

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION  
FOR WESTERN ASIA

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية  
لعربي آسيا

دراسات الحسابات القومية  
لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

**NATIONAL ACCOUNTS STUDIES  
OF THE ESCWA REGION**

النشرة الرابعة و العشرون  
Bulletin No. 24



الامم المتحدة  
نيويورك ٢٠٠٤

UNITED NATIONS  
New York 2004

UNITED NATIONS PUBLICATIONS
E/ESCWA/SCU/2004/5
ISBN 92-1-128276-4
ISSN 1010-964X
Sales No A/E 05 II L 1
04-0517

## Contents

List of charts		قائمة الرسوم البيانية
Symbols and abbreviations		رموز ومختصرات
Introduction		مقدمة
<b><u>Chapter I</u></b>		<b><u>الفصل الأول</u></b>
<b>Selected indicators</b>		<b>مؤشرات مختارة</b>
Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA (2000-2004)	7	تقديرات معدلات النمو السنوي للناتح المحلي الاحمالي الحقيقي للعالم و الاسكوا (٢٠٠٤-٢٠٠٠)
Annual growth rates of real GDP in ESCWA region (2000-2004)	8	معدلات النمو السنوي للناتح المحلي الاحمالي الحقيقي في منطقة الاسكوا (٢٠٠٤-٢٠٠٠)
Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices (2000=100)	9	الناتح المحلي الاحمالي في بلدان الاسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries	10	معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في بلدان الاسكوا
Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices (2000=100)	11	متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاحمالي في بلدان الاسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
National disposable income per capita in ESCWA countries	12	متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الاسكوا
Gross domestic product in ESCWA countries at current prices	13	الناتح المحلي الاحمالي في بلدان الاسكوا بالاسعار الحارية
Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices (2000=100)	14	الانفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الاسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices (2000=100)	15	تكوين راس المال الاحمالي في بلدان الاسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Percentage of net exports to GDP at current prices in ESCWA region	16	النسبة المئوية لصافي الصادرات الى الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الحارية في منطقة الاسكوا
<b><u>Chapter II</u></b>		<b><u>الفصل الثاني</u></b>
<b>Consolidated accounts for the country in national currencies at current prices</b>		<b>الحسابات الموحدة للدولة بالعملة المحلية وبالاسعار الحارية</b>
<b><u>Bahrain</u></b>		<b><u>البحرين</u></b>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	23	الناتح المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية

	الصفحة Page	
National disposable income and its appropriations- at current prices	23	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	24	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	24	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Egypt</u>		<u>مصر</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	26	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	26	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	27	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	27	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Iraq</u>		<u>العراق</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	29	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	29	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	30	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	30	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Jordan</u>		<u>الأردن</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	31	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	31	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	32	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	32	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية

Kuwait

الكويت

Gross domestic product and expenditure - at current prices	34	الناتج المحلي الإجمالي والانفاق - بالأسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	34	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحارية
External transactions - at current prices	35	الصفقات الخارجية - بالأسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	35	الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحارية

Lebanon

لبنان

Gross domestic product and expenditure - at current prices	37	الناتج المحلي الإجمالي والانفاق - بالأسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	37	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحارية
External transactions - at current prices	38	الصفقات الخارجية - بالأسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	38	الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحارية

Oman

عمان

Gross domestic product and expenditure - at current prices	40	الناتج المحلي الإجمالي والانفاق - بالأسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	40	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحارية
External transactions - at current prices	41	الصفقات الخارجية - بالأسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	41	الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحارية

Palestine

فلسطين

Gross domestic product and expenditure - at current prices	43	الناتج المحلي الإجمالي والانفاق - بالأسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	43	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحارية
External transactions - at current prices	44	الصفقات الخارجية - بالأسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	44	الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحارية

	الصفحة Page	
<u>Qatar</u>		<u>قطر</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	46	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	46	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	47	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	47	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Saudi Arabia</u>		<u>السعودية</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	49	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	49	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الحاري
External transactions - at current prices	50	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	50	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Syria</u>		<u>سورية</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	52	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	52	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	53	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	53	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية
<u>Emirates</u>		<u>الامارات</u>
Gross domestic product and expenditure - at current prices	55	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	55	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	56	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	56	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالاسعار الحارية

	الصفحة Page	اليمن
Gross domestic product and expenditure - at current prices	58	الناتج المحلي الاحمالي والانفاق - بالاسعار الحارية
National disposable income and its appropriations- at current prices	58	الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الحارية
External transactions - at current prices	59	الصفقات الخارجية - بالاسعار الحارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	59	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحارية

### Chapter III

### الفصل الثالث

#### **Gross domestic product at 2000 constant prices in US Dollar**

الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الثابتة لعام ٢٠٠٠ بالدولار الامريكى

#### Bahrain

#### البحرين

Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	65	الانفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	65	الناتج المحلي الاحمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)

#### Egypt

#### مصر

Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	66	الانفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	66	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)

#### Iraq

#### العراق

Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	67	الانفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	67	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)

#### Jordan

#### الاردن

Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	68	الانفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	68	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)

	الصفحة Page	
<u>Kuwait</u>		<u>الكويت</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	69	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	69	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Lebanon</u>		<u>لبنان</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	70	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	70	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Oman</u>		<u>عمان</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	71	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	71	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Palestine</u>		<u>فلسطين</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	72	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	72	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Qatar</u>		<u>قطر</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	73	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	73	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Saudi Arabia</u>		<u>السعودية</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	74	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	74	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)



	الصفحة Page	
<u>Syria</u>		<u>سورية</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	75	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	75	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Emirates</u>		<u>الامارات</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	76	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	76	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
<u>Yemen</u>		<u>اليمن</u>
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (2000=100)	77	الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (2000=100)	77	الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)
List of sources	81	قائمة المصادر

## List of charts:

## قائمة الرسوم البيانية

1-	Trend of Real GDP Growth in the World (2000-2004)	7	١- اتجاه نمو الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
2-	Trend of Real GDP Growth in ESCWA Region (2000-2004)	8	٢- اتجاه نمو الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في منطقة الاسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
3-	Relative Contribution to ESCWA Real GDP (1999-2003)	9	٣- المساهمة النسبية في الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في الاسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
4-	Distribution of ESCWA Real GDP (2003)	9	٤- توزيع الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في الاسكوا (٢٠٠٣)
5-	GDP per Capita Growth Rates in ESCWA (2003)	10	٥- معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاحمالي في الاسكوا (٢٠٠٣)
6-	GDP per Capita in ESCWA (2003)	11	٦- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاحمالي في الاسكوا (٢٠٠٣)
7-	National Disposable Income per Capita in ESCWA (2003)	12	٧- متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في الاسكوا (٢٠٠٣)
8-	Trend of National Disposable Income per Capita in ESCWA (1999-2003)	12	٨- اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في الاسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
9-	Trend of Nominal GDP in ESCWA (1999-2003)	13	٩- اتجاه الناتج المحلي الاحمالي الاسمي في الاسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
10-	Trend of Real GDP in ESCWA (1999-2003)	13	١٠- اتجاه الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في الاسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
12-	Relative Contributions of Private and Public Consumptions to Expenditure on Final Consumption in ESCWA (2003)	14	١١- المساهمات النسبية للاستهلاك الخاص و للاستهلاك العام النهائي في الانفاق على الاستهلاك النهائي بالاسكوا (٢٠٠٣)
12-	Ratio of Final Consumption Expenditure to GDP in ESCWA for 1999 & 2003	14	١٢- نسبة الانفاق الاستهلاكي النهائي الى الناتج المحلي الاحمالي في الاسكوا لعامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٣
13-	Relative Contribution to Gross Capital Formation of ESCWA (1999-2003)	15	١٣- المساهمة النسبية في التكوين الراسمالي الاحمالي للاسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
14-	Ratio of Gross Capital Formation to GDP in ESCWA for 1999 & 2003	15	١٤- نسبة تكوين راس المال الاحمالي الى الناتج المحلي الاحمالي في الاسكوا لعامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٣

## List of charts (Cont'd)

## قائمة الرسوم البيانية (تابع)

15- Exports and Imports of Goods and Services in ESCWA Region (1999-2003)	16	١٥- الصادرات والواردات من السلع والخدمات في منطقة الإسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
16- Ratio of Net Exports to GDP in ESCWA Region (1999-2003)	16	١٦- نسبة صافي الصادرات الى الناتج المحلي الاحمالي في منطقة الإسكوا (١٩٩٩-٢٠٠٣)
17- GDP by Economic Activities in Bahrain (at Current Prices 2003)	25	١٧- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في البحرين (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
18- GDP by Expenditure in Bahrain (at Current Prices 2003)	25	١٨- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في البحرين (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
20- GDP by Economic Activities in Egypt (at Current Prices 2003)	28	١٩- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في مصر (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
20- GDP by Expenditure in Egypt (at Current Prices 2003)	28	٢٠- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في مصر (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
21- GDP by Economic Activities in Jordan (at Current Prices 2003)	33	٢١- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الاردن (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
22- GDP by Expenditure in Jordan (at Current Prices 2003)	33	٢٢- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في الاردن (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
23- GDP by Economic Activities in Kuwait (at Current Prices 2003)	36	٢٣- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الكويت (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
24- GDP by Expenditure in Kuwait (at Current Prices 2003)	36	٢٤- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في الكويت (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
25- GDP by Economic Activities in Lebanon (at Current Prices 2003)	39	٢٥- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في لبنان (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
26- GDP by Expenditure in Lebanon (at Current Prices 2003)	39	٢٦- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في لبنان (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
27- GDP by Economic Activities in Oman (at Current Prices 2003)	42	٢٧- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في عمان (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
28- GDP by Expenditure in Oman (at Current Prices 2003)	42	٢٨- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في عمان (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
29- GDP by Economic Activities in Palestine (at Current Prices 2003)	45	٢٩- الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في فلسطين (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)

## List of charts (Cont'd)

## قائمة الرسوم البيانية (تابع)

30- GDP by Expenditure in Palestine (at Current Prices 2003)	45	٣٠- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في فلسطين (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
31- GDP by Economic Activities in Qatar (at Current Prices 2003)	48	٣١- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانشطة الاقتصادية في قطر (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
32- GDP by Expenditure in Qatar (at Current Prices 2003)	48	٣٢- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في قطر (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
33- GDP by Economic Activities in Saudi Arabia (at Current Prices 2003)	51	٣٣- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانشطة الاقتصادية في السعودية (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
34- GDP by Expenditure in Saudi Arabia (at Current Prices 2003)	51	٣٤- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في السعودية (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
35- GDP by Economic Activities in Syria (at Current Prices 2003)	54	٣٥- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانشطة الاقتصادية في سورية (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
36- GDP by Expenditure in Syria (at Current Prices 2003)	54	٣٦- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في سورية (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
37- GDP by Economic Activities in Emirates (at Current Prices 2003)	57	٣٧- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانشطة الاقتصادية في الامارات (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
38- GDP by Expenditure in Emirates (at Current Prices 2003)	57	٣٨- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في الامارات (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
39- GDP by Economic Activities in Yemen (at Current Prices 2003)	60	٣٩- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانشطة الاقتصادية في اليمن (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)
40- GDP by Expenditure in Yemen (at Current Prices 2003)	60	٤٠- الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق في اليمن (بالاسعار الحارية ٢٠٠٣)

## Symbols and abbreviations

Symbols		الرموز	
	Data not available	بيانات غير متوفرة	
-	Zero or Negligible	صفر او صئيل	-
*	ESCWA estimates	تقديرات الاسكوا	*
USD	United States Dollar	دولار امريكي	USD
%	Percentage	نسبة مئوية	%
Mn	Million	مليون	Mn
Bn	Billion	مليار	Bn

Abbreviations		المختصرات	
ESCWA	Economic and Social Commission for Western Asia It includes Bahrain, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Palestinian Authority, Qatar, Saudi Arabia, Syria, Emirates and Yemen	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لعربي اسيا وتضم البحرين، مصر، العراق، الاردن، الكويت، لبنان، عمان، السلطة الفلسطينية، قطر، السعودية، سوريا، الامارات واليمن	الاسكوا
GCC	Gulf Cooperation Council It includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and Emirates	مجلس التعاون الخليجي ويضم البحرين، الكويت، عمان، قطر، السعودية والامارات العربية المتحدة	مجلس التعاون الخليجي
MDE	More Diversified Economies It includes Egypt, Jordan, Lebanon, Syria and Yemen	الاقتصادات الاكثر تنوعا وتضم مصر، الاردن، لبنان، سوريا و الجمهورية اليمنية	الاقتصادات الاكثر تنوعا
IMF	International Monetary Fund	صندوق النقد الدولي	IMF
GDP	Gross Domestic Product	الناتج المحلي الاحمالي	GDP

## Introduction

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*, Bulletin No 24. This Bulletin includes available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to the consolidated national accounts for each ESCWA member country during the period 1999-2003, and the estimated real GDP growth for 2004.

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources. In countries where detailed data were not available, ESCWA estimated the components of GDP according to economic activities and expenditure at current and constant prices.

It must be noted, however, that Iraq and Palestine were largely excluded from the statistical analyses presented in this Bulletin owing to the incompleteness of their official data.

This publication is divided into three chapters, and these are briefly reviewed below.

Chapter I includes selected indicators that show, in United States dollars, some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDE) and ESCWA member countries. Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries into United States dollars.

The tables and charts in this chapter highlight variations on two levels, namely, between GCC and MDE countries that are members of ESCWA, and between the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) and other regions of the world.

Chapter II comprises consolidated national accounts for ESCWA member countries in national currencies at current prices, which were obtained from available data and from ESCWA estimates. These accounts include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by type of economic activity.

## مقدمة

يسر الامانة التنديدية للجنة الاقتصادية والاجتماعية لعربي اسيا (الاسكوا) ان تقدم النشرة الرابعة والعشرين من "دراسات الحسابات القومية لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لعربي اسيا" وهذه النشرة تتضمن البيانات المتاحة وتقديرات الاسكوا للناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الحارية والثابتة، كما تتضمن الحسابات القومية الموحدة لكل بلد من البلدان الاعضاء في الاسكوا، للفترة 1999-2003، وكذلك تقديرات النمو الناتج المحلي الاحتمالي الحقيقي لعام 2004.

وقد جمعت معظم هذه البيانات من الردود على استبيانات الاسكوا، ومن نشرات وطنية ومصادر رسمية اخرى واعدت الاسكوا تقديرات لسود الناتج المحلي الاحتمالي، حسب الاتفاقيات والنشاط الاقتصادي، بالاسعار الحارية والثابتة، وذلك للبلدان التي لم تتح عنها بيانات تفصيلية.

والحدير بالذكر ان معظم الحداويل والتحليلات الواردة في هذه النشرة لم تشمل العراق وفلسطين لعدم اكتمال البيانات الرسمية عنهما.

وتقع هذه النشرة في ثلاثة فصول، فيما يلي عرض موجز لمصوبها.

يتضمن الفصل الاول مؤشرات مختارة تبين بعض القيم الاحتمالية للحسابات القومية بالدولار الامريكى، وتوزيعها النسبي بين بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا وبلدان الاسكوا وقد استُخدمت اسعار الصرف الرسمية والمقدرة لتحويل العملات المحلية في بلدان الاسكوا الى الدولار.

وتوضح الحداويل والرسوم البيانية في هذا الفصل، الاختلافات بين المجموعتين اللتين تشكلان مجموع بلدان الاسكوا، وهما مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي ومجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا من جهة، وبين مجموع بلدان الاسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) وبعض المناطق الاخرى في العالم من جهة اخرى.

ويتضمن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة للبلدان الاسكوا، بالعملات الوطنية وبالاسعار الحارية وهذه الحسابات استُمدت من البيانات المتيسرة، ومن تقديرات الاسكوا، وهي تشمل الناتج المحلي الاحتمالي والاتفاقيات، والدخل القومي الممكن للتصرف به وتخصيصاته، والصفقات الحارجية، والناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي.

Chapter III contains estimates of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the period 1999-2003 for each ESCWA member (with the exception of Iraq and Palestine) Given the discrepancies in the base years used by the various ESCWA member countries, 2000 was chosen as a standard base year to compute the components of real GDP for the purpose of comparison

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions

ويتضمن الفصل الثالث تقديرات الاسكوا لكل بلد من البلدان الاعضاء، باستثناء العراق وفلسطين وهذه التقديرات تشمل الناتج المحلي الاحمالي حسب الانفاق وحسب النشاط الاقتصادي، بالاسعار الثابتة والدولار، وذلك للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣ وإزاء اختلاف سنوات الاساس المعتمدة في بلدان الاسكوا، اختير عام ٢٠٠٠ ليكون سنة اساس موحدة لجميع تلك البلدان، توحياً لاحتساب بنود الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي بقصد المقارنة

وتأمل الاسكوا في ان تحقق هذه النشرة الفائدة المرجوة منها للمحيطين والباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين، كما ترحب بأية ملاحظات او اقتراحات ترد بشأنها





الفصل الأول  
Chapter I

مؤشرات مختارة  
Selected Indicators

---



The available preliminary data and international statistics indicate a substantial improvement in global economic growth, which is reflected in the rates for 2003 compared to 2002, particularly in countries with advanced economies and in developing countries. In relative terms, the advanced economies contributed to this improvement, which can be attributed to a number of factors, the most important of which includes the rise in world oil prices, excess liquidity and the relative improvement in the performance of the capital market. Moreover, statistics point to a remarkable improvement in the growth rates of the majority of developing countries, namely, the oil-exporting countries. These developments, which are clearly highlighted by the tables in this chapter, illustrate that the growth rate of advanced economies rose to 2.1 per cent in 2003, compared to 1.3 per cent in 2002. Similarly, developing countries experienced a growth rate of 4.4 per cent, compared to 3.4 per cent in 2002. Consequently, the global growth rate increased from 1.8 per cent in 2002 to 2.7 per cent in 2003.

Similarly, the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) witnessed an impressive economic performance during 2003, where the rate of real growth in GDP reached 5.5 per cent in 2003, compared to a lower rate of 1.8 per cent in 2002. This performance however, was confined to the GCC countries and was not apparent in the MDE countries. In this context, the growth rate of the GCC countries rose to 6.6 per cent in 2003 compared to 1.2 per cent in 2002, while the economic performance of the MDE countries suffered a slowdown, with real growth down to 3 per cent in 2003, from 3.3 per cent in 2002.

Moreover, according to projections from the Department of Economic and Social Affairs, at the Secretariat of the United Nations, economic growth rates will continue to rise in 2004. Indeed, estimates indicate that the world economic growth rate is expected to reach 3.8 per cent during this year, as a result of a remarkable rise in anticipated growth in the advanced economies of 3.3 per cent, in addition to continuing economic growth in developing countries at an expected rate of 5.3 per cent during 2004.

تشير البيانات الأولية والاحصاءات الدولية المتاحة الى ان تحسناً ملموساً احرر في النمو الاقتصادي العالمي، تحسده المعدلات المحققة في عام ٢٠٠٣ مقارنة بعام ٢٠٠٢، وخصوصاً المعدلات العائدة لمجموعتي البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة والبلدان النامية. فالبلدان ذات الاقتصادات المتقدمة ساهمت، نسبياً، في هذا التحسن الذي يمكن ان يعزى الى عدة عوامل، من اهمها ارتفاع اسعار النفط العالمية وافيض السيولة والتحسين النسبي في اداء سوق رأس المال وتشير الاحصاءات ايضاً الى ان عالية البلدان النامية شهدت تحسناً ملحوظاً في معدلات النمو، ولا سيما البلدان المصدرة للنفط وهذه التطورات، التي تبيها الأرقام الواردة في جداول هذا الفصل، توحي ان معدل النمو الاقتصادي في البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة قد ارتفع الى نحو ٢,١ في المائة في عام ٢٠٠٣ مقابل ١,٣ في المائة عام ٢٠٠٢. وكذلك بلغ معدل النمو في البلدان النامية ٤,٤ في المائة في عام ٢٠٠٣ مقابل ٣,٤ في المائة تقريباً في عام ٢٠٠٢. وهكذا يكون معدل النمو العالمي قد ارتفع من ١,٨ في المائة في عام ٢٠٠٢ الى ٢,٧ في المائة في عام ٢٠٠٣.

وفي الاتجاه نفسه، شهدت منطقة الاسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) اداءً اقتصادياً جيداً في عام ٢٠٠٣، اذ بلغ معدل النمو الحقيقي في الناتج المحلي الاحتمالي نحو ٥,٥ في المائة بعد ان كان ١,٨ في المائة في عام ٢٠٠٢. غير ان هذا الاداء اقتصر على مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي دون مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. ففي مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي ارتفع معدل النمو من ١,٢ في عام ٢٠٠٢ الى ٦,٦ في عام ٢٠٠٣، بينما تناطأ الاداء الاقتصادي في مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً حيث انخفض معدل النمو من ٣,٣ الى ٣ في المائة للعامين المذكورين على الترتيب.

واضافة الى ذلك، اظهرت تقديرات دائرة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالامم المتحدة ان معدلات النمو الاقتصادي مستمرة في الارتفاع خلال عام ٢٠٠٤، بحيث قدر معدل النمو الاقتصادي العالمي المتوقع لهذا العام بـ ٣,٨ في المائة. ويعزى هذا التحسن الى الارتفاع الملحوظ في معدل النمو لدى مجموعة البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة، حيث يتوقع ان يبلغ ٣,٣ في المائة، اضافة الى استمرار النمو الاقتصادي في البلدان النامية، بمعدل متوقع قدره ٥,٣ في المائة في عام ٢٠٠٤.

ESCWA estimates, prepared during the first half of 2004, indicate a decline in the economic growth of the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) The ESCWA region growth rate was expected to amount to approximately 3.2 per cent in 2004 This decline is attributed to a decrease in the economic growth rate of the GCC countries, which was expected to reach 3.1 per cent At the same time, the growth rate of MDE countries was expected to rise to 3.5 per cent

The overall economic performance of GCC countries has a major influence on the economic growth in the ESCWA region as a whole On average, the GCC share of total GDP of the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) amounts to approximately 70 per cent During the past five years, the share of Saudi Arabia alone amounted to some 40 per cent of total GDP of the ESCWA region

The tables and graphs in this chapter highlight the substantial rise in economic development over the past two years, 2002 and 2003, in the ESCWA region as a whole, and in GCC countries in particular Within this context, the most marked increase was noted in Saudi Arabia, where the growth rate rose from approximately 1 per cent to 7 per cent, from 2002 to 2003, followed by the United Arab Emirates, Bahrain and Kuwait This situation has led to an increase in the overall growth rate of GCC countries as highlighted above On the contrary, real GDP growth rates of the MDE countries in the ESCWA region suffered declines over the past two years, as also highlighted above, with the exception of Lebanon

وتشير تقديرات الاسكوا، المعدة خلال النصف الاول من عام ٢٠٠٤، الى تراجع النمو الاقتصادي في بلدان المنطقة عموماً (باستثناء العراق وفلسطين) فقد كان متوقفاً ان يبلغ معدل النمو في منطقة الاسكوا نحو ٣,٢ في المائة في عام ٢٠٠٤ ويعزى هذا الهبوط الى انخفاض معدل النمو الاقتصادي لبلدان مجلس التعاون الخليجي والسدي كان من المتوقع ان يبلغ نحو ٣,١ في المائة وفي الوقت نفسه، كان متوقفاً ان يرتفع معدل النمو الاقتصادي للبلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً ويبلغ نحو ٣,٥ في المائة

والحذير بالذكر ان للاداء الاقتصادي لبلدان مجلس التعاون الخليجي اثراً كبيراً على مستوى النمو الاقتصادي في منطقة الاسكوا بأسرها فمتوسط حصة تلك البلدان يبلغ ٧٠ في المائة تقريباً من مجموع الناتج المحلي الاحمالي لمنطقة الاسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) وخلال الاعوام الخمسة الماضية، باهت حصة المملكة العربية السعودية بمفردها ٤٠ في المائة من مجموع الناتج المحلي الاحمالي للمنطقة

وتوضح الجداول والرسوم البيانية التي يتصممها هذا الفصل التحسن الكبير الذي احقرته منطقة الاسكوا عموماً وبلدان مجلس التعاون الخليجي خصوصاً، على مستوى النمو الاقتصادي في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وفي السياق نفسه، يشار الى ان هذا التحسن بلغ حذاه الاعلى في المملكة العربية السعودية، حيث ارتفع معدل النمو من واحد في المائة تقريباً في عام ٢٠٠٢ الى نحو ٧ في المائة في عام ٢٠٠٣، تليها الامارات العربية المتحدة ثم البحرين والكويت وقد اذى هذا الوضع بدوره الى ارتفاع معدل النمو الاحمالي لبلدان مجلس التعاون الخليجي من نحو ١,٢ في المائة في عام ٢٠٠٢ الى نحو ٦,٦ في المائة في عام ٢٠٠٣ وفي المقابل، شهدت البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً انخفاصاً في معدلات نمو الناتج المحلي الاحمالي، باستثناء لبنان

Within the same context, the growth rate of real GDP per capita witnessed a rise in 2003 compared to its level in 2002 in many countries in the ESCWA region, with the exception of Egypt, Jordan, Syrian Arab Republic and Yemen, all of which experienced a relative decline in their rates. These declines can be directly attributed to population growth rates that exceeded real GDP growth rates. The average real GDP per capita rate for all ESCWA members (excluding Iraq and Palestine) amounted to US\$ 3,540 in 2003, at 2000 prices. However, this average is skewed given the substantially higher real GDP per capita rate for GCC countries, at US\$ 11,120, compared to a mean of US\$ 1,377 for MDE countries. Moreover, in terms of individual States, the average real GDP per capita exhibited a sweeping range from a poor US\$ 525 to US\$ 33,141. Such asymmetry is both attributed to and further compounded by the significantly larger population growth rates in MDE countries. Among those countries, only Lebanon exhibited favourable growth in real GDP per capita from 1999 to 2003, which can be attributed to an accelerated reconstruction process and a comparatively lower population growth rate.

A high proportion of GDP in the ESCWA region is dominated by the final consumption expenditure. During the period 1999-2003, the ratio of final consumption expenditure to GDP of the ESCWA region averaged 72 per cent, whereas the ratio of gross capital formation to GDP of the ESCWA region averaged 19 per cent. These figures are comparable to global ratios. Moreover, the final consumption expenditure in the ESCWA region is subdivided between private consumption expenditure and Government consumption expenditure, at 69 per cent and 31 per cent, respectively. During the period 1999-2003, private and Government consumption expenditures varied from 63 per cent and 37 percent, respectively, for GCC countries, to 77 per cent and 23 per cent, respectively, for MDE countries. This disparity can be attributed to differences between GCC and MDE countries in terms of the size, income and purchasing power of their respective populations.

وفي السياق نفسه، شهدت معدلات نمو نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي، في عام ٢٠٠٣، ارتفاعاً في كثير من بلدان الإسكوا مقارنة بمستواها في عام ٢٠٠٢، باستثناء مصر والأردن والجمهورية العربية السورية واليمن، حيث سجلت تلك المعدلات انخفاضاً نسبياً. ويعدّ هذا الانخفاض نتيجة طبيعية لارتفاع معدلات النمو السكاني في تلك البلدان بحيث تجاوزت معدلات نمو الناتج المحلي الحقيقي في عام ٢٠٠٣، بلغ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لمجموعة بلدان الإسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) ٣٥٤٠ دولاراً بأسعار عام ٢٠٠٠. عير أن هذا المتوسط يتحرك في هامش واسع يقع بين ١١١٢٠ دولاراً لبلدان مجلس التعاون الخليجي و١٣٧٧٠ دولاراً لمجموعة الاقتصادات الأكثر تنوعاً وعلى مستوى فردي البلدان، تتسع الفجوة في نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي، إذ يتراوح بين حد أدنى قدره ٥٢٥ دولاراً في اليمن وحد أعلى قدره ٣٣١٤١ دولاراً في قطر. ويعرّى هذا الفارق إلى ارتفاع معدل النمو السكاني في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً والحدير بالذكر أن لبنان هو البلد الوحيد، في تلك المجموعة، الذي حقق نمواً مواتياً في نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣، وذلك نتيجة لتسارع عملية إعادة الاعمار وانخفاض معدل النمو السكاني.

ويمثل الانفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة الإسكوا أكثر نسبة من الناتج المحلي الإجمالي. ففي عامي ١٩٩٩ و٢٠٠٣، بلغ متوسط هذا الانفاق نحو ٧٢ في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، بينما بلغ متوسط نسبة التكوين الراسمالي الإجمالي نحو ١٩ في المائة. ويتناسب هذا التوزيع كثيراً مع السب العالمية. ويمثل الانفاق الاستهلاكي الخاص والانفاق الاستهلاكي الحكومي سنتي ٦٩ في المائة و٣١ في المائة، على الترتيب من مجموع الانفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة الإسكوا. وفي الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣، تباين توزيع الانفاق الاستهلاكي الخاص والحكومي بين مجموعتي بلدان الإسكوا، فبلغت سنته على الترتيب نحو ٦٣ في المائة و٣٧ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي، مقابل ٧٧ في المائة و٢٣ في المائة تقريباً في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. وتعرّى هذه الفروق إلى التباين في عدد السكان ومستويات الدخل والقوة الشرائية بين بلدان المجموعتين.

The net exports of goods and services revealed a large gap between the economies of the two subgroups of ESCWA during the period 1999-2003. The ratio of net exports of goods and services to GDP averaged 17.9 per cent in GCC countries, compared to -7.9 per cent in MDE countries. This considerable divergence is mainly attributed to two factors, namely, the effect of oil export revenues in GCC countries and the increase in payments for imports of MDE countries. During that period, statistics indicated a fluctuation in the position of net exports as a percentage of GDP for the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine), with an initial surplus of 3.6 per cent of GDP followed by a rise, peaking at 12.6 per cent in 2000, before tailing off in 2001 and 2002, to rise once again to 15 per cent in 2003. These developments were the result of subsequent jumps in the surplus of GCC countries and drops in the deficit in relation to net exports of MDE countries during that period.

وفي الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣ ايضاً، أظهر صافي الصادرات من السلع والخدمات تفاوتاً كبيراً بين مجموعتي بلدان الاسكوا فقد بلغ متوسط صافي الصادرات الى الناتج المحلي الاحمالي نحو ١٧,٩ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي، مقابل -٧,٩ في المائة لمجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً ويعزى هذا الفارق الى اثر عاملين رئيسيين، هما عائدات الصادرات النفطية في بلدان مجلس التعاون الخليجي وازدياد المدفوعات لقضاء واردات مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً وتشير الاحصاءات الصادرة في تلك الفترة الى تقلب وضع صافي الصادرات في منطقة الاسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) كسنة من الناتج المحلي الاحمالي فقد سجل صافي الصادرات فائضاً وصل الى ٣,٦ في المائة من الناتج المحلي في بداية تلك الفترة، ثم بلغ حداً اقصى قدره ١٢,٦ في المائة في عام ٢٠٠٠، ليعاود الارتفاع مرة اخرى ويبلغ ١٥ في المائة في عام ٢٠٠٣ وتعود هذه التطورات، اساساً، الى الفقرات المتتالية في العناصر الذي حققه صافي الصادرات لبلدان مجلس التعاون الخليجي وانخفاض العجز في صافي الصادرات لمجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً خلال تلك الفترة

تقديرات معدلات النمو السنوي للمنتج المحلي الإجمالي الحقيقي للعالم والاسكوا (٢٠٠٤-٢٠٠٠)  
 Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA (2000-2004)

In percent

في المائة

	2000	2001	2002	2003	2004	
World <sup>(1)</sup>	4.00	1.30	1.80	2.70	3.80	العالم <sup>(1)</sup>
Advanced economies	3.50	1.00	1.30	2.10	3.30	الاقتصادات المتقدمة
Developing countries	5.80	2.30	3.40	4.40	5.30	البلدان النامية
ESCWA <sup>*(2)</sup>	5.45	2.73	1.80	5.49	3.20	الاسكوا <sup>(2)</sup>

\* ESCWA estimates

\* تقديرات الإسكوا

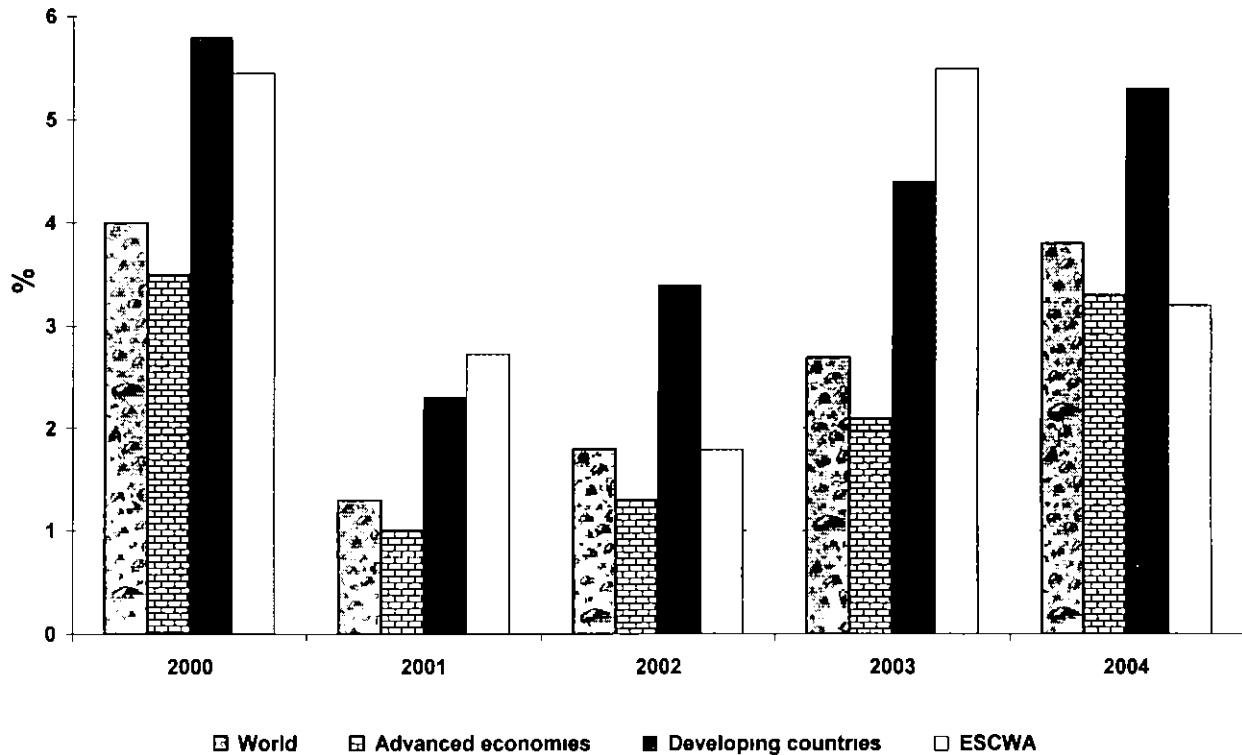
(1) World, advanced economies and developing countries' growth rates are from "World Economic and Social Survey, 2004", United Nations-Economic and Social Council

(1) معدلات نمو العالم والاقتصادات المتقدمة والبلدان النامية مصدرها المصحح الاقتصادي والاجتماعي للعالم، ٢٠٠٤، المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(2) الاسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٤-٢٠٠٠)  
 Trend of Real GDP Growth in the World (2000-2004)



معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الاحتمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)  
Annual growth rates of real GDP in ESCWA region (2000-2004)

In percent

في المائة

Country	2000	2001	2002	2003	2004	Country
Bahrain	5.27	5.01	5.12	7.00	5.00	البحرين
Kuwait	1.46	0.63	-2.27	6.00	3.00	الكويت
Oman	5.49	7.11	1.70	2.50	3.60	عمان
Qatar	8.11	5.58	2.75	4.94	6.00	قطر
Saudi Arabia	4.86	1.30	1.02	7.18	2.30	السعودية
Emirates	12.00	3.77	2.19	6.99	4.00	الإمارات
GCC	6.08	2.38	1.15	6.61	3.05	مجلس التعاون الخليجي*
Egypt	5.40	3.50	3.20	3.10	3.70	مصر
Jordan	4.16	6.75	3.98	3.63	5.00	الأردن
Lebanon	0.00	1.40	2.00	3.00	2.50	لبنان
Syria	0.60	3.84	4.24	2.64	2.70	سورية
Yemen	5.03	3.97	3.62	2.36	3.50	اليمن
MDE	4.03	3.53	3.28	3.01	3.54	الاقتصادات الاكثريموعا*
ESCWA (2)	5.45	2.73	1.80	5.49	3.20	الإسكوا* (٢)

\* ESCWA estimates

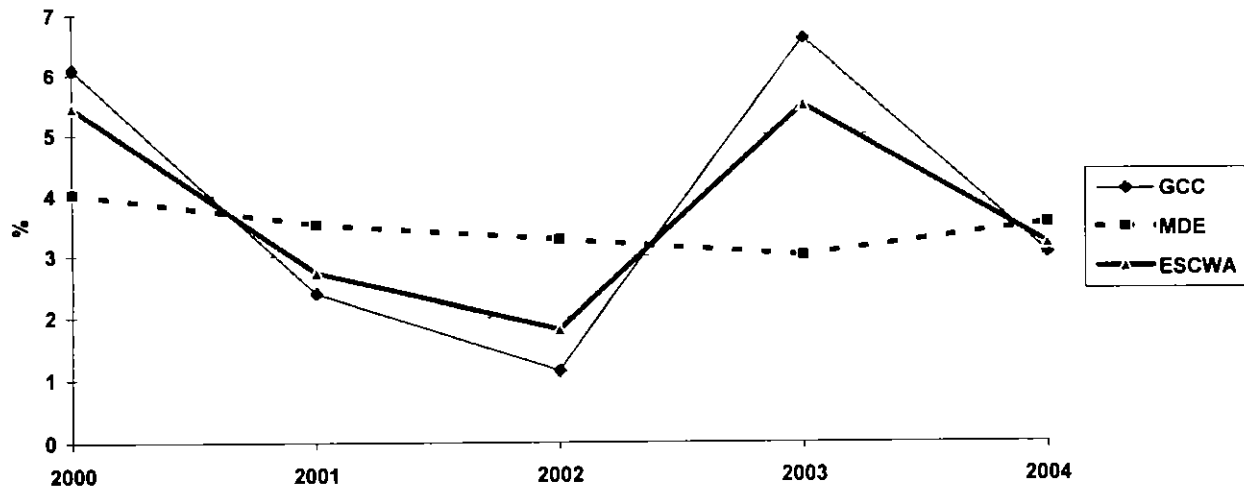
(1) Growth rates for 2004 are ESCWA staff estimates during the first half of the year

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

\* تقديرات الإسكوا

(١) معدلات النمو لعام ٢٠٠٤ تمثل تقديرات الجهاز الفني بالإسكوا خلال النصف الأول من العام  
(٢) الإسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

اتجاه نمو الناتج المحلي الاحتمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)  
Trend of Real GDP Growth in ESCWA Region (2000-2004)





\* الناتج المحلي الاحتمالي في بلدان الإسكوا بالاسعار الثابتة (٢٠٠٠=١٠٠) \*

Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices (2000=100) \*

Country	1999	2000	2001	2002	2003	مليون دولار امريكي
Bahrain	7571	7970	8370	8799	9415	البحرين
Kuwait	36343	36873	37107	36264	38440	الكويت
Oman	18810	19842	21253	21614	22154	عمان
Qatar	16428	17760	18751	19267	20220	قطر
Saudi Arabia	179953	188693	191146	193090	206953	السعودية
Emirates	62958	70512	73170	74769	79997	الامارات
GCC	322062	341651	349797	353802	377178	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	89836	94687	98001	101137	104273	مصر
Jordan	8110	8447	9017	9377	9717	الأردن
Lebanon	16456	16456	16687	17020	17531	لبنان
Syria (1)	19428	19545	20296	21156	21716	سورية (١)
Yemen	9064	9520	9898	10256	10498	اليمن
MDE	142895	148655	153899	158946	163735	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA (2)	464957	490307	503695	512748	540912	الاسكوا (٢)

\* ESCWA estimates using fixed base year

(1) Evaluated using the weighted US \$ exchange rate of the Base Year

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

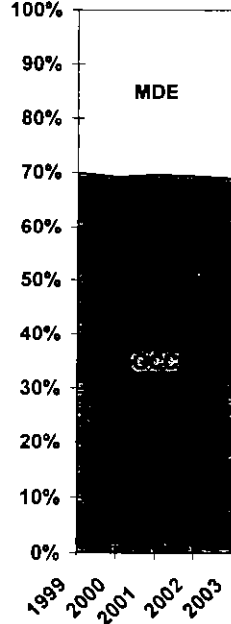
\* بتقديرات الإسكوا باستخدام سنة أساس ثابتة

(١) احسبت باستخدام سعر الصرف المرحج للدولار الأمريكي لسنة الأساس

(٢) الاسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

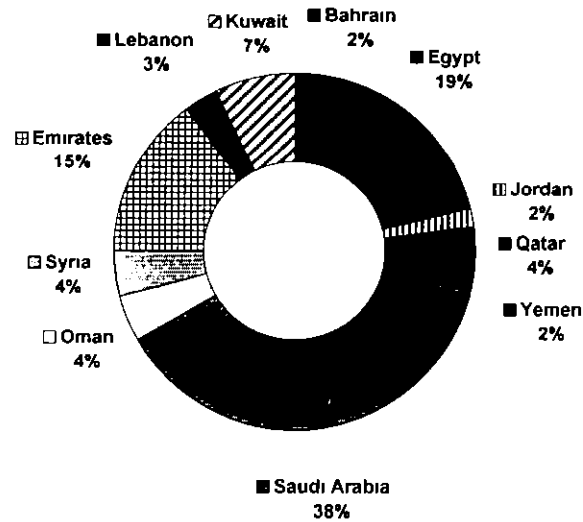
المساهمة نسبية في الناتج المحلي الاجمالي  
للمدى في الاسكوا ١٩٩٩-٢٠٠٣

Relative Contribution to ESCWA  
Real GDP, 1999-2003



توزيع الناتج المحلي الاحتمالي الحقيقي في الاسكوا (٢٠٠٣)

Distribution of ESCWA Real GDP (2003)



معدلات النمو السنوي لمؤشر نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا\* (1)  
Annual Growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries\*(1)

في المائة	في المائة					في المائة
السنة	2000	2001	2002	2003	السنة	
Bahrain	0.89	2.63	2.53	2.79	4.74	البحرين
Kuwait	-8.58	-4.42	-3.92	-5.88	2.72	الكويت
Oman	-3.12	2.42	3.98	-1.27	-0.47	عمان
Qatar	1.44	6.04	3.75	1.11	3.38	قطر
Saudi Arabia	-3.92	1.65	-1.73	-1.95	4.09	السعودية
Emirates	1.19	9.66	1.65	0.15	4.93	الإمارات
GCC	-3.03	2.77	-0.66	-1.75	3.65	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	4.10	3.39	1.49	1.18	1.06	مصر
Jordan	-1.03	1.13	3.71	1.13	0.91	الأردن
Lebanon	-0.74	-1.70	-0.30	0.35	1.40	لبنان
Syria	-4.41	-1.85	1.35	1.76	0.23	سوريا
Yemen	-0.13	1.53	0.44	0.05	-1.19	اليمن
MDE	1.59	1.68	1.16	0.91	0.64	الاقتصادات الاكبرى
ESCWA (2)	-1.15	2.87	0.23	-0.67	2.95	الإسكوا (2)

\* ESCWA estimates

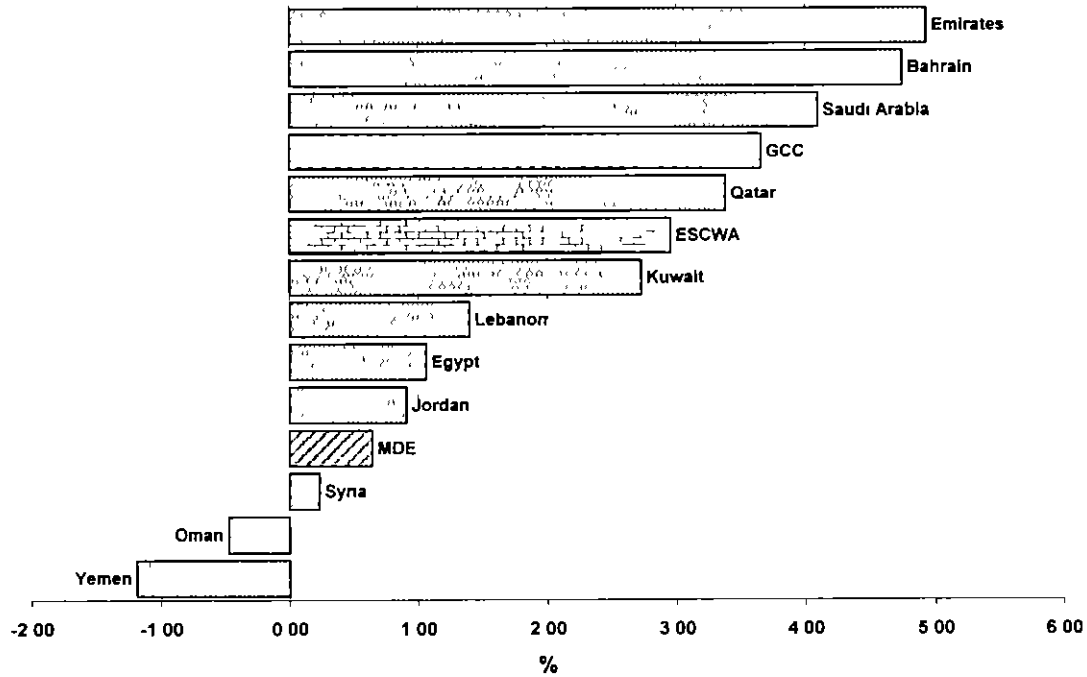
(1) Source of population data  
Statistical Abstract of the ESCWA  
Region 2004, and other national  
sources

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(1) مصدر بيانات السكان المجموعه  
الإحصائيه لمنطقه الخبيسه الإقتصاديه  
والاقتصاديه لبرني لسا 4 2 ومصادر  
وطنيه اخرى

(2) الإسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

معدلات نمو مؤشر نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في الإسكوا (2) (3)  
GDP per Capita Growth Rates in ESCWA (2003)



موسم صمب المفرد من الملمح الملمح الالملم في بلدل الإسكوا بالالملم الململم ( ٢ = ١ ) \* ( ١ )  
 Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices (2000=100)\*(1)

US Dollar	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	دولار امريكى
Bahrain	11473	11775	12073	12409	12998	البحرين
Kuwait	17170	16412	15768	14841	15246	الكويت
Oman	7425	7605	7908	7808	7771	عمان
Qatar	28817	30558	31705	32058	33141	قطر
Saudi Arabia	8382	8520	8373	8210	8546	السعودية
Emirates	22804	25007	25419	25458	26712	الإمارات
GCC	10696	10992	10920	10728	11120	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1351	1397	1418	1434	1450	مصر
Jordan	1659	1678	1740	1760	1776	الأردن
Lebanon	4813	4731	4717	4734	4800	لبنان
Syria	1202	1180	1196	1217	1220	سورية
Yemen	520	528	531	531	525	اليمن
MDE	1319	1341	1356	1369	1377	الاقتصاد الكمي
ESCWA (1)	3358	3454	3462	3439	3540	الإسكوا (١)

\* ESCWA estimates

(1) Source of population data  
 Statistical Abstract of the ESCWA  
 Region 2004 and other national  
 sources

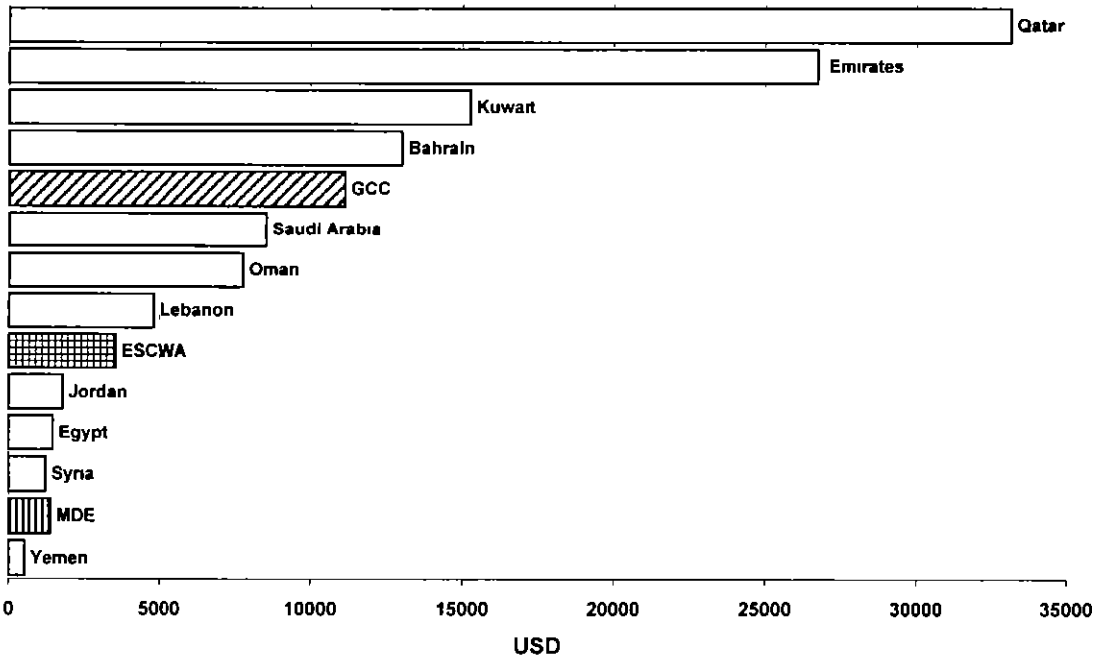
(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

\* تقديرات الإسكوا

(١) مصدر بيانات السكان المجموعه  
 الإحصائية لمنطقه الجسمه الاقتصادية  
 والاقتصاديه لعمريه اسيا ٤ ٢ ومصدر  
 وطنيه اخرى

(٢) الإسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

موسم صمب المفرد من الملمح الملمح الالملم في الإسكوا ( ٢ )  
 GDP per Capita in ESCWA (2003)



متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الحارية في بلدان الإسكوا \* (١)  
National disposable income per capita at current prices in ESCWA countries\* (1)

US Dollar

دولار أمريكي

	1999	2000	2001	2002	2003	
Bahrain	6956	8549	7769	7993	8942	البحرين
Kuwait	14747	17943	15095	14278	16318	الكويت
Oman	5367	6784	6593	6484	6651	عمان
Qatar	14550	21239	21129	20066	21443	قطر
Saudi Arabia	5863	6770	6330	6389	7184	السعودية
Emirates	17158	22009	20960	19649	21640	الامارات
GCC	7670	9270	8615	8446	9389	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1407	1370	1318	1217	931	مصر
Jordan	1850	1950	1970	2028	2042	الأردن
Lebanon	3769	3705	3715	3803	3953	لبنان
Syria	1021	1080	1121	1163	1188	سورية
Yemen	451	520	502	515	542	اليمن
MDE	1290	1288	1259	1209	1048	الاقتصادات الاكثرتنوعا
ESCWA (2)	2677	3036	2878	2810	2900	الإسكوا (٢)

\* ESCWA estimates

(1) Source of population data  
Statistical Abstract of the ESCWA  
Region 2004, and other national  
sources

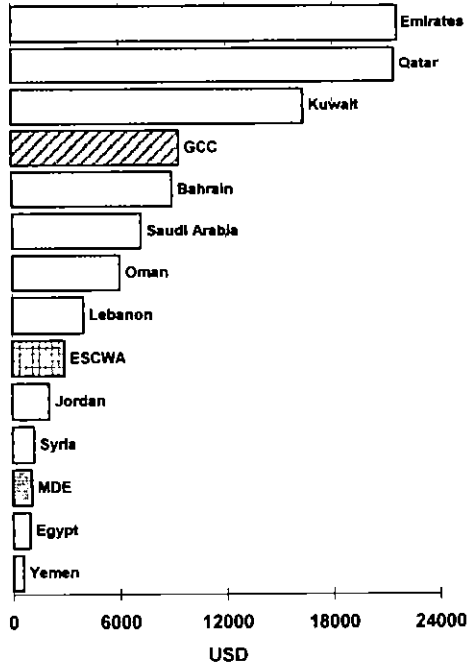
(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

\* تقديرات الإسكوا

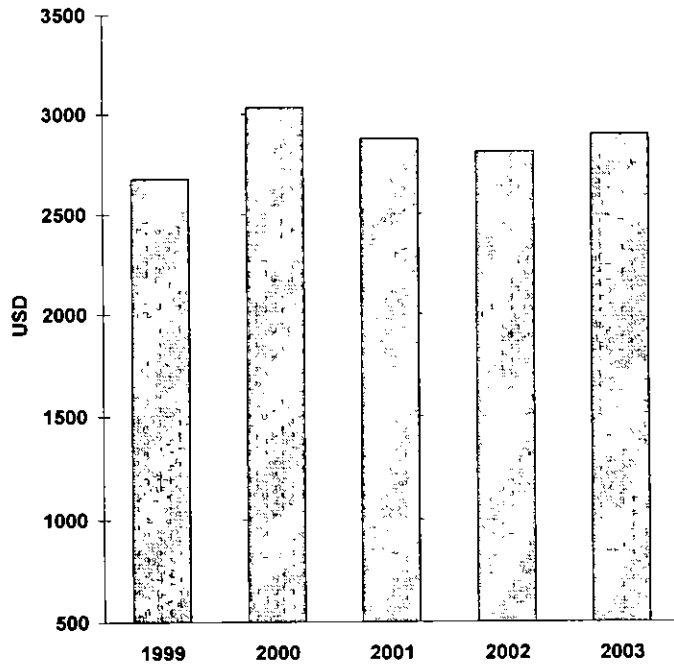
(١) مصدر بيانات السكان المجموعه  
الاحصائية لمنطقه الحاسبه الاقتصاديه  
والاجتماعيه لعربي اسيا ٤، ٢، ومصادر  
وطنيه اخرى

(٢) الإسكوا لا يشمل العراق و فلسطين

متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح  
بالأسعار الحارية في بلدان الإسكوا عام ٢٠٠٣  
National Disposable Income  
per Capita at current prices  
in ESCWA Countries in 2003



اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الحارية  
في منطقة الإسكوا ١٩٩٩-٢٠٠٣  
Trend of National Disposable Income per Capita at current prices  
in ESCWA region 1999-2003



النتاج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الحالية  
Gross domestic product in ESCWA countries at current prices

Country	1999	2000	2001	2002	2003	Country
Bahrain	6620	7970	7929	8448	9606	البحرين
Kuwait	30126	36873	34065	35173	41803	الكويت
Oman	15690	19842	19923	20283	21565	عمان
Qatar	12393	17760	17741	17881	19458	قطر
Saudi Arabia	161172	188693	183257	188803	214748	السعودية
Emirates	55186	70512	69537	71701	80414	الإمارات
GCC	281187	341651	332452	342289	387594	مجلس التعاون الخليجي
Egypt (1)	95021	94687	92642	87529	69748	مصر (1)
Jordan	8134	8447	8941	9448	9952	الأردن
Lebanon*	16456	16456	16785	17456	18437	لبنان *
Syria (2)	17710	19545	20630	21936	22766	سوريا (2)
Yemen	7530	9520	9610	10271	11350	اليمن
MDE	144851	148655	148609	146640	132253	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA (3)	426038	490307	481060	488929	519847	الإسكوا (3)

\* ESCWA estimate

(1) The subsequent decline in GDP is due to devaluation of Egyptian pound against the dollar

(2) Evaluated using the weighted US \$ exchange rate

(3) ESCWA excluding Iraq and Palestine

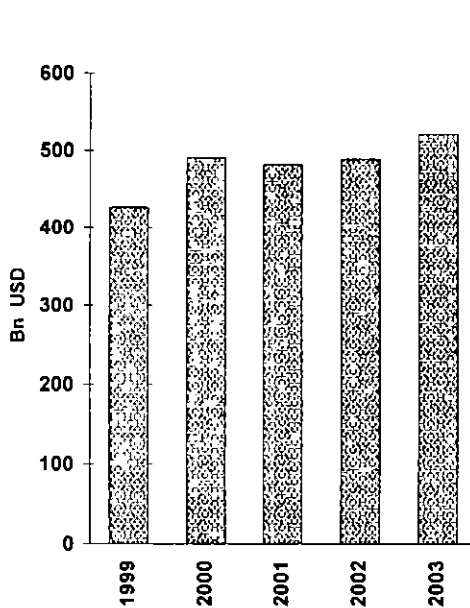
\* بتقدير الإسكوا

(1) الانخفاض المتتالي في قيمة الناتج يعزى إلى انخفاض سعر صرف الجنيه المصري مقابل الدولار نتيجة تعويمه

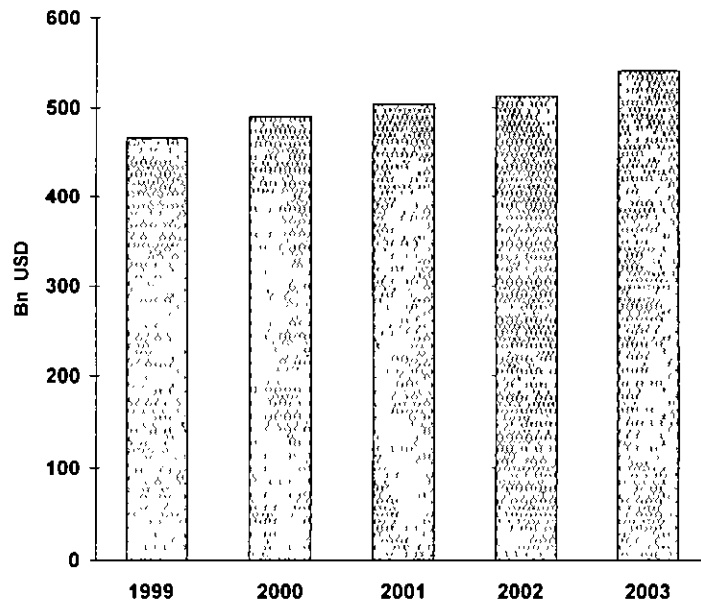
(2) احسب باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الأمريكي

(3) الإسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الاسمي  
في الإسكوا، 1999-2003  
Trend of Nominal GDP in ESCWA 1999-2003



اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في الإسكوا، 1999-2003  
Trend of Real GDP in ESCWA, 1999-2003



الاتفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الاسكوا بالاسعار الثابتة ( ٢ - ١ ) \*  
 Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices (2000=100)\*

Million U S Dollar

مليون دولار امريكي

	2000	2001	2002	2003	2004	
<b>GCC</b>						مجلس التعاون الخليجي
Private	122,589	130,170	128,495	136,430	144,738	الخاص
Government	67,149	76,790	77,950	80,850	85,936	الحكومة
<b>Total</b>	<b>189,738</b>	<b>206,960</b>	<b>206,444</b>	<b>217,279</b>	<b>230,674</b>	<b>المجموع</b>
<b>MDE</b>						الاقتصادات الاكثر تنوعا
Private	99,242	103,039	107,299	109,773	112,598	الخاص
Government	28,235	28,991	30,842	31,440	33,540	الحكومة
<b>Total</b>	<b>127,477</b>	<b>132,030</b>	<b>138,141</b>	<b>141,213</b>	<b>146,138</b>	<b>المجموع</b>
<b>ESCWA (1)</b>						الاسكوا (١)
Private	221,831	233,209	235,794	246,203	257,336	الخاص
Government	95,384	105,781	108,792	112,290	119,477	الحكومة
<b>Total</b>	<b>317,215</b>	<b>338,990</b>	<b>344,586</b>	<b>358,492</b>	<b>376,813</b>	<b>المجموع</b>

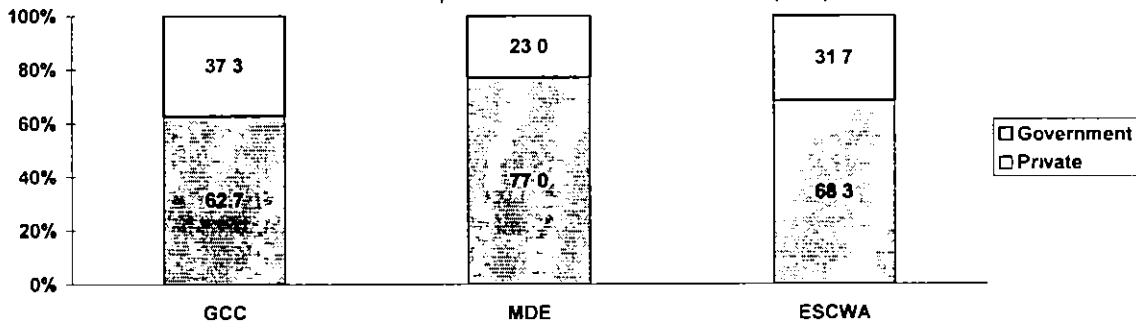
\* ESCWA estimates

\* بتقدير الاسكوا

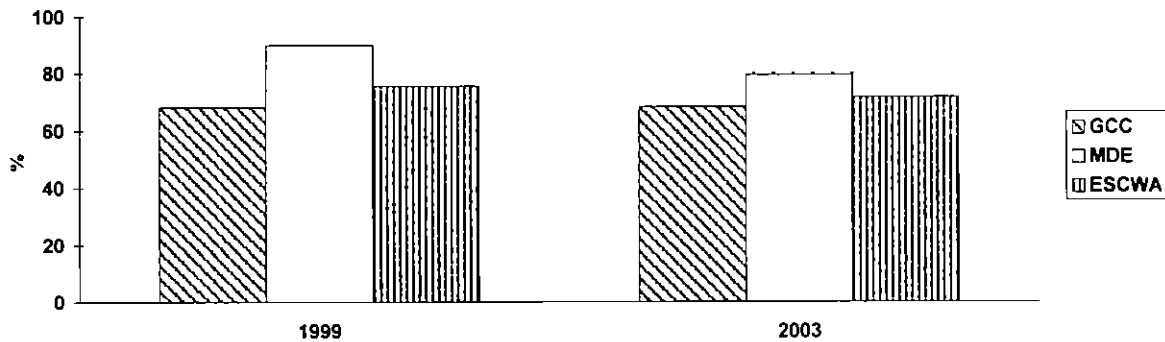
(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(١) الاسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

المساهمات النسبية للاستهلاك الخاص والاستهلاك العام في الاتفاق  
 على الاستهلاك النهائي بالاسعار الثابتة بالاسكوا (٣ - ٢)  
 Relative Contributions of Private and Public Consumptions to Expenditure  
 on Final consumption at Constant Prices in ESCWA (2003)



نسبة الاتفاق الاستهلاكي النهائي الى الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الجارية في الاسكوا لعامي ١٩٩٩ و ٢٠٠٣  
 Ratio of Final Consumption Expenditure to GDP at Current Prices in ESCWA for 1999 & 2003



تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (2000=100)\*  
 Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices (2000=100)\*

Million US Dollar

مليون دولار أمريكي

	1999	2000	2001	2002	2003	
GCC	58,275	61,259	59,430	62,774	67,685	مجلس التعاون الخليجي
MDE	29,147	28,470	31,144	31,303	30,959	الاقتصادات الاكبر تتوعا
ESCWA (1)	87,422	89,729	90,575	94,076	98,645	الاسكوا (1)

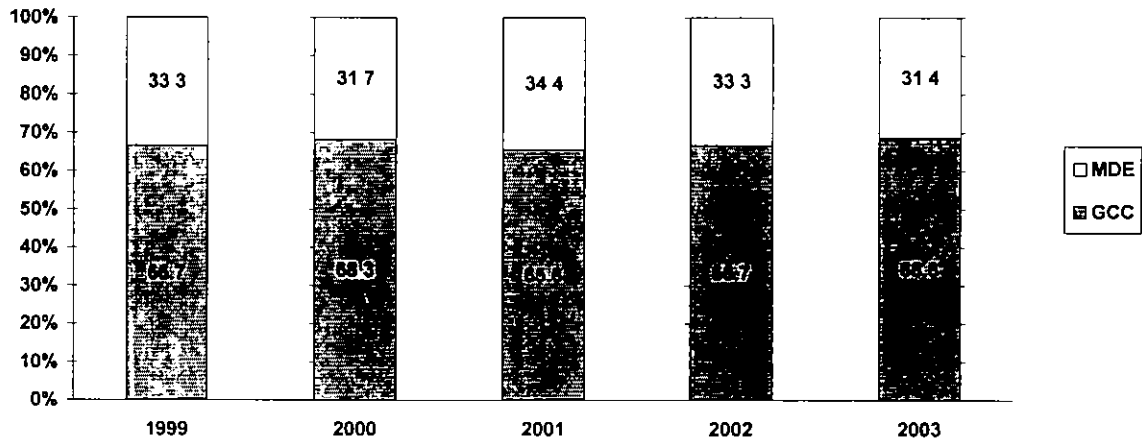
\* ESCWA estimates

\* تقديرات الاسكوا

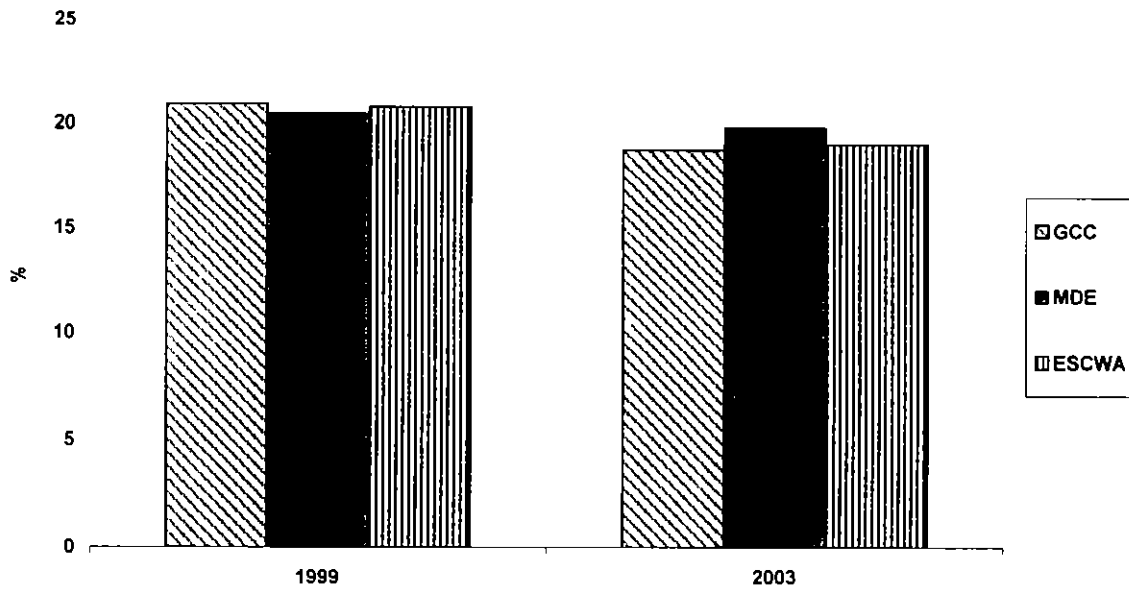
(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(1) الاسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

المساهمة النسبية في تكوين رأس المال الإجمالي بالأسعار الثابتة للإسكوا، 1999-2003  
 Relative Contribution to Gross Capital Formation at Constant Prices of ESCWA 1999-2003



نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في الإسكوا لعامي 1999 و 2003  
 Ratio of Gross Capital Formation to GDP at Current Prices in ESCWA for 1999 & 2003



النسبة المئوية لصافي الصادرات\* الى الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الحارية في منطقة الإسكوا  
Percentage of net exports\* to GDP at current prices in ESCWA region

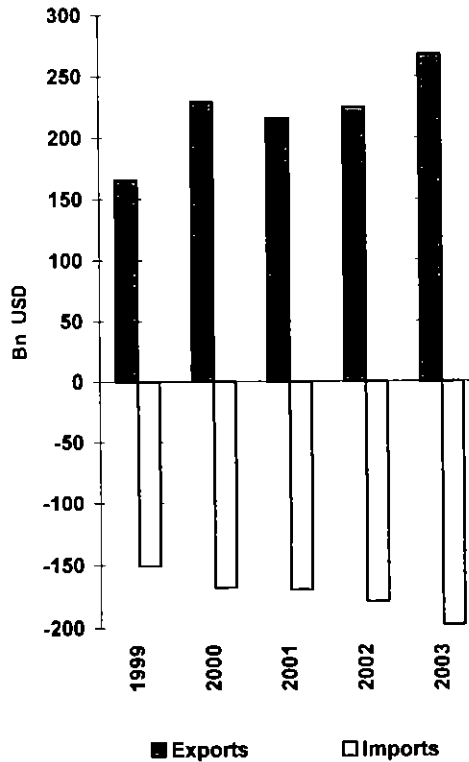
	1999	2000	2001	2002	2003	
GCC						مجلس التعاون الخليجي
Exports of Goods and services	45.8	54.6	51.5	52.5	65.7	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of Goods and services	35.1	33.1	34.5	36.2	42.0	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	10.8	21.5	17.0	16.3	23.7	الميزان التجاري
MDE						الاقتصادات الأكثر تنوعا
Exports of Goods and services	25.6	28.9	30.0	30.7	29.3	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of Goods and services	35.9	36.9	37.1	37.5	36.5	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	-10.2	-8.0	-7.1	-6.9	-7.2	الميزان التجاري
ESCWA (1)						الإسكوا (1)
Exports of Goods and services	38.9	46.8	44.9	45.9	54.8	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of Goods and services	35.3	34.2	35.3	36.6	40.4	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	3.6	12.6	9.6	9.3	14.5	الميزان التجاري

\* Net exports of goods and non-factor services  
(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine

\* صافي الصادرات من السلع والخدمات غير العاملة  
(1) الإسكوا لا تشمل العراق وفلسطين

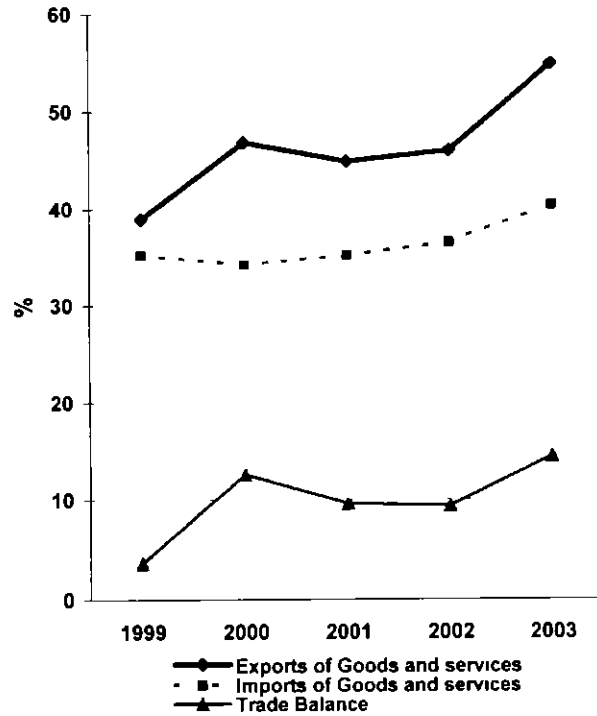
الصادرات والواردات من السلع والخدمات بالاسعار الجارية  
في منطقة الإسكوا، 1999-2003

Exports and Imports of goods and Services at Current Prices in ESCWA Region, 1999-2003



نسبة صافي الصادرات الى الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الحارية  
في منطقة الإسكوا، 1999-2003

Ratio of net exports to GDP at Current Prices in ESCWA Region, 1999-2003





الفصل الثاني  
**Chapter II**

الحسابات الموحدة للدولة بالعملة المحلية بالأسعار الجارية  
**Consolidated Accounts for the Country in National Currencies  
at Current Prices**

---



Chapter II presents the main consolidated national accounts for each ESCWA member country. Where national data were unavailable, particularly in the case of the last year in a series, various scientific and statistical methods were used to calculate the estimates. Charts are included at the end of each country table to outline the economic structure of the respective country, with GDP classified according to economic activity and expenditure.

General observations on the data presented in this chapter for each country are set forth below.

### Bahrain

The National Accounts Section of the Economic Planning Directorate in the Ministry of Finance and National Economy in Bahrain prepared these tables in accordance with the United Nations System of National Accounts (SNA) 1968. Value-added data for different economic activities were collected through surveys or censuses and other data were based on the closing accounts of governmental and non-governmental corporations.

### Egypt

The Ministry of Planning in Egypt prepared the national accounts tables in accordance with the classifications and definitions of SNA 1993. Estimates of GDP were made using the production approach. Estimates are based on sectoral surveys, in addition to private and public accounts. The data included pertains to the fiscal years 1998/1999 - 2002/2003.

### Jordan

The National Accounts Division in the Department of Statistics prepared the national accounts tables of Jordan in accordance with SNA 1993. The results of the annual economic surveys conducted by the Department of Statistics are the main source of national accounts estimates, in addition to the annual reports published by the public and private sectors.

يتضمن هذا الفصل الحسابات القومية الرئيسية الموحدة لكل بلد من بلدان الإسكوا. وقد استُمد في إعداد هذه الحسابات إلى الرود التي وردت على استبيانات الإسكوا، واستعين بمعص النشرات الوطنية والمصادر الرسمية الأخرى. وفي حال عدم تيسر البيانات الوطنية، وخصوصاً عن السنة الأخيرة من السلسلة الرمنية، احتُست بعض التقديرات بطرائق علمية شتى. وتوضح الرسوم البيانية الواردة في نهاية جدول كل بلد سود الناتج المحلي الاحمالي حسب الأنشطة الاقتصادية للبلد المعنى، وكذلك سود الانفاق على الناتج المحلي الاحمالي.

وفيما يلي ملاحظات عامة عن البيانات التي يتضمنها هذا الفصل فيما يتعلق بكل بلد.

### البحرين

أعد قسم الحسابات القومية، في إدارة التخطيط الاقتصادي التابعة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني، جداول الحسابات القومية للبحرين، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. أما بيانات القيمة المضافة لمختلف الأنشطة الاقتصادية، فجمعت من المسوح والتعدادات، كما استُمد في جمع بيانات أخرى إلى الحسابات الحتمية للمؤسسات الحكومية وغير الحكومية.

### مصر

أعدت وزارة التخطيط جداول الحسابات القومية لمصر، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣. وقد احتُست الناتج المحلي الاحمالي على أساس طريقة الإنتاج، واستندت التقديرات إلى مختلف المسوح القطاعية، وكذلك إلى حسابات القطاعين العام والخاص. والحدير بالذكر هنا أن البيانات الواردة تعطي السنوات المالية ١٩٩٨/١٩٩٩ - ٢٠٠٢/٢٠٠٣.

### الأردن

أعد قسم الحسابات القومية في دائرة الإحصاءات العامة جداول الحسابات القومية للأردن، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣. والحدير بالذكر أن نتائج المسوح الاقتصادية، التي تحريها دائرة الإحصاءات العامة سببياً لكافة القطاعات الاقتصادية، هي المصدر الرئيسي لتقديرات الحسابات القومية، بالإضافة إلى التقارير السنوية الصادرة عن مؤسسات القطاعين العام والخاص.

## Kuwait

The Central Statistical Office (CSO) in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Kuwait in accordance with SNA 1993. Basic data for estimates were collected through collaboration with governmental agencies and were also drawn from a number of studies and statistical surveys conducted by CSO aimed at compiling economic aggregates. A number of improvements have been made to the methodology used to estimate the main elements and derive the final GDP series.

## Lebanon

Estimates of GDP for the period 1999 to 2003 were made by extrapolating official figures of GDP for the period 1998 to 2000 and the GDP by sectors in 1997, which were provided by the Ministry of Economy and Trade in Lebanon and the Central Bank of Lebanon.

## Oman

The Directorate General of Economic Statistics in the Ministry of National Economy prepared the national accounts tables for Oman, based on SNA 1993. The main sources of data are the results of annual studies and economic surveys conducted by the Directorate, in addition to annual reports from public and private sector institutions. Data on the import and export of goods and services for the period 1999 to 2003 vary from those published previously, as the Central Bank of Oman has revised the data based on the methodology outlined in the International Monetary Fund (IMF) *Balance of Payments Manual, Fifth Edition (1993)*. The change in methodology is associated with changes in data pertaining to household expenditure and domestic and national saving.

## Palestine

The Palestinian Central Bureau of Statistics prepared the national accounts tables up to 2002. Data was prepared in accordance with SNA 1993.

## الكويت

أعدت الإدارة المركزية للإحصاء بوزارة التخطيط جداول الحسابات القومية للكويت، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣ وقد جُمعت البيانات الأساسية اللازمة لأجراء التقديرات بالتعاون بين مؤسسات حكومية مختلفة، كما استُخرجت من دراسات ومسوح إحصائية أجرتها الإدارة المركزية للإحصاء لأعداد המחاميع الاقتصادية وادخلت عدة تحسينات على النهج المعتمد في تقدير العناصر الرئيسية للحصول على بيانات نهائية للنتاج المحلي الاحتمالي.

## لبنان

جُمعت بيانات الناتج المحلي الاحتمالي بمكوناته المختلفة الواردة في جداول الحسابات القومية للبنان، للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣، من تقديرات أحرثها الاسكوا استناداً الى ارقام رسمية عن الناتج المحلي الاحتمالي للفترة ١٩٩٨-٢٠٠٠، والتوزيع القطاعي للناتج المحلي الاحتمالي في عام ١٩٩٧، وذلك حسبما ورد في موقع وزارة الاقتصاد والتجارة على شبكة الانترنت، وكذلك موقع مصرف لبنان.

## عمان

أعدت المديرية العامة للإحصاءات الاقتصادية جداول الحسابات القومية لعمان، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣ وكانت المصادر الرئيسية للبيانات هي الدراسات والمسوح الاقتصادية التي تحرثها المديرية سنوياً، التي حابب التقارير السنوية الصادرة عن مؤسسات القطاعين العام والخاص والحديث بالذكر ان بيانات الواردات والصادرات من السلع والخدمات للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣ تختلف عن البيانات المنشورة سابقاً، لان البنك المركزي العماني قد نقح تلك البيانات معتمداً النهج الوارد في الطبعة الخامسة من دليل ميران المدفوعات، الصادر عن صندوق النقد الدولي (١٩٩٣) وهذا التعديل في النهج اسفر عن تعبيرات في البيانات المتعلقة بانفاق الاسر المعيشية والادجار المحلي والقومي.

## فلسطين

أعد المكتب المركزي للإحصاء الفلسطيني بيانات الحسابات القومية لفلسطين حتى عام ٢٠٠٢، وأرسلها إلى الاسكوا إلكترونياً وحسبما ورد في الرد على استبيان الاسكوا السنوي للحسابات القومية، أعدت تلك البيانات وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣.

## Qatar

The Economic Statistics Section in the Planning Council prepared the national accounts tables of Qatar according to the recommendations of SNA 1968 and those of the Arab League Unified Arab System of National Accounts. The data were based on annual economic surveys conducted by the Planning Council, in addition to statistical data from various Government agencies and institutions.

## قطر

أعد قسم الإحصاءات الاقتصادية في مجلس التخطيط جداول الحسابات القومية لقطر، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨، وتوصيات جامعة الدول العربية الواردة في النظام العربي الموحد للحسابات القومية. وقد استُمد في جمع البيانات إلى المسوح الاقتصادية التي يجريها مجلس التخطيط سويلاً، بالإضافة إلى الأرقام الواردة من مختلف الأجهزة والمؤسسات الحكومية.

## Saudi Arabia

The Central Bureau of Statistics in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Saudi Arabia in accordance with SNA 1968. Estimates of GDP are largely based on the production approach. The main sources of data were statistical surveys, in addition to reports from the private and public sectors.

## المملكة العربية السعودية

أعدت مصلحة الإحصاءات العامة، بوزارة التخطيط، جداول الحسابات القومية للمملكة العربية السعودية، وفقاً للتصايف والتعاريف الواردة في نظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. وقد احتستت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي على أساس طريقة الإنتاج. وكانت المسوح الاقتصادية والتقارير الصادرة عن القطاعين العام والحاص المصادرات الرئيسية للبيانات الإحصائية.

## Syrian Arab Republic

The Central Bureau of Statistics prepared the national accounts tables of the Syrian Arab Republic in accordance with SNA 1968. In addition, the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC Rev 3) issued by the United Nations was used to estimate the income series for the period 1999-2003. Production and product value was estimated using the industrial source method for some sectors and the expenditure method for others. The main sources of data were statistical surveys and reports issued by public sector institutions.

## الجمهورية العربية السورية

أعد المكتب المركزي للإحصاء جداول الحسابات القومية للجمهورية العربية السورية، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. وقد اتبع التتبع الثالث للتصنيف الصناعي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، الصادر عن الأمم المتحدة، في أعداد تقديرات سلسلة الدخل للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٣. كما استحدثت طريقة المصدر الصناعي في تقدير الإنتاج وقيمة المنتجات لقطاعات معينة، بينما اعتمدت طريقة الانفاق للقطاعات الأخرى. وكانت المسوح الإحصائية والبيانات الصادرة عن المؤسسات العامة هي المصادر الرئيسية للبيانات الإحصائية.

## United Arab Emirates

The Ministry of Planning in the United Arab Emirates prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1968, employing the terms, definitions and concepts of economic activities and sectors used in ISIC. The main sources of data concerning sectoral components of GDP were specialized surveys and statistical studies of economic sectors, in addition to data provided by Government sources and institutions.

## الإمارات العربية المتحدة

أعدت وزارة التخطيط الاقتصادي جداول الحسابات القومية للإمارات العربية المتحدة، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨، واستعانت بالتصنيف الصناعي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية في مسميات الأنشطة الاقتصادية وتعريفها ومصايفها. وكانت المسوح المتخصصة والدراسات الإحصائية للقطاعات الاقتصادية أهم مصادر البيانات الخاصة بالبود القطاعية للناتج المحلي الإجمالي، إضافة إلى البيانات المستمدة من المصادر والمؤسسات الحكومية.

## Yemen

The Central Statistical Organization prepared the national accounts tables for Yemen in accordance with SNA 1968. Main sources of data included annual economic surveys and reports issued by the public sector. Estimates of some GDP components were significantly improved through the use of more comprehensive surveys for the industrial sector and more accurate data on other economic activities, including agriculture and construction.

اعدت الحهاز المركزي للإحصاء جداول الحسابات القومية لليمن، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨ وكانت المسوح والتقارير الاقتصادية السنوية الصادرة عن القطاع العام المصادر الرئيسية للبيانات والحديث بالذكر ان تقديرات بعض بنود الناتج المحلي الاحمالي قد سحلت تحسناً ملحوظاً بسبب استخدام مسوح اشمل للقطاع الصناعي، والاعتماد على بيانات اذق لانشطة اقتصادية اخرى، مثل الزراعة والبناء

المنتج المحلي الإجمالي والائتماق - بالأسعار الحاربه  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Bahrain						البحرين
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	991 8	1016 1	1058 9	1128 2	1283 0	معويفات العاملين
Operating surplus	1060 9	1534 9	1463 3	1559 1	1772 9	مقص السمعول
Consumption of fixed capital	353 6	364 5	359 9	383 5	436 1	اسهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (1)	83 0	81 4	99 1	105 6	120 1	الضرائب غير المباشره (١)
Less subsidies (2)						بافصا الاعترف (٢)
GDP at market prices	2489 3	2996 9	2981 2	3176 4	3612 0	المنتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	518 2	526 2	550 6	588 7	672 3	الائتماق الإسهلاكي النهقي للحكومه
Private final consumption expenditure	1378 4	1411 8	1415 7	1435 1	1479 8	الائتماق الإسهلاكي النهقي الخاص
Change in stocks (3)	-141 2	-96 3	-34 2	137 5	114 0	البعير في المخرور (٣)
Gross fixed capital formation	338 0	404 6	397 7	549 0	699 8	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	1963 4	2680 3	2454 2	2580 3	2883 3	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	1567 5	1929 7	1802 8	2114 2	2237 2	بافصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	2489 3	2996 9	2981 2	3176 4	3612 0	المنتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes (2)						(١) بضم (٢)
(3) Includes net error and omission						(٣) بضم صافي السهو والخطا

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحاربه  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Bahrain						البحرين
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	991 8	1016 1	1058 9	1128 2	1283 0	معويفات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي معويفات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	1060 9	1534 9	1463 3	1559 1	1772 9	مقص السمعول
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-101 6	-84 1	-120 8	165 8	-168 7	صافي دخل المئكيه وعقد التتظم من العالم الخارجي
Indirect taxes (1)	83 0	81 4	99 1	105 6	120 1	الضرائب غير المباشره (١)
Less subsidies (2)						بافصا الاعترف (٢)
Other current transfers from the rest of the world (net)	-308 1	-372 4	-475 3	-496 2	571 8	صافي التحويلات الحاربه الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	1726 0	2175 9	2025 2	2130 9	2435 4	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	518 2	526 2	550 6	588 7	672 3	الائتماق الإسهلاكي النهقي للحكومه
Private final consumption expenditure	1378 4	1411 8	1415 7	1435 1	1479 8	الائتماق الإسهلاكي النهقي الخاص
Saving	-170 6	237 9	58 9	107 1	283 3	البحار
Appropriation of disposable income	1726 0	2175 9	2025 2	2130 9	2435 4	تخصيفات الدخل المتاح
(1) Includes (2)						(١) بضم (٢)

الصعقات الخارجية - بالاسعار الجارية  
External transactions - at current prices

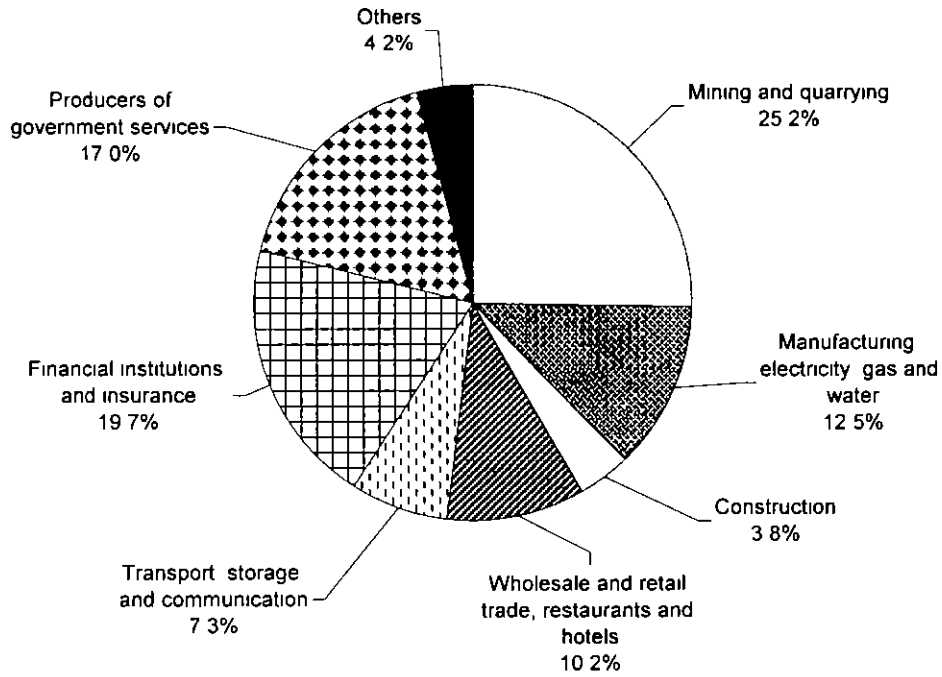
Bahrain						البحرين
Mn Dinars						ملئون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	1963 4	2680 3	2454 2	2580 3	2883 3	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1924 6	2379 3	1426 7	629 5	1028 1	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	13 8	8 4	8 6	5 5	4 6	حويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	3901 8	5068 0	3889 5	3215 3	3916 0	المحاصل الجارية
Imports of goods and services	1567 5	1929 7	1802 8	2114 2	2237 2	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	2026 2	2463 4	1547 5	795 3	1196 8	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	321 9	380 8	483 9	501 7	576 4	حويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-13 8	294 1	55 3	195 9	-94 4	فائض الدولة من الصناعات الجارية
Disposal of current receipts	3901 8	5068 0	3889 5	3215 3	3916 0	الصرف في المحاصل الجارية

الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

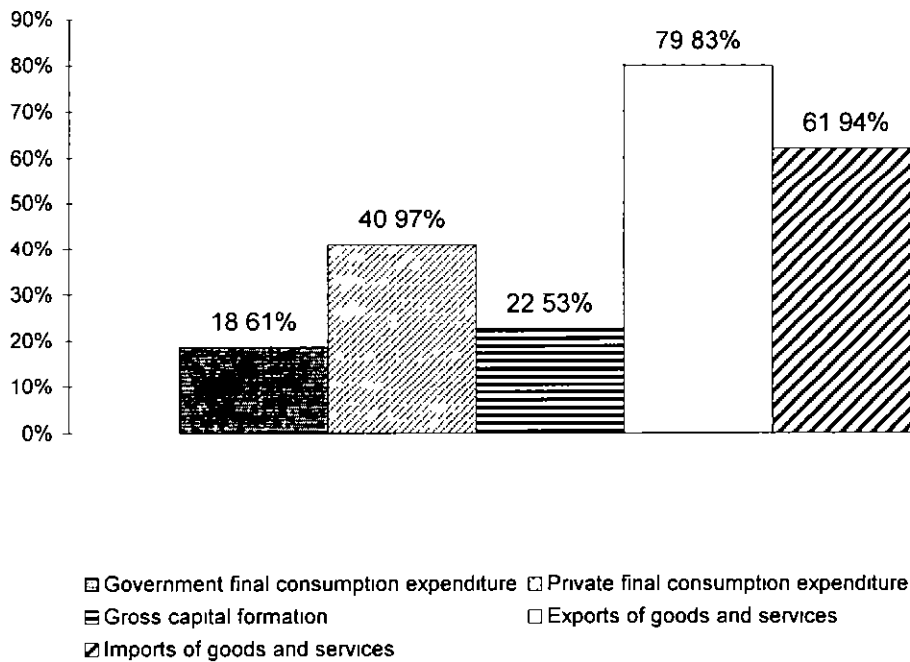
Bahrain						البحرين
Mn Dinars						ملئون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	21 4	22 1	21 7	21 0	22 5	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	453 5	840 8	740 0	784 2	910 4	الصناعات الاستخراجية (المحاجر)
Manufacturing	306 7	342 8	358 1	374 8	403 7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	44 9	42 8	42 8	43 8	49 6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	105 6	107 0	119 4	134 3	139 1	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	264 2	300 3	317 0	355 0	369 4	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	196 3	211 0	224 2	248 9	262 6	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance	537 2	640 0	556 9	558 5	711 4	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	268 7	273 0	285 3	303 3	320 6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	51 7	53 2	56 9	61 2	64 3	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	2250 1	2833 0	2722 2	2884 9	3253 4	الاحمالي للصناعات
b- Producers of government services	475 8	483 4	505 8	550 8	615 4	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	1 4	1 5	2 6	3 5	4 1	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households	17 7	18 3	18 9	20 0	20 5	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	312 8	395 2	325 8	329 6	331 2	بخصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at producer's prices	2432 2	2941 1	2923 6	3129 5	3562 1	الناتج المحلي الاحمالي بأسعار المنتج
Import duties	57 1	55 8	57 6	46 9	49 9	رسوم الاستيراد
GDP at Purchaser's prices	2489 3	2996 9	2981 2	3176 4	3612 0	الناتج المحلي الاحمالي بأسعار المستهلك



النتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في البحرين - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Bahrain - at Current Prices 2003



النتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Bahrain - at Current Prices 2003



النتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الحالية<sup>(1)</sup>  
Gross domestic product and expenditure - at current prices<sup>1)</sup>

Egypt Mn Pound						مصر مليون جنيه
Compensation of employees	90546	99389	106736	115142	115843*	تعويضات العاملين
Operating surplus	188278	201611	225597	245476	244280*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	22328	21458	18788	21105	26571*	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	28231	28383	29011	29483	34334*	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	4564	5024	4930	5949	6028*	بعض الإعفاءات
GDP at market prices	324819	345817	375202	405257	415000	النتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	34376	38269	44219	49468	52000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252772	265736	282012	300640	303000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3421	2402	2591	2781	2900	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	58123	58953	59639	66613	68100	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	50712	65920	76709	78833	90000	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	74585	85463	89968	93078	101000	بعض الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	324819	345817	375202	405257	415000	النتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimate

\* تقديرات الإسكوا

(1) The mentioned years are fiscal that start July 1

(1) السنوات المذكورة في سوابق مملته تبدأ في 1 يوليو

الدخل القومي المتاح للتصرف به وخصماته - بالأسعار الحالية<sup>(1)</sup>  
National disposable income and its appropriations - at current prices<sup>1)</sup>

Egypt Mn Pound	1999	2000	2001	2002	2003	مصر مليون جنيه
Compensation of employees	90546	99389	106736	115142	115843*	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-517	-517	-517	-517	-517*	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	188278	201611	225597	245476	244280*	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1991	85	-106	-3259	-4046*	صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	28231	28383	29011	29483	34334*	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	4564	5024	4930	5949	6028*	بعض الإعفاءات
Other current transfers from the rest of the world (net)	15766	15265	13078	16771	14711*	صافي التحويلات الحالية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	319731	339192	368869	397147	398576*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	34376	38269	44219	49468	52000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252772	265736	282012	300640	303000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	32583	35187	42638	47039	43576	الادخار
Appropriation of disposable income	319731	339192	368869	397147	398576*	خصم الدخل المتاح

\* ESCWA estimates

\* تقديرات الإسكوا

(1) The mentioned years are fiscal that start July 1

(1) السنوات المذكورة في سوابق مملته تبدأ في 1 يوليو

الصفقات الخارجية - بالاسعار الحالية<sup>(1)</sup>  
External transactions - at current prices<sup>(1)</sup>

Egypt						مصر
Mn Pound						مليون جنيه
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	50712	65920	76709	78833	90000	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	0	0	0	0	0	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	6565	6258	6814	4106	4231	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	15962	15440	13313	17072	15010	تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	73239	87618	96836	100011	109241	المحاصلات الحالية
Imports of goods and services	74585	85463	89968	93078	101000	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world**	517	517	517	517	517	تعويضات العاملين المنفوعه الى العالم الخارجي**
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	4574	6173	6920	7365	8277	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	196	175	235	301	299	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-6633	-4710	-805	-1250	-852	فجس الدوله من المعاملات الحالية
Disposal of current receipts	73239	87618	96835	100011	109241	التصرف في المحاصلات الحالية

\* ESCWA estimates

\*\* Country figures according to its response to the publication's questionnaire

(1) The mentioned years are fiscal that start July 1

\* تقديرات اسكوا

\*\* ارقام الدوله وفق ما قصته الرد على استبيان المسره

(1) السنوات المذكوره هي سنوات ماليه تبدأ في 1 يوليو

الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحالية<sup>(1)</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices<sup>(1)</sup>

Egypt						مصر
Mn Pound						مليون جنيه
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry* and fishing	48935	52845	55065	58369	62577	الزراعه والصيد والغاب *
Mining and quarrying	17646	30110	35121	40759	38906	الصناعات الاستخراجيه
Manufacturing	61525	62185	67036	71287	73924	الصناعات التحويلييه
Electricity, gas and water	6424	6361	6947	7586	7695	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	10867	10205	7188	5322	8549	السيب
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	34890	38038	45870	53618	50430	محلرء الحمله والتجره والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	15385	14336	18159	19417	19058	النقل والاتصالات والتجريب
Financial institutions and insurance	35825	40114	42847	37876	44772	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	1820	1598	1354	1401	1617	خدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	1773	939	796	1046	1026	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Total industries	235090	256731	280383	296681	308555	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	28912	32664	36876	40027	40325	ب- منتج الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	1004	1087	1258	1422	1384	ج- منتج الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وخدم الاسر
d- Domestic services of households**	77629	78226	83352	90022	91540	د- الخدمات المنزليه المحليه**
Less imputed bank service charges	28896	32172	35851	32044	37025	بخصا رسوم الخدمات المصرفيه المحصيه
Plus Import duties	11080	9281	9184	9149	10222	رئدا رسوم الواردات
GDP at market prices	324819	345817	375202	405257	415000	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار المنج

\* Published data on the website of Ministry of Planning

\*\* Represents balancing item

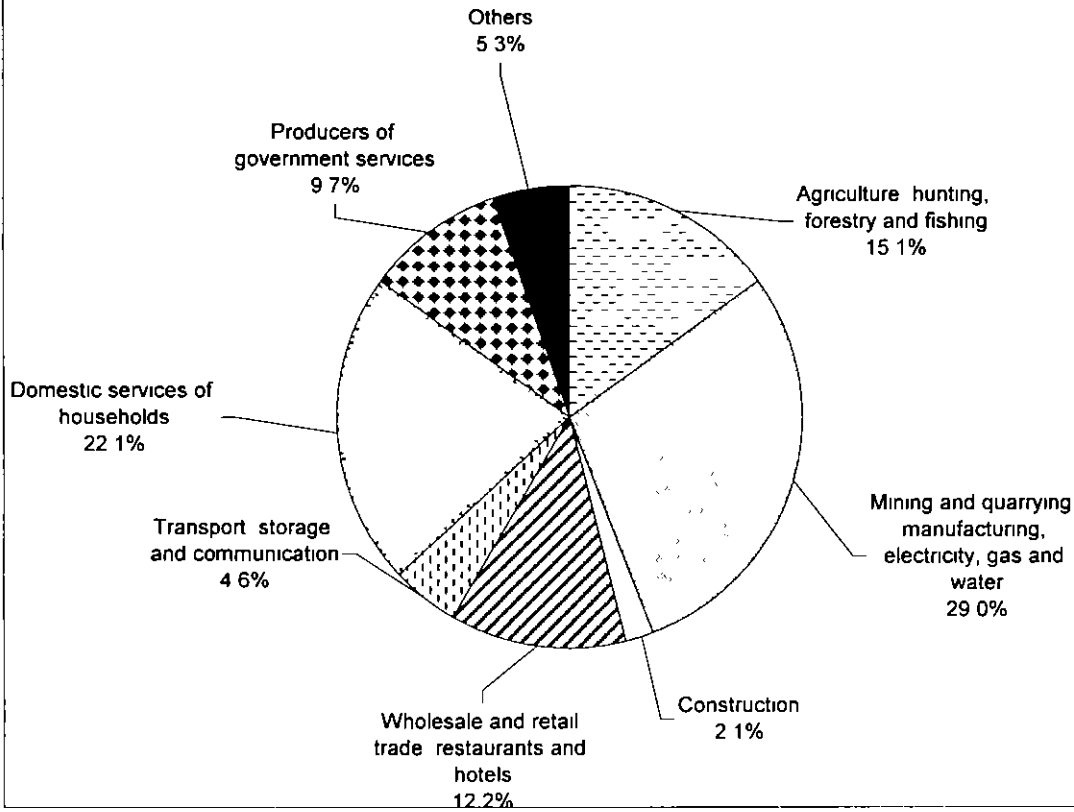
(1) The mentioned years are fiscal that start July 1

\* بيانات منشوره على موقع وزارة التخطيط بلئسئله الدوليه

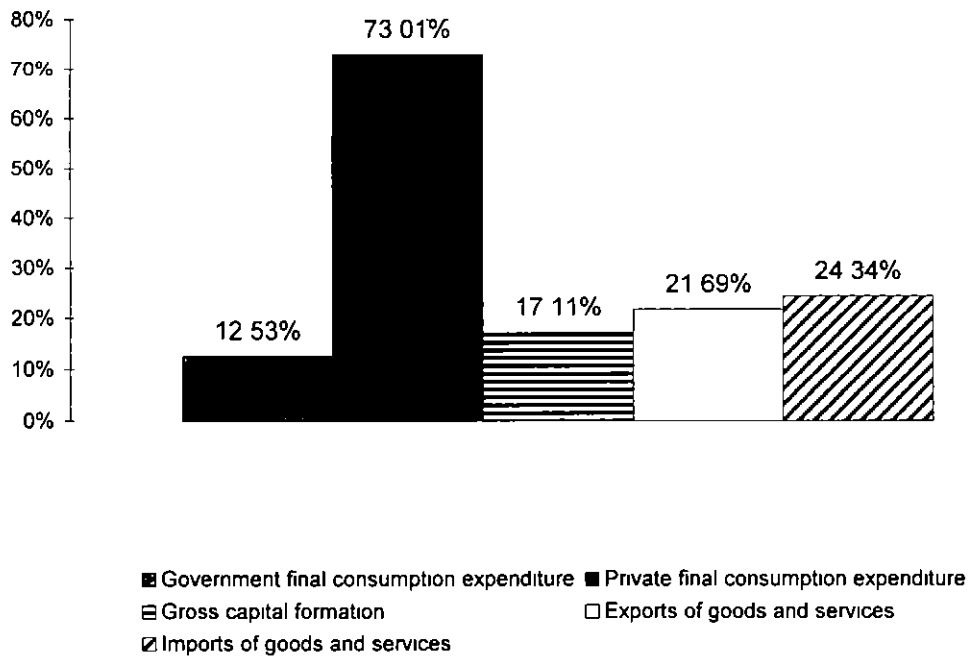
\*\* يمثل بند توازي

(1) السنوات المذكوره هي سنوات ماليه تبدأ في 1 يوليو

الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في مصر - بالأسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities In Egypt - at Current Prices 2003



الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Egypt - at Current Prices 2003



الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق عليه - بالاسعار الحارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Iraq	العراق					
Mn Dinars	مليون دينار					
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						تعويضات العاملين
Operating surplus						فقدان السعر
Consumption of fixed capital						استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بأقساما الإعانات
GDP at market prices						الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation						التكوين الرأسمالي الثابت الاجمالي
Exports of goods and services						المبيعات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services						مقتضا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices						الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصه - بالاسعار الحارية

National disposable income and its appropriations - at current prices

Iraq	العراق					
Mn Dinars	مليون دينار					
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فقدان السعر
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)						صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بأقساما الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)						صافي التحويلات الحارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income						الدخل المتاح
Government final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving						الادخار
Appropriation of disposable income						مخصصات الدخل المتاح

الصفقات الخارجية - بالاسعار الحاربه

External transactions - at current prices

Iraq	العراق				
Mn Dinars	ملنون دينار				
	1999	2000	2001	2002	2003
Exports of goods and services	الصادرات من السلع والخدمات				
Compensation of employees from the rest of the world	تعويضات العاملين من العالم الخارجي				
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي				
Other current transfers from the rest of the world	تحويلات حاربه اخرى من العالم الخارجي				
Current receipts	المحصلات الحاربه				
Imports of goods and services	الواردات من السلع والخدمات				
Compensation of employees to the rest of the world	تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي				
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	دخل الملكية وعقد التنظيم المدفوع الى العالم				
Other current transfers to the rest of the world	تحويلات حاربه اخرى الى العالم الخارجي				
Surplus of the nation from current transactions	فائض الدوله من المعنات الحاربه				
Disposal of current receipts	التصرف في المحصلات الحاربه				

الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحاربه

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Iraq	العراق				
Mn Dinars	ملنون دينار				
	1999	2000	2001	2002	2003
a- Industries	ا- الصناعات				
Agriculture hunting and forestry	الزراعه والصيد والغابات				
Mining and quarrying	الصناعات الاستخراجيه				
Manufacturing	الصناعات التحويليّه				
Electricity, gas and water	الكهرباء والغاز والمياه				
Construction	التشييد				
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق				
Transport, storage and communication	النقل والاتصالات والتحرير				
Financial institutions and insurance	المؤسسات الماليه والتأمين				
Real estate and business services	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال				
Community social and personal services	خدمات المجتمع الاجتماعيه و الشخصيه				
Total industries	احمالي الصناعات				
b- Producers of government services	ب- منتج الخدمات الحكوميه				
c- Producers of private non-profit services to households	ج- منتج الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر				
d- Domestic services of households	د- الخدمات المنزليه المحليه				
Less imputed bank service charges	بالغصا رسوم الخدمات المصرفيه المحاسبه				
GDP at basic prices	الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الاساسيه				
Plus Taxes minus Subsidies on products	رابتا الضرائب على المنتجات بالغصا منها الاعفاء				
GDP at market prices	الناتج المحلي الاحمالي بلسعار السوق				

النتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الحارية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Jordan						الأردن
Mn Dinars						ملنون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003*	
Compensation of employees	2319.7	2347.2	2407.8	2547.8	2709.8	تعويضات العاملين
Operating surplus	1768.9	2042.8	2222.6	2348.1	2451.4	فائض السعي
Consumption of fixed capital	675.3	670.9	691.1	721.3	773.2	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes	1034.1	944.8	1029.1	1095.1	1137.4	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	30.9	16.5	11.6	13.5	15.5	بأضفا الاعتاق
GDP at market prices	5767.1	5989.2	6339.0	6698.8	7056.2	النتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1386.7	1421.6	1458.4	1541.6	1620.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4166.3	4842.9	5158.1	5198.4	5599.4	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-106.6	63.9	79.2	52.3	71.5	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1353.5	1263.3	1238.8	1294.4	1310.0	تكوين راس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	2505.4	2507.0	2677.2	3036.3	3185.6	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3537.9	4109.5	4272.7	4424.2	4731.2	بأضفا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	5767.3	5989.2	6339.0	6698.8	7056.2	النتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates

\* تقديرات اسكوا

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Jordan						الأردن
Mn Dinars						ملنون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003*	
Compensation of employees	2319.7	2347.2	2407.8	2547.8	2709.8	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	100.9	114.3	126.4	135.1	125.3	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	1768.9	2042.8	2222.6	2348.1	2451.4	فائض السعي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-109.6	-18.8	6.3	-56.1	-22.9	صافي دخل الملكية وعقد لتنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	1034.1	944.8	1029.1	1095.1	1137.4	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	30.9	16.5	11.6	13.5	15.5	بأضفا الاعتاق
Other current transfers from the rest of the world (net)	1328.3	1548.5	1459.8	1605.4	1537.9	صافي التحويلات الحارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	6411.4	6962.3	7240.4	7661.9	7923.3	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1386.7	1421.6	1458.4	1541.6	1620.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4166.3	4842.9	5158.1	5198.4	5599.4	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	858.5	697.8	623.9	921.9	703.0	التحجر
Appropriation of disposable income	6411.4	6962.3	7240.4	7661.9	7923.3	تخصيصات الدخل المتاح

\* ESCWA estimates

\* تقديرات اسكوا

الصنقات الخارجية - بالاسعار الجارية  
External transactions - at current prices

Jordan						الأردن
Mn Dinars						ملنون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	2505 4	2507 0	2677 2	3036 3	3185 6	الصنقات من السلع والصنقات
Compensation of employees from the rest of the world	118 0	130 8	142 6	151 4	141 6	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	213 5	344 4	317 2	191 7	284 4	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	1527 8	1851 5	1655 9	1789 8	1765 7	تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	4364 7	4833 7	4792 9	5169 2	5377 4	المحصلات الحالية
Imports of goods and services	3537 9	4109 5	4272 7	4424 2	4731 2	الواردات من السلع والصنقات
Compensation of employees to the rest of the world	17 1	16 5	16 2	16 2	16 3	تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	323 1	363 2	310 9	247 8	307 3	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	199 5	303 0	196 1	184 5	227 9	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	287 1	41 5	-3 0	296 5	94 7	فائض الدولة من الصنقات الحالية
Disposal of current receipts	4364 7	4833 7	4792 9	5169 2	5377 4	النصرف في المصنقات الحالية

\* ESCWA estimates

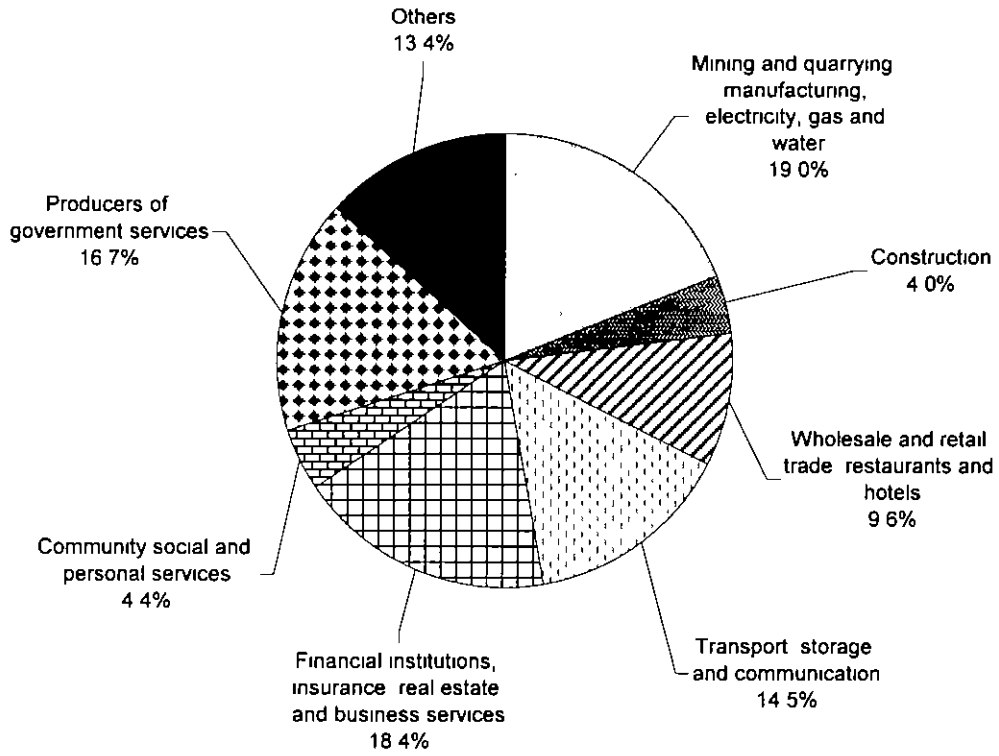
تقديرات استقوا

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

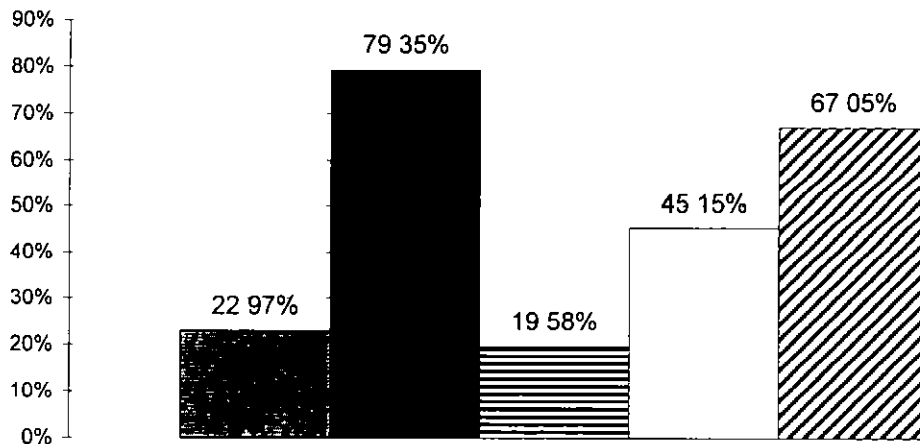
Jordan						الأردن
Mn Dinars						ملنون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	115 9	120 9	124 3	134 6	145 6	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	163 8	171 5	176 4	188 7	188 1	الصناعات الاسخراجية (المتدين)
Manufacturing	715 9	767 5	793 4	885 4	990 2	الصناعات الحويلية
Electricity gas and water	129 3	134 4	140 6	156 6	163 4	الكهرباء والغاز والماء
Construction	207 1	203 3	231 0	251 7	279 3	البنسنة
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	577 6	619 4	662 0	671 8	680 9	تجاره الحمله والتجزئه والمطاعم والمتاجر
Transport, storage and communication	762 2	819 7	907 2	934 9	1025 7	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance	162 1	193 0	217 9	299 4	328 5	الموسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	842 7	889 9	930 0	951 9	969 3	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	210 1	224 2	238 7	268 2	308 1	خدمات المجتمع الاجتماعي والمحصنة
Total industries	3886 7	4143 8	4421 5	4743 2	5079 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	995 6	1042 2	1077 1	1135 5	1178 6	ب- مسخو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	57 4	59 9	58 2	63 0	67 6	ج- مسخو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households	7 9	9 7	11 5	12 5	12 9	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	93 5	111 9	123 0	199 8	225 8	بافصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	4854 1	5143 7	5445 3	5754 4	6112 4	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	913 2	845 5	893 7	944 4	943 8	بالدا الضرائب على المصنقات ناقصا منها الاعانات
GDP at market prices	5767 3	5989 2	6339 0	6698 8	7056 2	الناتج المحلي الاجمالي بلسعار السوق



النتج المحلي الاحتمالي حسب النشاط الاقتصادي في الاردن - بالاسعار الحاربه ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Jordan - at Current Prices 2003



النتج المحلي الاحتمالي حسب الانفاق في الاردن - بالاسعار الحاربه ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Jordan - at Current Prices 2003



Government final consumption expenditure
  Private final consumption expenditure  
 Gross capital formation
  Exports of goods and services  
 Imports of goods and services

الناتج المحلي الإجمالي والاتفاق - بالأسعار الحالية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Kuwait						الكويت
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	3247 5	3336 5	3061 3	3119 6	3643 1	تعويضات العاملين
Operating surplus	5211 2	7476 7	6860 1	6990 7	8163 8	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital*	613 9	399 1	418 6	450 4	478 5	استهلاك رأس المال الثابت*
Indirect taxes	123 4	122 5	127 9	153 3	179 0	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	26 3	22 5	22 2	22 6	23 1	بأخص الإعانات
GDP at market prices	9169 7	11312 3	10445 7	10691 4	12441 3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	2463 3	2409 7	2528 5	2929 4	3223 5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4775 7	4988 9	5320 2	5854 9	6168 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation <sup>1</sup>	1334 7	867 7	910 0	979 1	1076 0	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي <sup>1</sup>
Exports of goods and services	4212 0	6534 0	5490 0	5171 0	6817 0	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3616 0	3488 0	3803 0	4243 0	4844 0	بأخص الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	9169 7	11312 3	10445 7	10691 4	12441 3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes Increase in stocks						(1) يتضمن التغير في المخزون
*Country figures according to its response to the publication's questionnaire						* أرقام الدولة وفق ما تضمنه الرد على استبيان المسره

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحالية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Kuwait						الكويت
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	3247 5	3336 5	3061 3	3119 6	3643 1	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	5211 2	7476 7	6860 1	6990 7	8163 8	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1555 0	2055 0	1503 0	1016 0	991 0	صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	123 4	122 5	127 9	153 3	179 0	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	26 3	22 5	22 2	22 6	23 1	بأخص الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-610 0	-600 0	-637 0	-652 0	709 0	صافي التحويلات الحالية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	9500 8	12368 2	10893 1	10605 0	12244 8	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	2463 3	2409 7	2528 5	2929 4	3223 5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4775 7	4988 9	5320 2	5854 9	6168 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	2261 8	4969 6	3044 4	1820 7	2852 5	الادخار
Appropriation of disposable income	9500 8	12368 2	10893 1	10605 0	12244 8	تخصيصات الدخل المتاح

الصفقات الخارجية - بالاسعار الحالية

External transactions - at current prices

Kuwait						الكويت
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	4212 0	6534 0	5490 0	5171 0	6817 0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1855 0	2244 0	1664 0	1127 0	1076 0	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	30 0	26 0	16 0	15 0	20 0	تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	6097 0	8804 0	7170 0	6313 0	7913 0	المحصلات الحالية
Imports of goods and services	3616 0	3488 0	3803 0	4243 0	4844 0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المتنوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	300 0	189 0	161 0	111 0	85 0	دخل الملكية وعائد التنظيم المتنوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	640 0	626 0	653 0	667 0	729 0	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	1541 0	4501 0	2553 0	1292 0	2255 0	فائض الدولة من الصفقات الحالية
Disposal of current receipts	6097 0	8804 0	7170 0	6313 0	7913 0	الصرف في المحصلات الحالية

المنتجات المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحالية

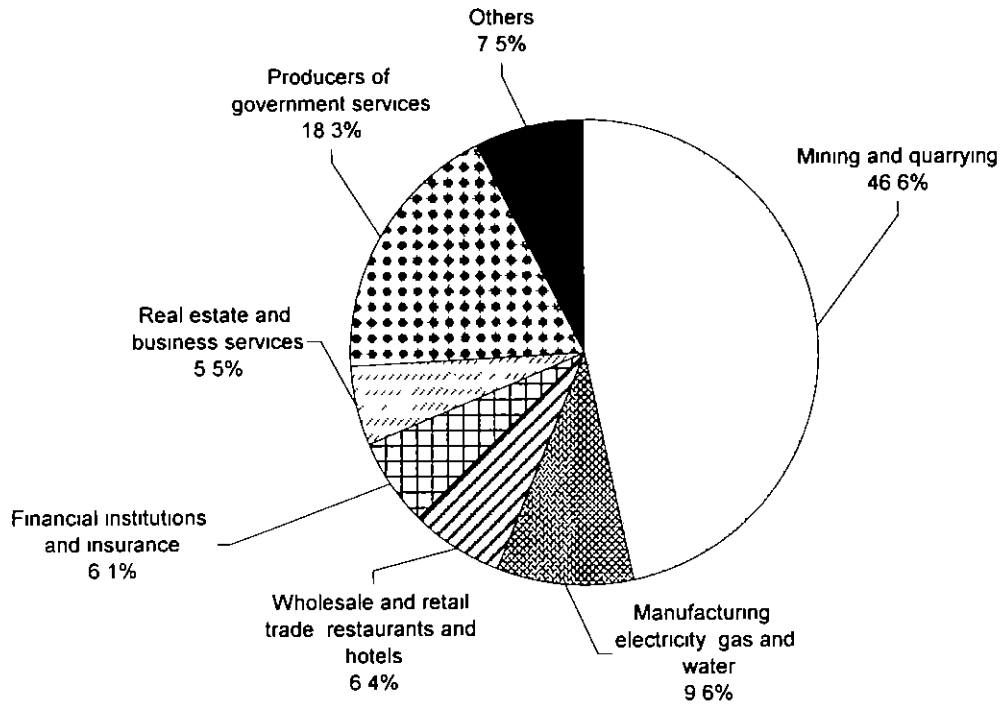
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Kuwait						الكويت
Mn Dinars						مليون دينار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting forestry and fishine	39 2	41 2	47 7	59 9	65 8	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	3328 6	5544 4	4587 0	4405 6	5794 0	الصناعات الاستخراجية (النفط)
Manufacturing	1015 6	800 1	678 8	743 8	897 3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	236 8	245 5	253 1	275 3	300 8	الكهرباء والغاز والماء
Construction	239 6	255 2	262 6	270 7	285 3	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	692 8	696 1	733 2	764 0	791 5	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	486 7	552 1	597 5	616 1	633 0	النقل والاتصالات والنحرين
Financial institutions and insurance	572 7	616 9	692 7	722 8	760 3	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	671 7	666 1	670 2	677 8	684 6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	184 5	182 7	189 9	195 9	198 8	خدمات المجتمع الاحتماعية والسحسية
Total industries	7468 2	9600 3	8712 7	8731 9	10411 4	المنتجات المحلي الصناعات
b- Producers of government services	1898 5	1934 3	1952 8	2158 7	2275 2	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non profit services to households	6 8	9 8	10 9	11 1	11 6	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	157 8	166 5	174 7	183 0	199 4	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	442 1	475 6	489 3	490 2	544 6	بالمسا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	9089 2	11235 3	10361 8	10594 5	12353 0	المنتجات المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products <sup>(1)</sup>	80 5	77 0	83 9	96 9	88 3	رقدا الضرائب على المنتجات بالمسا منها الاعفاء <sup>(1)</sup>
GDP at market prices	9169 7	11312 3	10445 7	10691 4	12441 3	المنتجات المحلي الاحتمالي بأسعار السوق

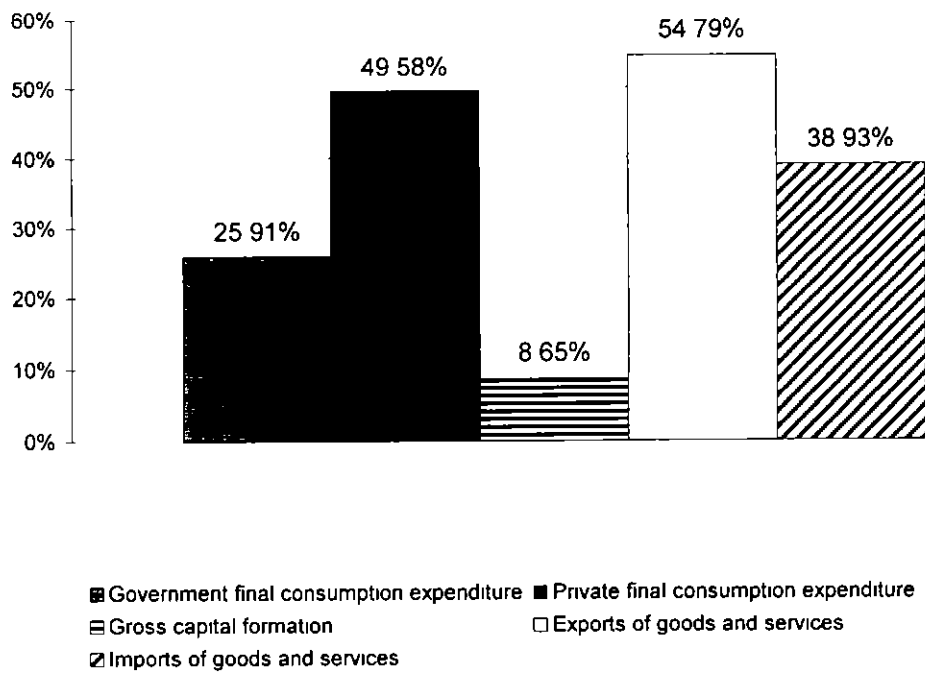
(1) Import duties

(1) رسوم واداء

الماتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الكويت - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Kuwait - at Current Prices 2003



الماتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Kuwait - at Current Prices 2003



النتج المحلي الاجمالي والائلاق - بالاسعار الجارية\*  
Gross domestic product and expenditure - at current prices\*

Lebanon						لبنان
Mn Pounds						مليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						معوينات العاملين
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital						استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بعض الإعانات
GDP at market prices	24816000	24816000	25312000	26324000	27802408	النتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	19431141	19431141	19819513	20620531	21772557	الائلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7643053	7643053	7795815	8110888	8564026	الائلاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (1)	7222786	7222786	7367148	7653896	8089245	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي (1)
Exports of goods and services	15583302	15583302	15894767	16537164	17461060	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	25064281	25064281	25565244	26598479	28084480	بعض الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	24816000	24816000	25312000	26324000	27802408	النتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						بتقديرات استوا
(1) Includes increase in stocks						(1) يتضمن التغير في المخزون

الدخل القومي المتاح للتصرف به وخصيصاته - بالاسعار الجارية\*  
National disposable income and its appropriations - at current prices\*

Lebanon						لبنان
Mn Pounds						مليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						معوينات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	1437646	1425918	1467317	1820483	1835318	صافي معوينات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)						صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (net)						صافي الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بعض الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	167388	79924	126682	113584	93231	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	26421034	26321842	26905999	28258067	29730958	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	19431141	19431141	19819513	20620531	21772557	الائلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7643053	7643053	7795815	8110888	8564026	الائلاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	-653160	752352	709330	-473352	-605625	التحار
Appropriation of disposable income	26421034	26321842	26905999	28258067	29730958	تخصيف الدخل المتاح
* ESCWA estimates						بتقديرات استوا

الصفقات الخارجية - بالأسعار الحالية\*  
External transactions - at current prices\*

Lebanon						لبنان
Mn Pounds						مليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	15583302	15583302	15894767	16537164	17461060	المصرف من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (1)	1437646	1425918	1467317	1820483	1835318	تعويضات العاملين من العلم الخارجي (1)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكية وعقد التنظيم من العلم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (2)	167388	79924	126682	113584	93231	تحويلات حالية أخرى من العلم الخارجي (2)
Current receipts	17188336	17089144	17488766	18471231	19389610	المحاصل الحالية
Imports of goods and services	25064281	25064281	25565244	26598479	28084480	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعة إلى العلم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world						دخل الملكية وعقد التنظيم المدفوع إلى العلم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات حالية أخرى إلى العلم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-7875946	7975138	8076478	-8127248	8694870	فائض الدولة من الصفقات الحالية
Disposal of current receipts	17188336	17089144	17488766	18471231	19389610	المصرف في المحاصل الحالية

\* ESCWA estimates

(1) Net compensation of employees from the rest of the world

(2) Net other current transfers from the rest of the world

تقديرات إسكوا

(1) صافي تعويضات العاملين من العلم الخارجي

(2) صافي التحويلات الحالية الأخرى من العلم الخارجي

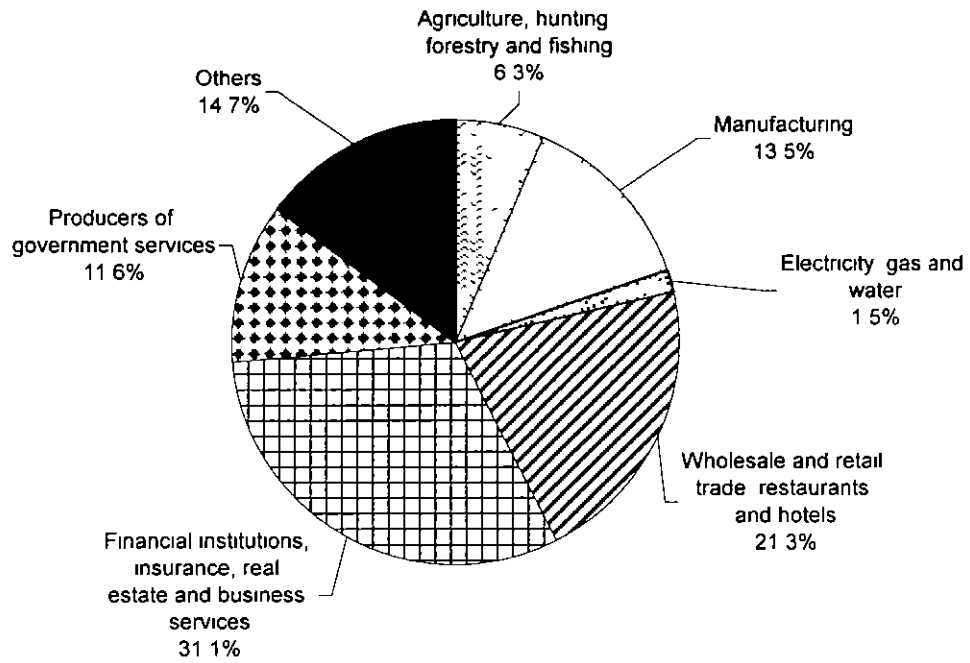
الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحالية\*  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices\*

Lebanon						لبنان
Mn Pounds						مليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1557434	1557434	1588562	1652074	1744858	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying						الصناعات الاستخراجية (المعدنية)
Manufacturing	3357798	3357798	3424911	3561842	3761882	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	360279	360279	367480	382172	403635	الكهرباء والغاز والماء
Construction	2322254	2322254	2368669	2463371	2601719	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	5294039	5294039	5399851	5615743	5931134	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1321708	1321708	1348125	1402025	1480765	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance	5601820	5601820	5713784	5942227	6275954	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	2119468	2119468	2161830	2248263	2374530	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services						خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	21934799	21934799	22373213	23267717	24574478	الإجمالي للصناعات
b- Producers of government services	2881201	2881201	2938787	3056283	3227930	ب- منتجو خدمات الحكومة
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو خدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح ويخدم الأسر
d- Domestic services of households						د- خدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges						بإضافة رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	24816000	24816000	25312000	26324000	27802408	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الاسمية
Plus Taxes minus Subsidies on products						زائد الضرائب على المنتجات بإضافة منها الإعانات
GDP at market prices	24816000	24816000	25312000	26324000	27802408	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار السوق

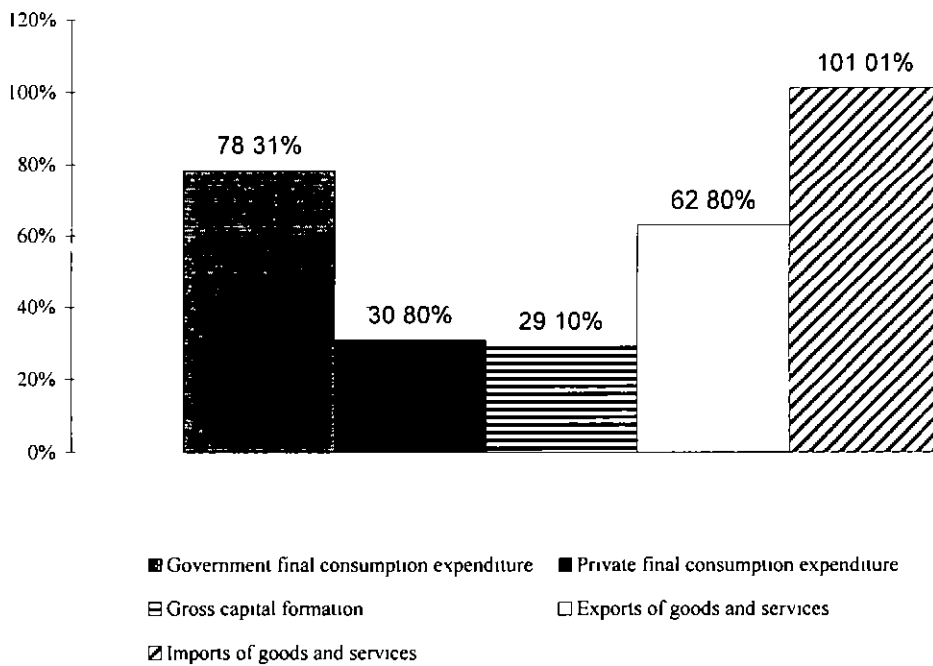
\* ESCWA estimates

تقديرات إسكوا

الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في لبنان - بالاسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Lebanon - at Current Prices 2003



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في لبنان - بالاسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Lebanon - at Current Prices 2003



النتاج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الحالية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Oman						عمان
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						تعويضات العاملين
Operating surplus						فقدان السعر
Consumption of fixed capital						استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بأضفا الإعانات
GDP at market prices	6040 6	7639 2	7670 4	7809 1	8302 4	النتاج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1439 7	1580 2	1712 1	1800 4	1914 1	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3031 8	3021 3	3316 8	3364 8	3577 4	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks <sup>(1)</sup>						التغير في المخزون <sup>(1)</sup>
Gross fixed capital formation <sup>(2)</sup>	897 1	911 7	969 5	996 9	1059 9	تكوين راس المال الثابت الاجمالي <sup>(2)</sup>
Exports of goods and services	2941 0	4521 0	4393 0	4455 0	4736 4	التصدير من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	2269 0	2395 0	2721 0	2808 0	2985 4	بأضفا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	6040 6	7639 2	7670 4	7809 1	8302 4	النتاج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
(1) Included in (2)						(1) متضمنة في (2)

الدخل القومي المتاح للتصرف له وخصيصاته - بالاسعار الحالية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Oman						عمان
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees						تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	15 0	15 0	15 0	15 0	15 0	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فقدان السعر
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)						صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						بأضفا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-553 0	-558 0	-589 0	-616 0	-643 0	صافي التحويلات الحالية الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	5234 6	6814 2	6821 4	6911 1	7300 1	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1439 7	1580 2	1712 1	1800 4	1914 1	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3031 8	3021 3	3316 8	3364 8	3577 4	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	763 1	2212 7	1792 5	1745 9	1808 6*	الادخار
Appropriation of disposable income	5234 6	6814 2	6821 4	6911 1	7300 1	تخصيصات الدخل المتاح
* ESCWA estimates						* تقديرات استوكا



المصفقات الخارجية - بالاسعار الحالية  
External transactions - at current prices

Oman Mn Riials	عملان ملنون ريال					
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	2941 0	4521 0	4393 0	4455 0	4736 4	المصادر من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						محويلات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						محويلات حاربه اخرى من العالم الخارجي
<b>Current receipts</b>						<b>المحصلات الحاربه</b>
Imports of goods and services	2269 0	2395 0	2721 0	2808 0	2985 4	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						محويلات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world						دخل الملكية وعقد تنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	553 0	558 0	589 0	616 0	643 0	محويلات حاربه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-177 0	1255 0	773 0	682 0	556 0	فائض الدوله من الصفات الحاربه
<b>Disposal of current receipts</b>						<b>النصرف في المحصلات الحاربه</b>

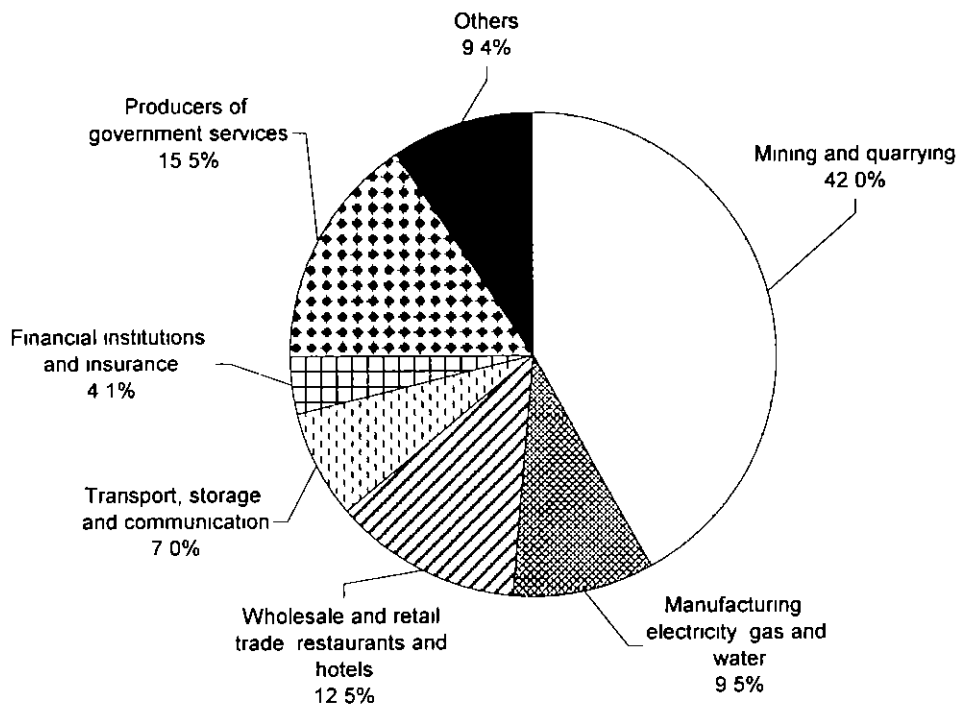
الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحالية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Oman Mn Riials	عملان ملليون ريال					
	1999	2000	2001	2002	2003	
<b>a- Industries</b>						<b>ا- الصناعات</b>
Agriculture, hunting, forestry and fishing	159 0	149 4	157 3	162 9	165 0	الزراعه والصيد والغاب
Mining and quarrying	2381 6	3735 9	3285 1	3273 8	3484 4	الصناعات الاسعراحيه (المطير)
Manufacturing	262 3	414 7	638 4	601 4	685 1	الصناعات الحويليه
Electricity, gas and water	71 4	77 7	79 7	77 6	105 5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	140 2	144 8	159 6	167 3	189 0	المسيد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	825 4	869 7	939 1	985 5	1038 2	تجاره الحمله والتجزيه والمطاعم والفنادق
Transport storage and communication	436 0	450 9	499 9	542 2	582 1	النقل والاتصالات والبحرين
Financial institutions and insurance	255 2	256 4	286 3	321 4	341 1	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	423 0	421 9	432 9	443 4	471 4	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	94 5	101 6	102 6	106 9	113 6	خدمات المجتمع الاجتماعي والمحصيه
<b>Total industries</b>	<b>5048 6</b>	<b>6623 0</b>	<b>6580 9</b>	<b>6682 4</b>	<b>7175 4</b>	<b>الجمالي الصناعات</b>
<b>b- Producers of government services(1)</b>	<b>1090 7</b>	<b>1157 6</b>	<b>1222 0</b>	<b>1276 4</b>	<b>1284 8</b>	<b>ب- منتجوا الخدمات الحكوميه (1)</b>
<b>c- Producers of private non-profit services to households</b>						<b>ج- منتجوا الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وخدمه الاسر</b>
<b>d- Domestic services of households</b>	<b>16 2</b>	<b>16 5</b>	<b>16 5</b>	<b>16 9</b>	<b>16 9</b>	<b>د- الخدمات المنزليه المحليه</b>
Less imputed bank service charges	195 2	204 0	207 6	226 8	239 7	بعض رسوم الخدمات المصرفيه المحتمسه
<b>GDP at basic prices</b>	<b>5960 3</b>	<b>7593 1</b>	<b>7611 8</b>	<b>7748 9</b>	<b>8237 4</b>	<b>الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسيه</b>
Plus Taxes minus Subsidies on products	80 3	46 1	58 6	60 2	65 0	رأبدا الضرائب على المسحوب بعضها الاعتاب
<b>GDP at market prices</b>	<b>6040 6</b>	<b>7639 2</b>	<b>7670 4</b>	<b>7809 1</b>	<b>8302 4</b>	<b>الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار السوق</b>

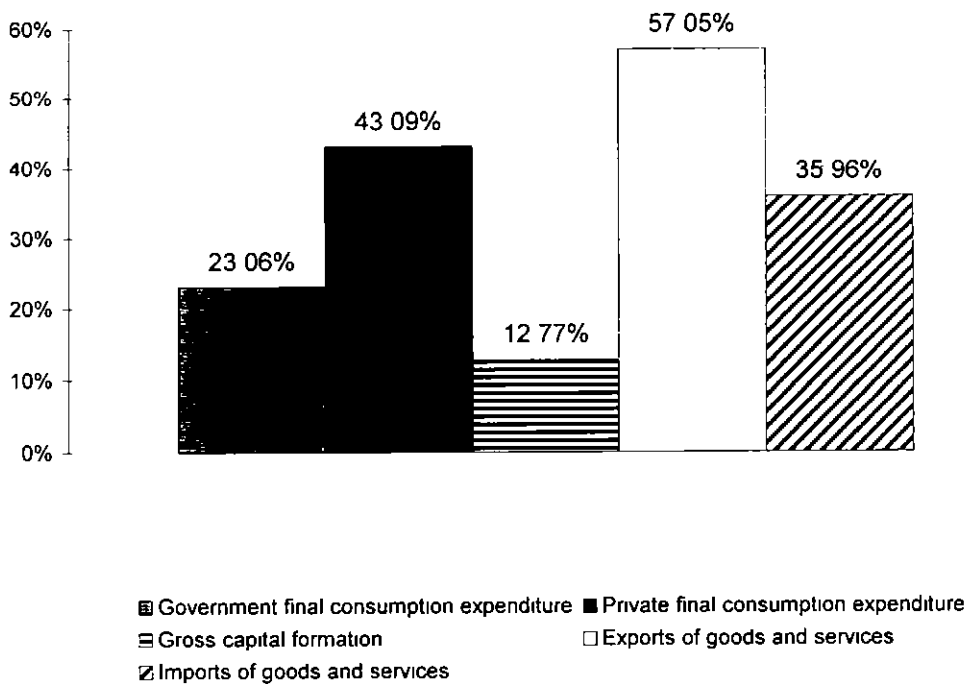
(1) Includes other service

(1) يشمل الخدمات الاخرى

النتائج المحلي الاحتمالي حسب الانشطة الاقتصادية في عمان - بالاسعار الحاربه ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Oman - at Current Prices 2003



النتائج المحلي الاحتمالي حسب الانفاق في عمان - بالاسعار الحاربه ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Oman - at Current Prices 2003



الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق عليه - بالأسعار الحارية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Palestinian Authority					السلطة الفلسطينية
Mn Dollars					مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003
Compensation of employees					تعويضات العاملين
Operating surplus					فائض التشغيل
Consumption of fixed capital					استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes					الضرائب غير المباشرة
Less subsidies					بأخص الإعانات
GDP at market prices	4516 6	4441 8	4136 4	3779 7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1044 0	1173 2	1311 6	1266 8	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure (1)	4510 9	4405 1	4076 8	3799 2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص (1)
Change in stocks	149 9	41 4	25 4	24 6	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1725 0	1359 0	1000 5	670 1	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	891 5	867 5	669 7	572 3	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3804 7	3404 4	2947 6	2553 3	بأخص الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	4516 6	4441 8	4136 4	3779 7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes statistical discrepancies					(1) يتضمن فروق إحصائية

الدخل القومي المتاح للتصرف به وخصيصاته - بالأسعار الحارية

National disposable income and its appropriations - at current prices

Palestinian Authority					السلطة الفلسطينية
Mn Dollars					مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003
Compensation of employees					تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	887 7	784 7	361 8	299 6	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus					فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	49 4	48 0	124 1	81 4	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes					الضرائب غير المباشرة
Less subsidies					بأخص الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	398 6	585 8	971 4	1109 0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	5875 3	5852 5	5585 9	5262 5	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1044 0	1173 2	1311 6	1266 8	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure (1)	4510 9	4405 1	4076 8	3799 2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص (1)
Saving	320 4	274 2	197 5	196 5	الادخار
Appropriation of disposable income	5875.3	5852 5	5585 9	5262 5	تخصيصات الدخل المتاح
(1) Includes statistical discrepancies					(1) يتضمن فروق إحصائية

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

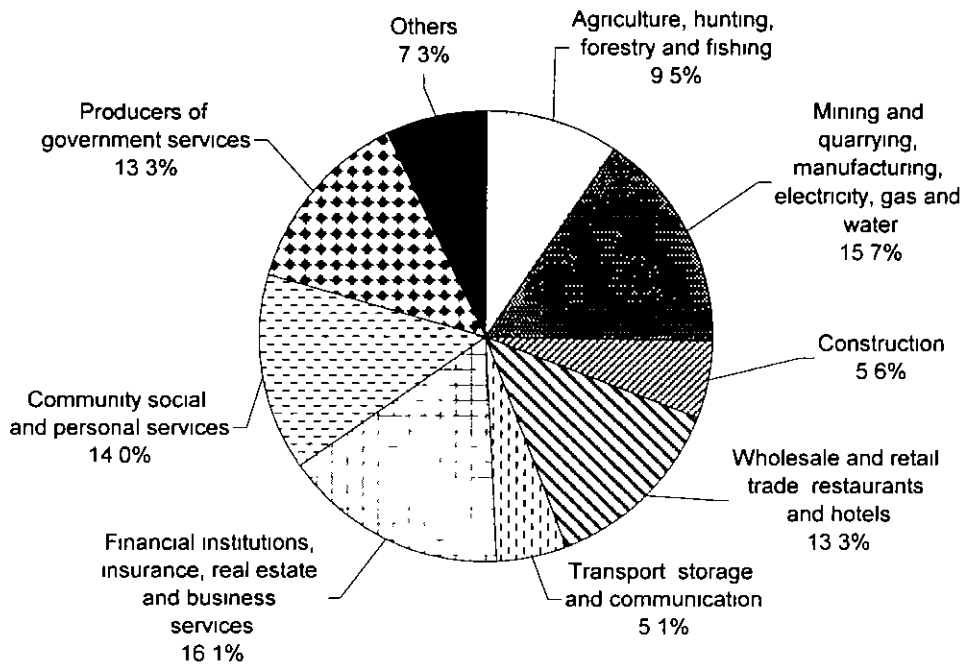
Palestinian Authority Mn Dollars	السلطة الفلسطينية مليون دولار				
	1999	2000	2001	2002	2003
Exports of goods and services	891 5	867 5	669 7	572 3	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	888 6	785 5	362 6	300 4	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	71 7	89 6	141 9	91 8	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	572 3	709 3	1071 4	1205 6	تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
<b>Current receipts</b>	<b>2424 1</b>	<b>2451 9</b>	<b>2245 6</b>	<b>2170 1</b>	<b>المحصولات الحالية</b>
Imports of goods and services	3804 7	3404 4	2947 6	2553 3	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	0 9	0 8	0 8	0 8	تعويضات العاملين المنوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	22 3	41 6	17 8	10 4	دخل الملكية وعقد التنظيم المنوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	173 7	123 5	100 0	96 6	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	1577 5	1118 4	820 6	491 0	فائض الدولة من العمليات الحالية
Disposal of current receipts	2424 1	2451 9	2245 6	2170 1	النصرف في المحصولات الحالية

الناتج المحلي الاحتمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

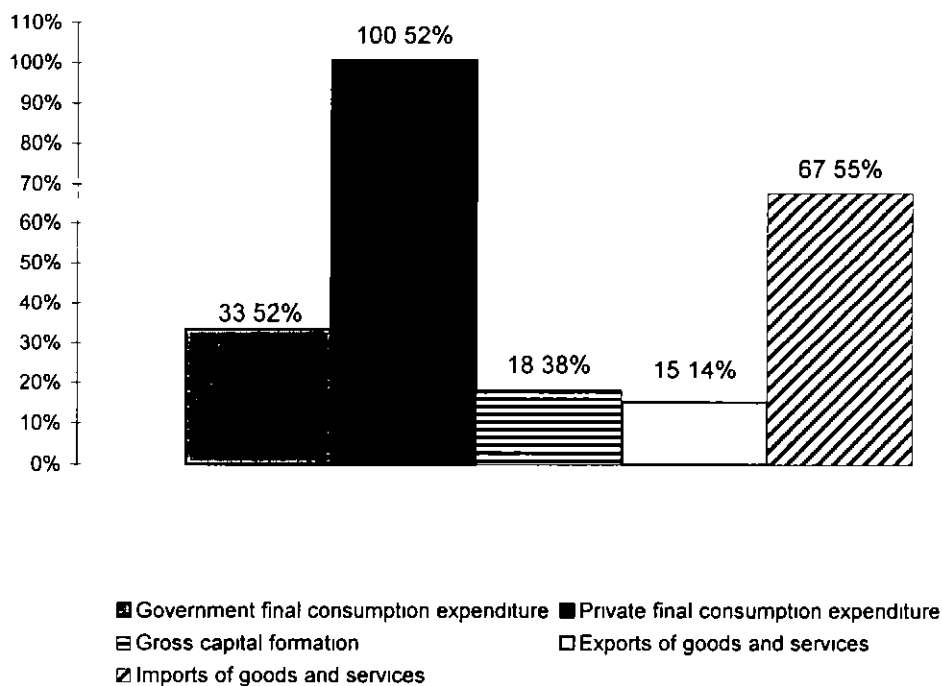
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Palestinian Authority Mn Dollars	السلطة الفلسطينية مليون دولار				
	1999	2000	2001	2002	2003
<b>a- Industries</b>	<b>1- الصناعات</b>				
Agriculture, hunting, forestry and fishing	461 2	421 0	392 1	358 2	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	28 8	28 4	26 4	24 2	الصناعات الاستخراجية (المعدنية)
Manufacturing	577 5	571 9	532 6	486 7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	68 6	98 4	91 6	83 7	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	494 7	249 4	232 3	212 2	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	606 7	591 3	550 6	503 2	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	213 1	227 6	212 0	193 7	النقل والاتصالات والتحرير
Financial institutions and insurance	150 0	180 9	168 5	153 9	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	488 0	535 6	498 8	455 8	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	608 8	622 6	579 8	529 8	خدمات المجتمع اجتماعية وصحية
<b>Total industries</b>	<b>3697 4</b>	<b>3527 1</b>	<b>3284 6</b>	<b>3001 3</b>	<b>احتمالي الصناعات</b>
b- Producers of government services	511 2	590 6	550 0	502 6	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households					ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم العلاقات
d- Domestic services of households	7 8	8 1	7 5	6 9	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	116 2	144 1	134 2	122 6	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحسبه
<b>GDP at basic prices</b>	<b>4092 4</b>	<b>3973 6</b>	<b>3700 4</b>	<b>3381 3</b>	<b>الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسيه</b>
Plus Taxes minus Subsidies on products	424 2	468 2	436 0	398 4	زاد الضرائب على المنتجات ناقصا منها الاعانات
<b>GDP at market prices</b>	<b>4516 6</b>	<b>4441 8</b>	<b>4136 4</b>	<b>3779 7</b>	<b>الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار السوق</b>

النتاج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية  
 في منطقة السلطة الفلسطينية بالأسعار الجارية ٢٠٠٢  
**GDP by Economic Activities in the Area of  
 Palestinian Authority at Current Prices 2002**



النتاج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في منطقة  
 السلطة الفلسطينية بالأسعار الجارية ٢٠٠٢  
**GDP by Expenditure in the Area of Palestinian  
 Authority at Current Prices 2002**



النتج المحلي الاحتمالي والاتفاق - بالاسعار الحارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Qatar	قطر					
Mn Riials	مليون ريال					
	1999	2000	2001	2002*	2003*	
Compensation of employees	13471	13598	14596	14201	15731	تعويضات العاملين
Operating surplus	23957	43350	42080	43029	46488	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	7327	7310	7482	7450	8157	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes	397	427	466	450	500	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	41	39	45	42	48	بأعفاء الإعفاء
GDP at market prices	45111	64646	64579	65088	70828	النتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	11573	12715	12766	12990	14023	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	9525	9843	10030	10260	10983	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	245	443	500	450	508	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	8273	12584	14558	14450	15159	تكوين راس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	27085	43496	42034	42720	46748	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	11590	14435	15309	15782	16593	بأعفاء الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	45111	64646	64579	65088	70828	النتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates except for items of expenditure on GDP

\* تقديرات اسكوا، باستثناء بنود الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصه - بالاسعار الحارية

National disposable income and its appropriations - at current prices

Qatar	قطر					
Mn Riials	مليون ريال					
	1999	2000	2001	2002*	2003*	
Compensation of employees	13471	13598	14596	14201	15731	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net) (1)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي (1)
Operating surplus	23957	43350	42080	43029	46488	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) (2)	-7592	-12406	-11612	-13740	-15051	صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي (2)
Indirect taxes	397	427	466	450	500	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	41	39	45	42	48	بأعفاء الإعفاء
Other current transfers from the rest of the world (net) (3)						صافي التحويلات الحارية الأخرى من العالم الخارجي (3)
Disposable income	30192	44930	45485	43898	47620	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	11573	12715	12766	12990	14023	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	9525	9843	10030	10260	10983	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	9094	22372	22689	20648	22615	الادخار
Appropriation of disposable income	30192	44930	45485	43898	47620	تخصيصات الدخل المتاح

\* ESCWA estimates  
(2) Includes (1) & (3)

\* تقديرات اسكوا  
(2) يتضمن (1) و (3)

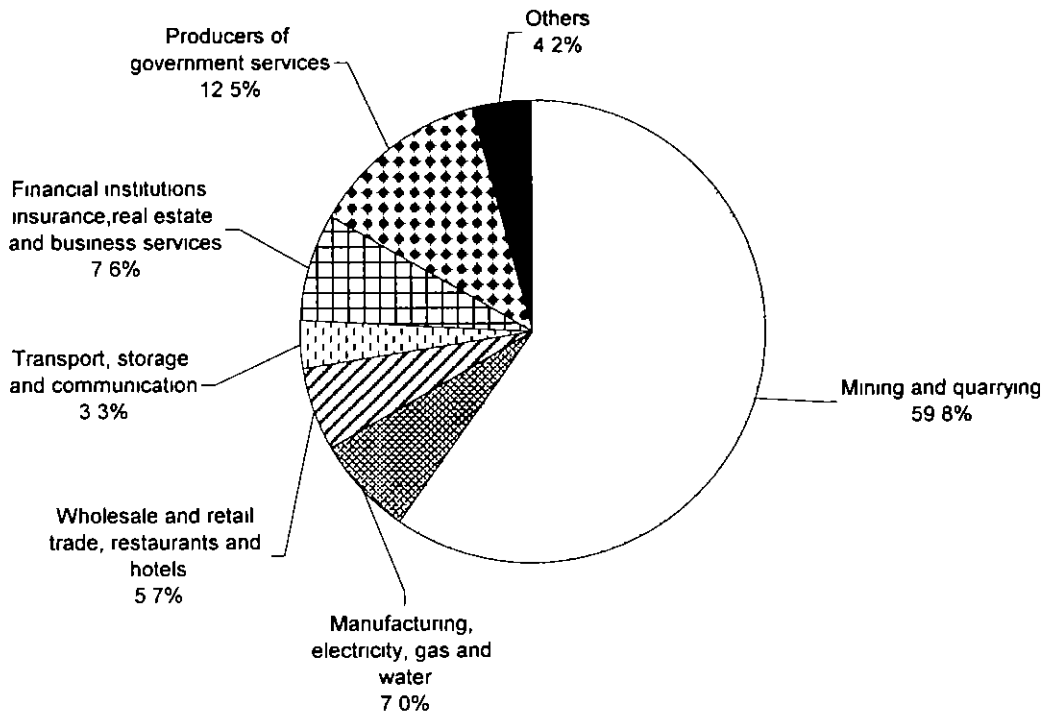
الصفقات الخارجية - بالأسعار الحالية  
External transactions - at current prices

Qatar						قطر
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	27085	43496	42034	42720	46748	تصدير السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكية وعقد تنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	27085	43496	42034	42720	46748	المجمعات الحالية
Imports of goods and services	11590	14435	15309	15782	16593	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المصنوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	7592	12406	11612	13740	15051	دخل الملكية وعقد تنظيم المصنوع الى العالم الخارجي (1)
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	7903	16655	15113	13198	14104	فائض الدولة من تصريف تجاري
Disposal of current receipts	27085	43496	42034	42720	46748	التصرف في المجمعات الحالية
* ESCWA estimates						* تقديرات استوكا
(1) includes all other items						(1) يشمل البنود الاخرى

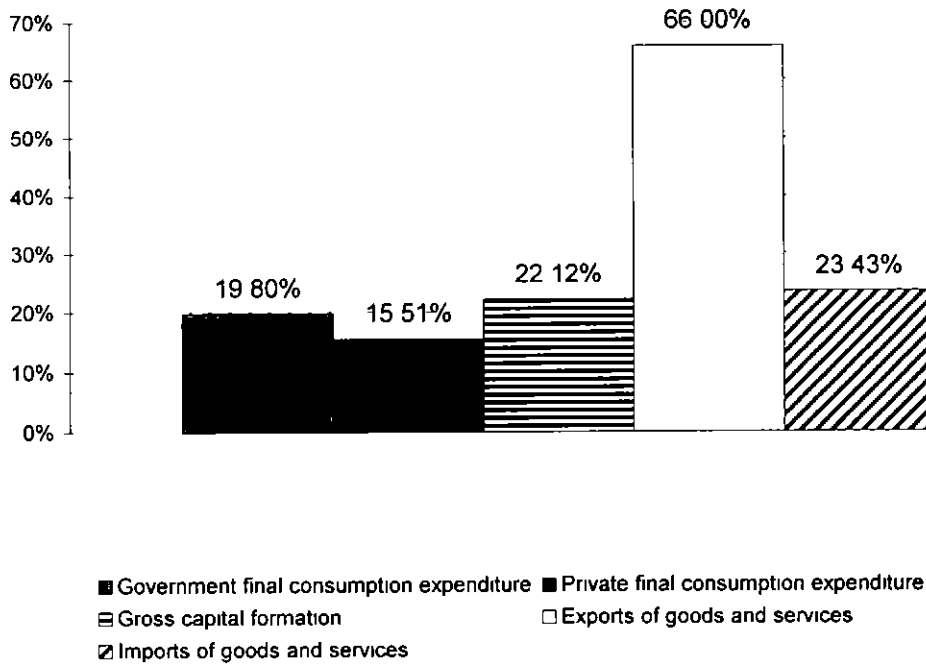
الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الحالية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Qatar						قطر
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	263	241	240	255	260	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	20644	39065	36812	37500	42350	الصناعات الاستخراجية (المعدن)
Manufacturing	2869	3515	3909	3910	3960	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	730	780	975	975	980	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2409	2330	2938	2750	2850	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3339	3750	3918	3930	4030	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1909	2006	2223	2250	2360	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance (1)	4627	4703	5116	5150	5348	المؤسسات المالية والتأمين (1)
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	676	617	608	630	640	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Total industries	37466	57007	56739	57350	62778	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	8213	8181	8489	8500	8850	ب- منتجو خدمات الحكومة
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وبخدم الأسر
d- Domestic services of households	491	519	548	560	570	د- خدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	1368	1390	1564	1692	1750	بإعفاء رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	44802	64317	64212	64718	70448	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products (2)	309	329	367	370	380	إضافة الضرائب على المنتجات مطروح منها الإعفاءات (2)
GDP at market prices	45111	64646	64579	65088	70828	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes real estate and business services						(1) يشمل الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
(2) Import duties						(2) رسوم الواردات

النتاج المحلي الاحتمالي حسب الانشطة الاقتصادية في قطر - بالاسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Qatar - at Current Prices 2003



النتاج المحلي الاحتمالي حسب الانفاق في قطر - بالاسعار الجارية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Qatar - at Current Prices 2003





المتاح المحلي الإجمالي والائتاق - بالاسعار الحارية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Saudi Arabia						السعودية
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	201767	209446	217502	222925	253602 *	تعويضات العاملين
Operating surplus	314852	409828	378699	399166	442965 *	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	64096	66360	71691	65839	80463 *	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes (1)	22874	21023	18404	19137	27202 *	الضرائب غير المباشرة (١)
Less subsidies						بأغصا الاعتاق
GDP at market prices	603589	706657	686296	707067	804232	المتاح المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	154094	183804	188695	184517	198148	الائتاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252217	258126	259550	260400	266497	الائتاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	9421	8903	3498	11043	14843	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	118196	123324	126095	128066	141273	تكوين راس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	210231	308473	273677	291155	377177	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	140570	175973	165219	168114	193706	بأغصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	603589	706657	686296	707067	804232	المتاح المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات إسكوا
(1) Indirect taxes, net						(١) ضللي الضرائب غير المباشرة

الدخل القومي المتاح للتصرف به و تحصيلاته - بالاسعار الحارية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Saudi Arabia						السعودية
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	201767	209446	217502	222925	253602*	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-7851	8657	-8505	8918	8954*	ضللي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	314852	409828	378699	399166	442965*	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	15819	12002	15155	13797	14947*	ضللي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (1)	22874	21023	18404	19137	27202*	الضرائب غير المباشرة (١)
Less subsidies						بأغصا الاعتاق
Other current transfers from the rest of the world (net)	76086	-82157	-80032	-83395	-78232*	ضللي التحويلات الحاربه الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	471375	561485	541223	562712	651530	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	154094	183804	188695	184517	198148	الائتاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	252217	258126	259550	260400	266497	الائتاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	65064	119555	92978	117795	186885*	الادخار
Appropriation of disposable income	471375	561485	541223	562712	651530	تخصيص الدخل المتاح
* ESCWA estimates						* تقديرات إسكوا
(1) Indirect taxes, net						(١) ضللي الضرائب غير المباشرة

الصفقات الخارجة - بالاسعار الحالية  
External transactions - at current prices

Saudi Arabia						السعودية
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	210231	308473	273677	291155	377177	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	21764	12543	15467	13929	15366*	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	231995	321016	289144	305084	392543	المخصصات الحالية
Imports of goods and services	140570	175973	165219	168114	193706	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	7851	8657	8505	8918	8954*	تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	5945	541	312	132	418*	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	76086	82157	80032	83395	78232*	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	1543	53688	35076	44525	111232	فصن الدولة من العمليات الحالية
Disposal of current receipts	231995	321016	289144	305084	392543	النصرف في المخصصات الحالية

\* ESCWA estimates

\* تقديرات إسكوا

النتاج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحالية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

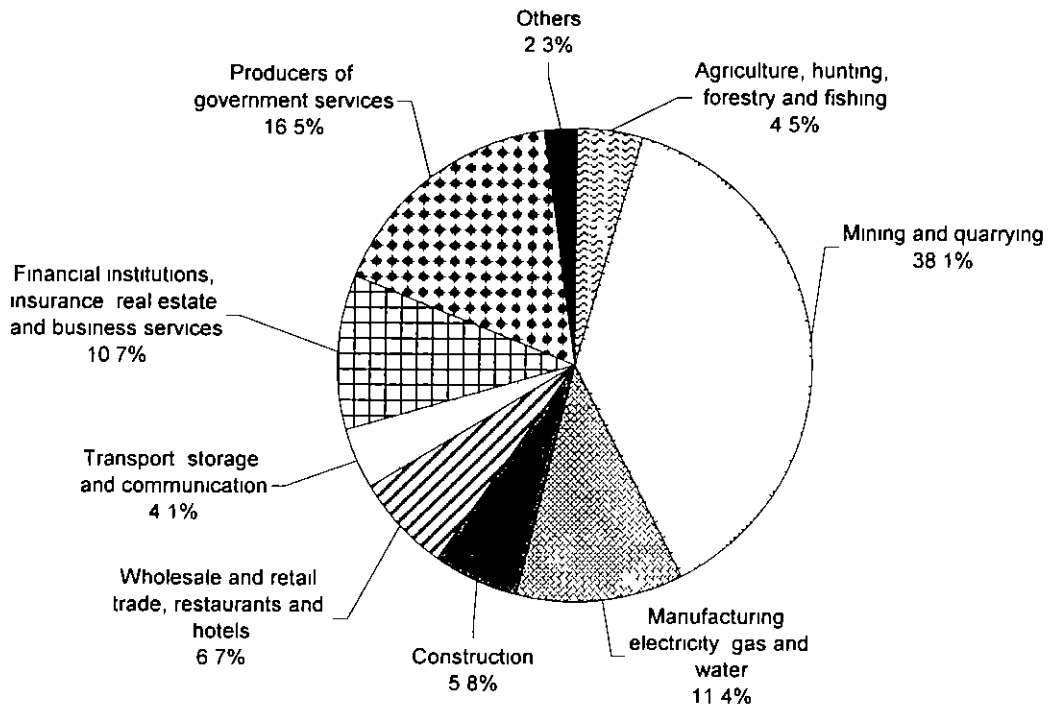
Saudi Arabia						السعودية
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	34443	34973	35708	36101	36454	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	175566	262399	230250	236926	306147	الصناعات الاستخراجية (النفط)
Manufacturing	62800	68290	69206	72975	81539	الصناعات المحوينة
Electricity, gas and water	8174	8515	8928	9303	9870	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	39437	41724	43185	44739	46283	السيب
Wholesale and retail trade restaurants and hotels	45992	47832	49793	51735	53856	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	27893	29103	30559	31934	33224	النقل والاتصالات والنحرين
Financial institutions and insurance <sup>(1)</sup>	73824	76204	78873	82071	85842	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(1)</sup>
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	21377	22178	23063	24124	25114	خدمات المجتمع الاجتماعي والمحصية
Total industries	489506	591218	569565	589908	678329	الاصناف الصناعات
b Producers of government services	116789	119123	123589	124486	132702	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	12340	13334	13991	14714	15244	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحصية
GDP at basic prices	593955	697007	679163	699680	795787	النتاج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus						واندا الضرائب على المنتجات
Subsidies on products <sup>(2)</sup>	9634	9650	7133	7387	8445	ناقصا منها الاعفاء <sup>(2)</sup>
GDP at market prices	603589	706657	686296	707067	804232	النتاج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق

(1) Includes Real Estate and Business Services

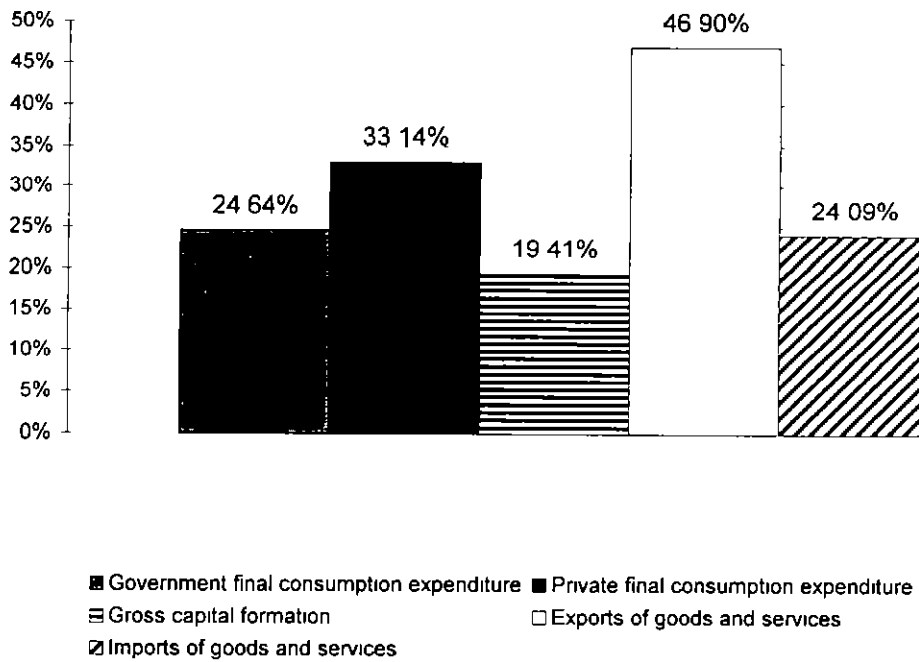
(2) Import duties

(1) تتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال  
(2) رسوم استيراد

الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في السعودية - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Saudi Arabia - at Current Prices 2003



الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في السعودية - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Saudi Arabia - at Current Prices 2003



المتاح المحلي الإجمالي والائتاق - بالأسعار الحالية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Syria						سورية
Mn Pounds						ملليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees (1)	750776	840158	867467	910513	936524	تعويضات العاملين (١)
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	34282	38551	38518	40808	43003	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (2)	34034	25235	48152	63220	73394	الضرائب غير المباشرة (٢)
Less subsidies						بأخص الإعانات
GDP at market prices	819092	903944	954137	1014541	1052921	المتاح المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	86857	112244	121723	124785	143528	الائتاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	575866	572761	571863	603243	634927	الائتاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (3)	153706	156092	198166	206587	243653	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي (٣)
Exports of goods and services	264704	326715	359278	404102	345964	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	262041	263868	296893	324176	315151	بأخص الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	819092	903944	954137	1014541	1052921	المتاح المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes operating surplus						(١) يتضمن فائض التشغيل
(2) Indirect taxes net						(٢) ضلبي الضرائب غير المباشرة
(3) Includes increase in stocks						(٣) يتضمن التغير في المخزون

الدخل القومي المتاح للصرف به و تحصيلاته - بالأسعار الحالية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Syria						سورية
Mn Pounds						ملليون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees (1)	750776	840158	867467	910513	936524	تعويضات العاملين (١)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	8969	8470	7041	5231	5538	ضلبي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-38706	-53556	-50193	-51434	-49302	ضلبي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (2)	34034	25235	48152	63220	73394	الضرائب غير المباشرة (٢)
Less subsidies						بأخص الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	8004	6624	7367	7418	12246	ضلبي التحويلات الحالية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	763077	826931	879834	934948	978400	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	86857	112244	121723	124785	143528	الائتاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	575866	572761	571863	603243	634927	الائتاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	100354	141926	186248	206920	199945	الإحتراز
Appropriation of disposable income	763077	826931	879834	934948	978400	تخصيصات الدخل المتاح
(1) Includes operating surplus						(١) يتضمن فائض التشغيل
(2) Indirect taxes net						(٢) ضلبي الضرائب غير المباشرة

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية  
External transactions - at current prices

Syria						سورية
Mn Pounds						ملئون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	264704	326715	359278	404102	345964	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (1)	8969	8470	7041	5231	5538	تعويضات العاملين من العالم الخارجي (1)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (1)	8004	6624	7367	7418	12246	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي (1)
Current receipts	281677	341809	373686	416751	363748	المحاصل الجارية
Imports of goods and services	262041	263868	296893	324176	315151	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المتدفقة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	38706	53556	50193	51434	49302	دخل الملكية وعقد التنظيم المتفوق الى العالم الخارجي (1)
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-19070	24385	26600	41141	-705	فقدان الدولة من الصفقات الجارية
Disposal of current receipts	281677	341809	373686	416751	363748	التصرف في المحاصل الجارية
* ESCWA estimates (1) Net						* تقديرات استوا صافي (1)

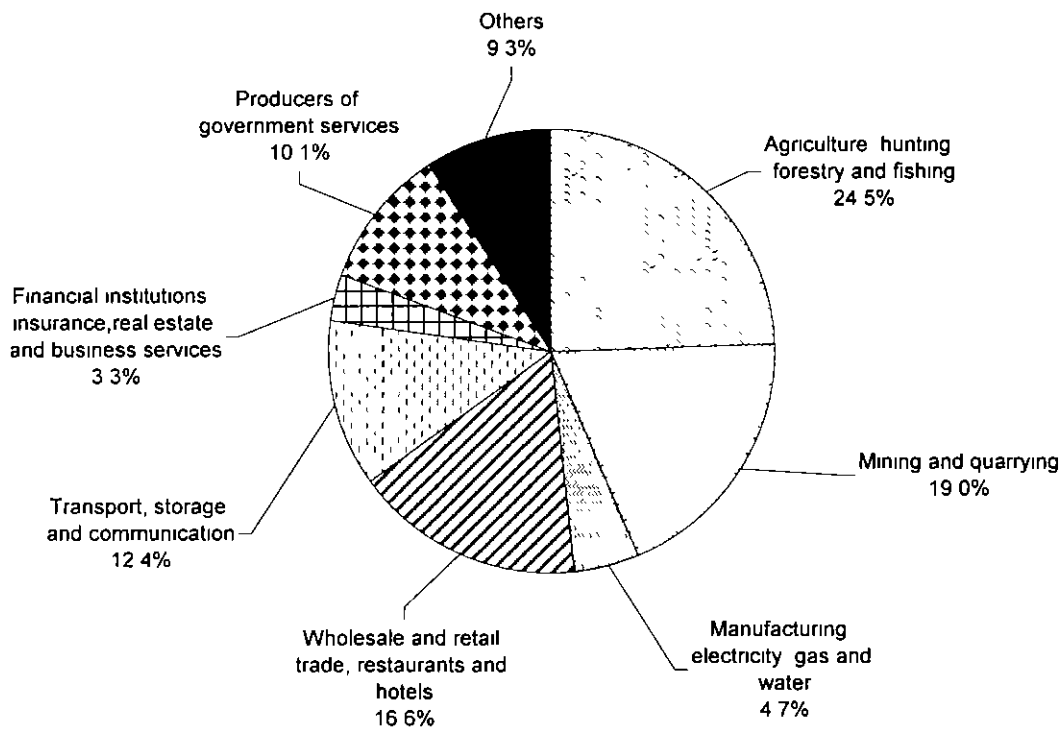
النتاج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Syria						سورية
Mn Pounds						ملئون ليرة
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	196678	220762	242610	249520	258391	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	160712	246026	190511	189360	200351	الصناعات الاسخراحيه (المعدن)
Manufacturing (1)	44554	11735	57305	54613	36741	الصناعات التحويلية (1)
Electricity, gas and water	9057	10004	8689	13374	13237	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	27054	28314	28257	30401	36063	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	150954	132931	148914	172959	174685	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	102657	112313	118349	125721	131072	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (2)	34574	32105	31147	32968	34957	المؤسسات المالية والتأمين (2)
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	18886	20846	22577	24751	27304	خدمات المجتمع الاجتماعي و المنحصره
Total industries	745126	815036	848359	893667	912801	الاصناف الصناعيه
b- Producers of government services	62681	76392	85002	92903	105865	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	364	444	541	558	614	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
Less imputed bank service charges	5808	2637	211	-2104	-467	بالعكس رسوم الخدمات المصرفيه المحاسبه
GDP at basic prices	802363	889235	933691	989232	1019747	النتاج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسيه
Plus Taxes minus Subsidies on products (3)	16729	14708	20445	25310	33174	والتي الصرافت على المنحرف وايضا منها الاعقاب (3)
GDP at market prices	819092	903943	954136	1014542	1052921	النتاج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق

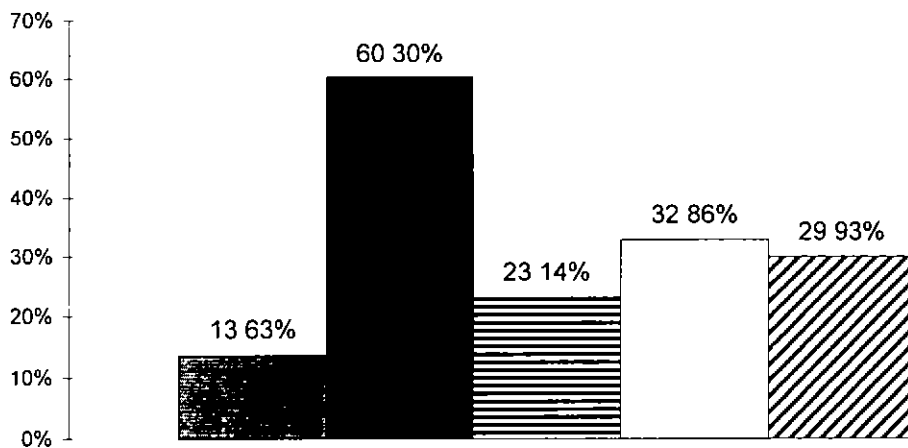
(1) Country figures according to its response to the publication's questionnaire  
(2) Includes Real estate and business services  
(3) Import duties

(1) ارقام الدوله وفق ما ضمنه الرد على استبيان المسره  
(2) يتضمن الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال  
(3) رسوم الواردات

النتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في سورية - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Syria - at Current Prices 2003



النتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في سورية - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Syria - at Current Prices 2003



Government final consumption expenditure
  Private final consumption expenditure

Gross capital formation
  Exports of goods and services

Imports of goods and services

النتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الحالية  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

الإمارات Emirates Mn Dirhams						الإمارات ملنون درهم
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	59718	65597	70924	75878	79334	تعويضات العاملين
Operating surplus	110221	157183	146372	146848	173462	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	31858	35199	36940	38644	40325	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	2681	2806	2985	3266	3522	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	1780	1794	1813	1277	1282	ناقصا الإعانات
<b>GDP at market prices</b>	<b>202698</b>	<b>258991</b>	<b>255408</b>	<b>263359</b>	<b>295361</b>	<b>النتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق</b>
Government final consumption expenditure	36262	39885	41800	42540	43489	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	100365	112674	118563	132032	145224	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	2500	2680	2792	2870	2950	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	53916	57398	60178	60552	63070	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	141560	190988	186516	201076	252004	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	131905	144634	154441	175711	211376	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
<b>GDP at market prices</b>	<b>202698</b>	<b>258991</b>	<b>255408</b>	<b>263359</b>	<b>295361</b>	<b>النتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق</b>

الدخل القومي المباح للتصرف به وخصماته - بالأسعار الحالية  
National disposable income and its appropriations - at current prices

الإمارات Emirates Mn Dirhams						الإمارات ملنون درهم
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees	59718	65597	70924	75878	79334	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-13350	-13500	14360	-15200	-16120	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	110221	157183	146372	146848	173462	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) (1)	17500	18700	18600	3502	124	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي (1)
Indirect taxes	2681	2806	2985	3266	3522	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	1780	1794	1813	1277	1282	ناقصا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-1000	-1050	-1094	-1050	-1000	صافي التحويلات الحالية الأخرى من العالم الخارجي
<b>Disposable income</b>	<b>173990</b>	<b>227942</b>	<b>221614</b>	<b>211967</b>	<b>238040</b>	<b>الدخل المباح</b>
Government final consumption expenditure	36262	39885	41800	42540	43489	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	100365	112674	118563	132032	145224	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	37363	75383	61251	37395	49327	الادخار
<b>Appropriation of disposable income</b>	<b>173990</b>	<b>227942</b>	<b>221614</b>	<b>211967</b>	<b>238040</b>	<b>تخصيصات الدخل المباح</b>

(1) Country figures according to its response to the publican's questionnaire

(1) أرقام الدولة وفق ما خصمه الرد على استبيان المسره

الصفقات الخارجية - بالاسعار الحالية  
External transactions - at current prices

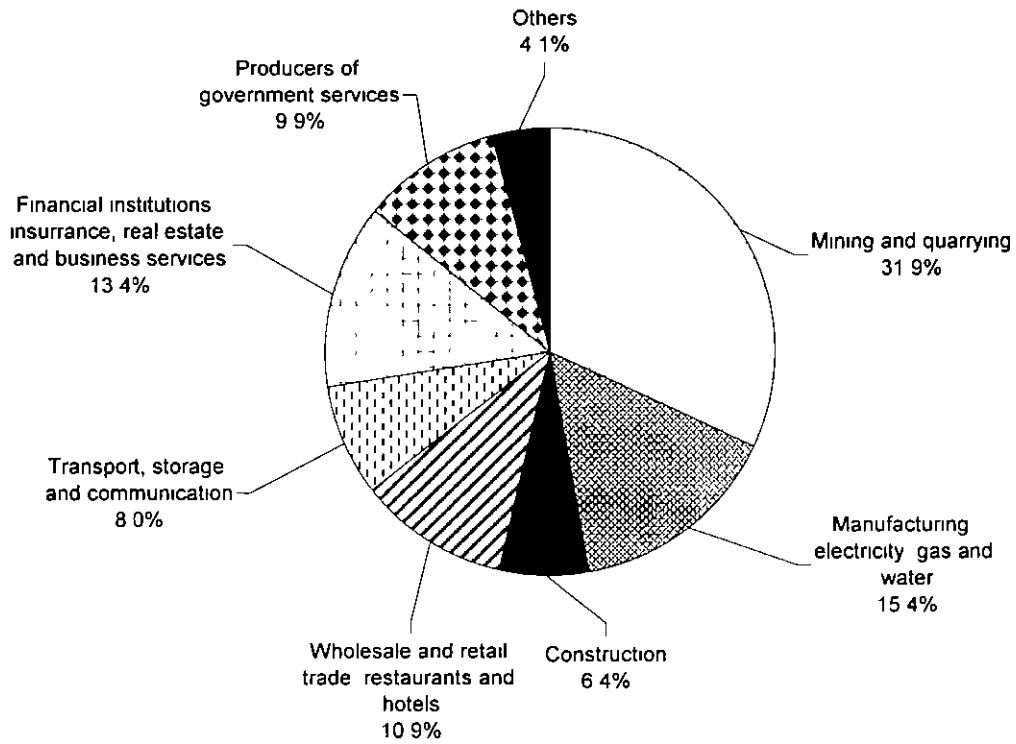
الإمارات Mn Dirhams	1999	2000	2001	2002	2003	الإمارات ملنون درهم
Exports of goods and services	141560	190988	186516	201076	252004	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	22600	24300	24120	11161	9421	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات حالية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	164160	215288	210636	212237	261425	المحاصلات الحالية
Imports of goods and services	131905	144634	154441	175711	211376	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	13350	13500	14360	15200	16120	تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	5100	5600	5520	7659	9297	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	1000	1050	1094	1050	1000	تحويلات حالية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	12805	50504	35221	12617	23632	فائض الدولة من الصفقات الحالية
Disposal of current receipts	164160	215288	210636	212237	261425	التصرف في المحاصلات الحالية

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الحالية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

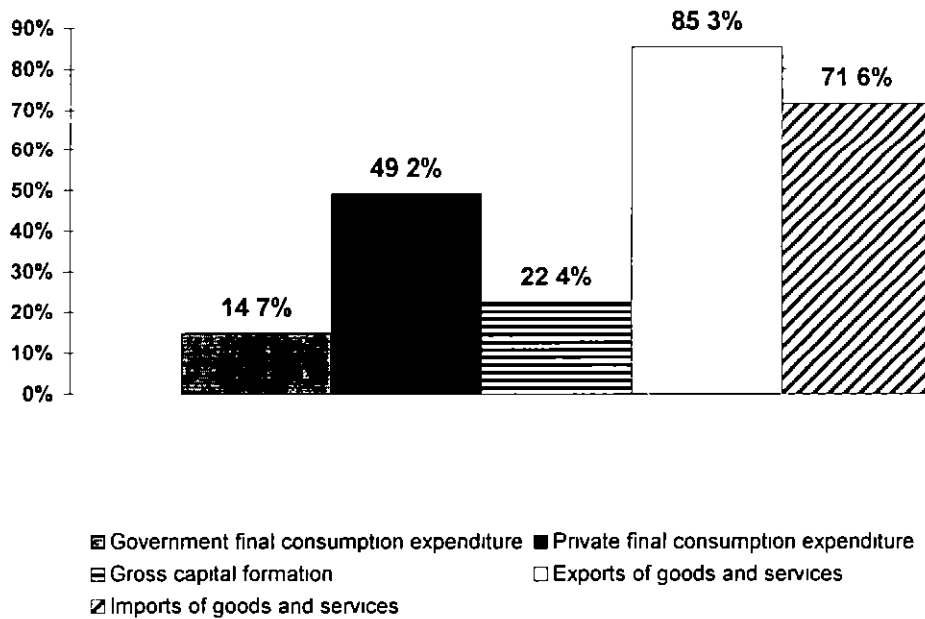
الإمارات Mn Dirhams	1999	2000	2001	2002	2003	الإمارات ملنون درهم
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting forestry and fishing	7551	9047	8862	9105	9359	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	50450	87372	75687	73277	94134	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	26539	34762	35132	36673	40100	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	4416	4615	4890	5274	5513	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	16621	16857	17446	17988	18791	السييد
Wholesale and retail trade restaurants and hotels	26255	27294	28273	30386	32119	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport storage and communication	15247	17247	19595	21742	23629	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance	13663	14862	16845	17314	18394	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	18384	19068	19662	20388	21205	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	3515	3824	4067	4368	4576	خدمات المجتمع الاحتمالية والمهنية
Total industries	182641	234948	230459	236515	267820	الاحتمالي الصناعات
b- Producers of government services	22458	25561	27029	28525	29272	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	0	0	0	0	0	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households	1556	1641	1940	2030	2068	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	4858	4171	5192	5700	6039	بالخصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	201797	257979	254236	261370	293121	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	901	1012	1172	1989	2240	بالخصا الضرائب على المنتجات بالخصا منها الاعفاء
GDP at market prices	202698	258991	255408	263359	295361	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار السوق



النتاج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الإمارات - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Emirates - at Current Prices 2003



النتاج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الإمارات - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Emirates - at Current prices 2003



النتج المحلي الاجمالي والاطلاق - بالاسعار الحاربه  
Gross domestic product and expenditure - at current prices

Yemen						اليمن
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees (1)	1015898	1345412	1417959	1582777	1808069	تعويضات العاملين (١)
Operating surplus						فائض السجل
Consumption of fixed capital	97648	126473	139120	148859	175870	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes (2)	59248	67749	63537	72159	97705	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعتاف
GDP at market prices	1172794	1539634	1620616	1803795	2081644	النتج المحلي الاجمالي بالسعار السوق
Government final consumption expenditure	156273	193322	219124	244560	267147	الاطلاق الاستهلاكي النهي للحكومه
Private final consumption expenditure	765695	969649	1109888	1280943	1524267	الاطلاق الاستهلاكي النهي الخاص
Change in stocks	13122	12590	13894	14610	19541	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	265371	251684	263994	277593	292028	مكوين راس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	414527	645230	596006	695131	788025	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	442194	532841	582290	709042	809364	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	1172794	1539634	1620616	1803795	2081644	النتج المحلي الاجمالي بالسعار السوق
(1) Includes operating surplus						(١) يتضمن فائض السجل
(2) Indirect taxes net						(٢) صافي الضرائب غير المباشره

الدخل القومي المتاح للتصرف به وخصصاته - بالاسعار الحاربه  
National disposable income and its appropriations - at current prices

Yemen						اليمن
Mn Riials						مليون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Compensation of employees (1)	1015898	1345412	1417959	1582777	1808069	تعويضات العاملين (١)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	244	11316	10742	11774	12540	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فائض السجل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-74506	-125713	-116515	-143702	-166866	صافي دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (2)	59248	67749	63537	72159	97705	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعتاف
Other current transfers from the rest of the world (net)	221616	215000	204085	223710	238256	صافي التحويلات الحاربه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	1222500	1513764	1579808	1746718	1989704	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	156273	193322	219124	244560	267147	الاطلاق الاستهلاكي النهي للحكومه
Private final consumption expenditure	765695	969649	1109888	1280943	1524267	الاطلاق الاستهلاكي النهي الخاص
Saving	300532	350793	250796	221215	198290	الادخار
Appropriation of disposable income	1222500	1513764	1579808	1746718	1989704	تخصيصات الدخل المتاح
(1) Includes operating surplus						(١) يتضمن فائض السجل
(2) Indirect taxes net						(٢) صافي الضرائب غير المباشره

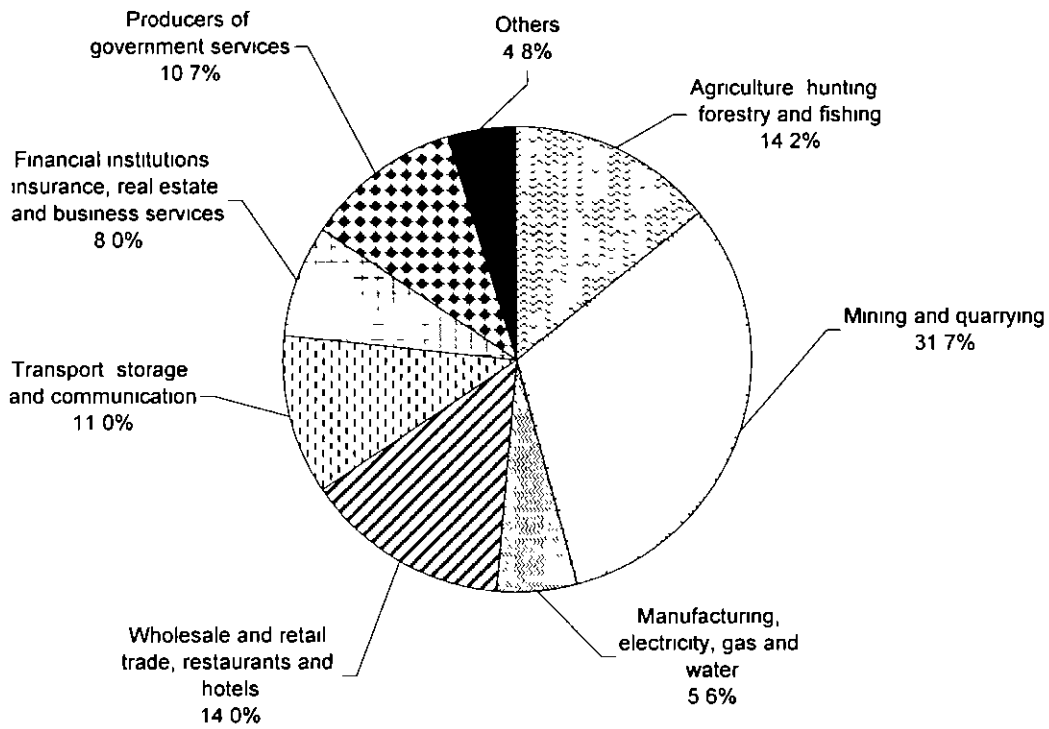
الصعقات الخارجية - بالاسعار الجارية  
External transactions - at current prices

Yemen						اليمن
Mn Riials						ملئون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
Exports of goods and services	414527	645230	596006	695131	788025	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	4690	11899	11341	12801	13228	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	9966	24249	30082	21047	18137	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	226398	226082	215474	243217	251329	تحويلات حازيه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	655581	907460	852903	972196	1070719	المحصلات الحازيه
Imports of goods and services	442194	532841	582290	709042	809364	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	4446	583	599	1027	688	تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	84472	149962	146597	164749	185003	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	4782	11082	11389	19507	13073	تحويلات حازيه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	119687	212992	112028	77871	62591	فائض الدوله من المعاملات الحازيه
Disposal of current receipts	655581	907460	852903	972196	1070719	التصرف في المعاملات الحازيه

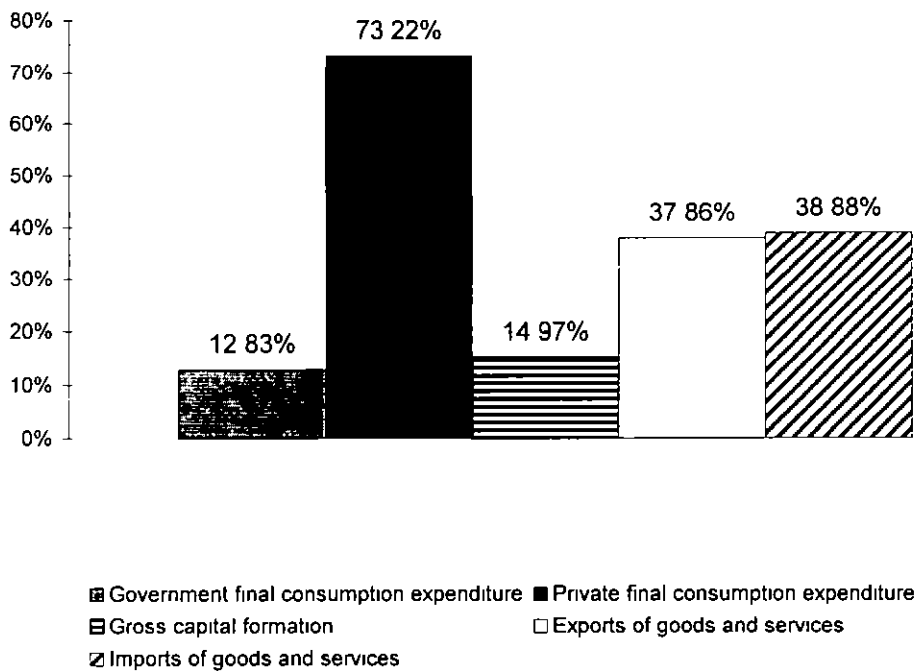
الناتج المحلي الاحتمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية  
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Yemen						اليمن
Mn Riials						ملئون ريال
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishine	193991	215457	247520	265170	296420	الزراعه والصيد والغلف
Mining and quarrying	331246	560511	504405	522287	659413	الصناعات الاستخراجيه (المتعدين)
Manufacturing	67195	79792	84852	91480	100841	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	11822	10117	12897	14414	15784	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	62927	69138	74606	79406	86597	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	139821	180021	209618	259967	291979	تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	131629	156149	176838	207883	229874	النقل والاتصالات والبحريه
Financial institutions and insurance	41899	43362	55296	50928	56069	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	64867	72470	81995	93108	109545	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	11008	13101	15321	17969	19854	خدمات المجتمع الاحتماعيه والمخصصه
Total industries	1056405	1400118	1463348	1602612	1866376	الجمالي للصناعات
b- Producers of government services	131941	150822	173161	208356	221742	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	334	208	136	265	271	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	424	452	482	541	584	د- الخدمات المنزليه المحليه
Less imputed bank service charges	41990	41808	49866	44668	47854	بافصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسبه
GDP at basic prices	1147114	1509792	1587261	1767106	2041119	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسيه
Plus Taxes minus Subsidies on products	25680	29842	33355	36689	40525	زائدا الضرائب على المنتج بفضفا منها الاعفاء
GDP at market prices	1172794	1539634	1620616	1803795	2081644	الناتج المحلي الاحتمالي لاسعار السوق

النتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في اليمن - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Economic Activities in Yemen - at Current Prices 2003



النتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الحالية ٢٠٠٣  
 GDP by Expenditure in Yemen - at Current Prices 2003



الفصل الثالث  
Chapter III

الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة لعام ٢٠٠٠ بالدولار الأمريكي  
Gross Domestic Product at 2000 Constant Prices in US Dollar

---



Chapter III reviews economic growth in real terms after eliminating the effect of price inflation. With the aim of facilitating the interpretation and use of these accounts, ESCWA has unified and recalculated them in United States dollars, taking 2000 as a standard base year for all countries, based on the fact that original official base years vary from one country to another, and sometimes from one year to the next. While official base year exchange rates were used for all ESCWA member countries, an estimated and unofficial base year exchange rate was adopted in some cases. Such cases are indicated in footnotes to the relevant tables.

Official tables of GDP by expenditure and economic activity at the current and constant prices of original base years were used to compile the tables that are presented in this chapter. In this regard, deflators for each component of GDP were first calculated based on available data at current and constant prices. These deflators were then re-based to the standard base year. Components of GDP were subsequently derived at constant 2000 prices in national currencies and were converted to United States dollars using the standard base year exchange rate.

In cases where data were unavailable, ESCWA produced estimates using various statistical methods and scientific approaches.

يتناول الفصل الثالث النمو الاقتصادي بالأرقام الحقيقية بعد حسم أثر التضخم في الأسعار وتسهيلاً لتفسير هذه الحسابات واستخدامها، عملت الإسكوا على توحيدها وإعادة احتسابها بالدولار، فاتحدت عام ٢٠٠٠ سنة أساس موحدة لكل البلدان، لأن سنة الأساس الرسمية الأصلية تختلف بين بلد وآخر، وكذلك بين فترة وأخرى. وقد استخدم سعر الصرف الرسمي، في سنة الأساس، للعملة المختلفة للبلدان الإسكوا، إلا أن سعر صرف تقديرياً وغير رسمي استخدم في بعض الحالات. ويشير إلى تلك الحالات بملاحظات وإاردة في أسفل الجداول المعنية.

والجدير بالذكر أن جداول هذا الفصل قد أعدت استناداً إلى الجداول الرسمية للنتائج المحلي الاحتمالي حسب الانفاق والنشاط الاقتصادي، وبالأسعار الحاربية والثابتة لسنوات الأساس الأصلية. وفي بادئ الأمر، احتسبت المقلصات لكل بند من بنود الناتج المحلي الاحتمالي استناداً إلى البيانات المتاحة بالأسعار الحاربية والثابتة، من ثم أعيد احتساب تلك المقلصات حسب سنة الأساس الموحدة، وفي المرحلة الثالثة احتسبت بنود الناتج المحلي الاحتمالي بالأسعار الثابتة لسنة الأساس، وهي سنة ٢٠٠٠، وبالعملة المحلية، ثم حوّلت إلى دولار باستخدام سعر الصرف لسنة الأساس الموحدة.

وأحررت الإسكوا تقديرات للبيانات غير المتيسرة، باستخدام أساليب احصائية و"هَج علمية مختلفة





الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة ( ٢٠٠٠ = ١ )<sup>١\*</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)<sup>١\*</sup>

Bahrain	1999	2000	2001	2002	2003	التحريز
Mn Dollars						مليون دولار
Government final consumption expenditure	1361 0	1399 5	1471 7	1518 8	1705 0	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3640 9	3754 8	3809 9	3881 1	4083 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stock (2)	-139 9	-256 1	-108 9	292 8	285 9	المعير في المحرور (٢)
Gross fixed capital formation	911 0	1076 1	1098 4	1438 7	1799 5	تكوين راس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	6581 2	7128 5	7423 4	7855 6	7815 2	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	4783 0	5132 2	5324 5	6188 6	6274 8	بالعصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	7571 1	7970 5	8369 9	8798 6	9414 5	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
						* بتقديرات الإسكوا
						(١) بنيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ وبأساس عام ١٩٨٩
						(٢) يتضمن صفلي السهو والخطأ

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة ( ٢٠٠٠ = ١ )<sup>١\*</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (2000=100)<sup>١\*</sup>

Bahrain	1999	2000	2001	2002	2003	التحريز
Mn Dollars						مليون دولار
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	55 5	58 7	54 4	51 9	57 6	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	2014 7	2236 3	2254 5	2290 6	2337 2	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	890 9	911 7	972 0	1027 1	1069 5	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	108 3	113 9	122 6	131 5	146 9	الكهرباء والغاز والماء
Construction	281 0	284 6	310 8	347 6	360 0	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	776 0	798 7	839 9	928 3	942 4	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	529 6	561 1	634 2	677 5	706 6	النقل والاتصالات والتحرير
Financial institutions and insurance	1486 0	1702 1	1535 1	1563 7	2041 5	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services (2)	683 7	726 0	773 1	824 9	876 6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال (٢)
Community social and personal services	138 2	141 5	146 3	163 4	173 0	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	6963 9	7534 6	7642 9	8006 5	8711 4	احتمالي الصناعات
b- Producers of government services	1251 5	1285 7	1350 7	1442 4	1542 7	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	3 4	4 1	4 1	4 7	6 6	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households	47 0	48 7	50 0	53 1	55 2	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	840 0	1051 0	832 6	871 6	1032 8	بالعصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at producer's prices	7425 8	7822 1	8215 0	8635 2	9283 1	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار المنتج
Import duties	145 3	148 4	154 9	163 4	131 4	رسوم الاستيراد
GDP at Purchaser's prices	7571 1	7970 5	8369 9	8798 6	9414 5	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار المشتري
						* بتقديرات إسكوا
						(١) بنيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ وبأساس عام ١٩٨٩
						(٢) يتضمن صفلي السهو والخطأ

الإنتاج على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة ( ٢ = ١ ) \*<sup>(١)</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*<sup>(1)</sup>

Egypt	1999	2000	2001	2002	2003	مصر مليون دولار
Mn Dollars						
Government final consumption expenditure	10218 8	10478 3	10958 8	11511 2	12829 7	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	69394 0	72760 5	75438 8	77292 6	78310 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	541 8	657 7	374 7	328 1	505 7	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	16569 0	16141 8	15742 2	16622 6	15325 8	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	17438 7	18049 4	18588 6	17121 9	21223 2	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	24326 0	23400 4	23101 7	21739 0	23922 5	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	89836 2	94687 3	98001 3	101137 4	104272 7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات الإسكوا
(1) Based on national sources for the stated years, which are fiscal years starting on July 1, using (1996/97=100)						(١) يبيّن على أساس المصادر الوطنية للسنوات المذكورة وهي سنوات مالية تبدأ في ١ يوليو، وذلك بألسن عام ١٩٩٧/٩٦

الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة ( ٢ = ١ ) \*<sup>(١)</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (2000=100)\*<sup>(1)</sup>

Egypt	1999	2000	2001	2002	2003	مصر مليون دولار
Mn Dollars						
a Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	13958 7	14712 5	14739 9	15272 7	15759 5	الزراعة والصيد والغطف
Mining and quarrying	7850 0	8244 3	9173 5	10172 0	9775 6	الصناعات الاستخراجية
Manufacturing	16686 3	17026 7	17509 5	17790 6	18574 2	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1622 7	1741 7	1814 5	1893 2	1933 5	الكهرباء والغاز والماء
Construction	2741 2	2794 2	1877 5	1328 2	2148 0	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	9649 7	10415 1	11552 6	12099 0	12671 0	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	3732 3	3925 3	4743 1	4845 8	4788 4	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	9908 3	10983 5	11191 5	11764 7	12368 4	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	409 4	437 5	353 7	349 6	406 2	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	238 2	257 1	207 9	261 0	257 8	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Total industries	66796 7	70538 0	73163 6	75776 8	78682 7	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	7996 3	8943 7	9631 9	9989 3	10132 1	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	277 7	297 6	328 6	354 9	347 8	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح ويخدم الأسر
d- Domestic services of households	20728 6	21511 0	21628 3	21760 3	21844 6	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	7991 5	8808 9	9149 9	9226 1	9302 9	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
Plus import duties	2028 6	2205 9	2398 8	2482 2	2568 4	رأثدا رسوم الواردات
GDP at market prices	89836 4	94687 3	98001 3	101137 4	104272 7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات إسكوا
(1) Based on national sources for the stated years, which are fiscal years starting on July 1, using (1996/97=100)						(١) يبيّن على أساس المصادر الوطنية للسنوات المذكورة وهي سنوات مالية تبدأ في ١ يوليو، وذلك بألسن عام ١٩٩٧/٩٦

الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثلثه ( ٢ = ١ )

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)

Iraq						العراق
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Government final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي الهتي للحومه
Private final consumption expenditure						الاتفاق الاستهلاكي الهتي الخاص
Change in stocks						السعر في المخزون
Gross fixed capital formation						تكوين الراسمالي الهتي الاحمالي
Exports of goods and services						المصادر من السلع والخدمات
Less imports of goods and services						بخصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices						الناتج المحلي الاحمالي بأسعار السوق

الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثلثه ( ٢ = ١ )

Gross domestic product by kind of economic activity -at constant prices (2000=100)

Iraq						العراق
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting and forestry						الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying						الصناعات الاستخراجيه
Manufacturing						الصناعات التحويلييه
Electricity, gas and water						الكهرباء والغاز والمياه
Construction						البناء
Wholesale and retail trade restaurants and hotels						تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication						النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance						المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services						خدمات المجتمع الاحساسه و الشخصيه
Total industries						احمالي الصناعات
b- Producers of government services						ب- مسحو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- مسحو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المنزليه
Less imputed bank service charges						بخصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسبه
GDP at basic prices						الناتج المحلي الاحمالي بالأسعار الاساسيه
Plus Taxes minus Subsidies on products						زائدا الضرائب على المنتجات بخصا منها الاعفاء
GDP at market prices						الناتج المحلي الاحمالي بأسعار السوق

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابته ( ٢٠٠٠ = ١٠٠ ) \*<sup>١</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Jordan Mn Dollars	1999	2000	2001	2002	2003	الأردن مليون دولار
Government final consumption expenditure	1926 6	2005 0	2034 8	2170 3	2220 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5984 4	6830 6	7073 9	7467 9	7680 8	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-145 2	90 1	19 3	59 7	41 3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1849 0	1781 8	1780 9	1914 3	1951 3	تكوين راس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	3571 9	3536 0	3553 8	3809 2	3888 4	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	5076 9	5796 2	5445 4	6044 8	6065 4	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	8109 8	8447 3	9017 2	9376 5	9717 2	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* بتقدير استكوا
(1) Based on national sources up to 2003 using (1994=100)						(١) سبب على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ التي تستخدم (١٩٩٤ = ١٠٠)

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابته ( ٢٠٠٠ = ١٠٠ ) \*<sup>١</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Jordan Mn Dollars	1999	2000	2001	2002	2003	الأردن مليون دولار
١- الصناعات						
a Industries						
Agriculture, hunting, forestry and fishing	161 7	170 5	177 0	219 6	226 5	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	255 0	241 9	260 6	296 2	295 3	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	1022 8	1082 5	1168 6	1302 9	1361 5	الصناعات الخفيفة
Electricity, gas and water	180 0	189 6	204 9	225 4	232 4	الكهرباء والغاز والماء
Construction	283 3	286 7	329 1	356 6	378 0	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	803 1	873 6	913 8	929 2	975 8	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1102 9	1156 1	1296 0	1300 5	1400 1	النقل والاتصالات والتبريد
Financial institutions and insurance	253 6	272 2	315 3	420 7	445 1	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1209 7	1255 1	1300 6	1291 2	1316 2	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community, social and personal services	318 5	316 2	338 7	374 0	391 0	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	5590 7	5844 5	6304 7	6716 2	7021 9	احتمالي الصناعات
b- Producers of government services	1378 4	1469 9	1547 4	1588 7	1635 6	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	81 9	84 5	83 3	89 6	93 3	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الأسر
d- Domestic services of households	12 4	13 7	16 6	18 0	18 8	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	133 4	157 8	176 5	286 3	318 7	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	6930 1	7254 8	7775 6	8126 3	8450 8	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	1179 7	1192 5	1241 6	1250 2	1266 3	رابدا الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	8109 8	8447 3	9017 2	9376 5	9717 2	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* بتقدير استكوا
(1) Based on national sources up to 2003 using (1994=100)						(١) سبب على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ التي تستخدم (١٩٩٤ = ١٠٠)

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة ( ١ - ٢ )

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Kuwait						الكويت
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Government final consumption expenditure	8308 3	8100 7	7627 0	8783 6	9330 0	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	16040 2	16160 2	17566 7	18828 8	20082 9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Change in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	3813 8	2828 3	2842 3	2978 9	3567 4	تكوين رأس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	20196 8	21298 0	21238 6	18701 1	19298 3	الصناعات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	12016 7	11369 3	12167 5	13028 6	13839 2	بافصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	36342 5	37017 8	37107 1	36263 8	38439 6	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات اسكوا
(1) Based on national sources ( 1984= 100 )						(١) بنيت على أساس المصدر الوطني (١٩٨٤ = ١٠٠)

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)

Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Kuwait						الكويت
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	134 9	136 9	155 5	156 8	162 1	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	17174 6	18072 9	17689 6	15849 6	16798 3	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	2990 1	2611 9	2409 8	2550 3	2703 5	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	707 9	800 2	887 3	990 9	1049 6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	793 7	810 0	803 3	827 8	877 4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2331 7	2205 7	2274 8	2407 8	2561 2	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1633 3	1650 6	1790 1	1802 2	1906 4	النقل والاتصالات والتحرير
Financial institutions and insurance	1935 8	2010 8	2274 2	2422 8	2559 6	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	2251 0	2314 0	2297 3	2399 0	2543 7	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	651 5	824 3	603 8	937 0	993 1	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	30604 6	31437 5	31185 8	30344 3	32154 9	احتمالي الصناعات
b- Producers of government services	6412 6	6305 0	6601 3	6655 0	7085 8	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	23 2	31 9	35 2	35 2	37 3	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وخدم الاسر
d- Domestic services of households	566 1	542 7	629 1	664 9	704 7	د- الخدمات المنزلية المنزلية
Less imputed bank service charges	1530 7	1550 2	1612 7	1685 0	1807 4	بافصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	36075 9	36766 8	36838 6	36014 4	38175 3	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	266 6	251 0	268 4	249 3	264 3	رابتدا الضرائب على المنتجات بافصا منها الاعانات
GDP at market prices	36342 5	37017 8	37107 1	36263 8	38439 6	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات اسكوا
(1) Based on national sources ( 1984= 100 )						(١) بنيت على أساس المصادر الوطني (١٩٨٤ = ١٠٠)

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة ( ٢ = ١ ) \*  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100) \*

Lebanon						لبنان
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Government final consumption expenditure	12885.4	12885.4	14046.8	13813.3	14218.3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5068.3	5068.3	5869.1	5569.9	5753.2	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks (1)						التغير في المخزون (١)
Gross fixed capital formation (2)	4789.6	4789.6	7294.8	5871.0	6223.5	تكوين راس المال الثابت الاحتمالي (٢)
Exports of goods and services	10333.8	10333.8	12013.4	11191.7	11689.1	الصناعات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	16620.9	16620.9	22537.5	19425.6	20353.2	باقتضا الواردات من السلع والخدمات
CDP at market prices	16456.2	16456.2	16686.6	17020.4	17531.0	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات اسكوا
(2) Includes (1)						(٢) يتضمن (١)

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة ( ٢ = ١٠٠ ) \*  
Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (2000=100) \*

Lebanon						لبنان
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture hunting, forestry and fishing	1032.8	1032.8	1064.2	1072.6	1107.9	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying						الصناعات الاستخراجية (المعدن)
Manufacturing	2226.7	2226.7	2339.5	2345.5	2416.0	الصناعات التحويلية
Electricity gas and water	238.9	238.9	221.5	238.2	244.0	الكهرباء والغاز والماء
Construction	1540.0	1540.0	2664.2	2042.1	2191.6	البناء
Wholesale and retail trade restaurants and hotels	3510.6	3510.6	3301.0	3521.3	3609.1	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	876.5	876.5	815.5	871.1	895.2	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance	3714.7	3714.7	3076.2	3542.0	3605.9	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1405.5	1405.5	1393.7	1470.9	1491.8	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services						خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	14545.6	14545.6	14875.8	15103.6	15561.5	احتمالي الصناعات
b- Producers of government services	1910.6	1910.6	1810.9	1916.8	1969.5	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges						باقتضا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	16456.2	16456.2	16686.6	17020.4	17531.0	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products						زائد الضرائب على المنتجات باقتضا منها الإعانات
GDP at market prices	16456.2	16456.2	16686.6	17020.4	17531.0	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات اسكوا

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة (200=100)<sup>1\*</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (200=100)<sup>1\*</sup>

Oman						عمان
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Government final consumption expenditure	3801 3	4104 4	3977 1	4417 1	4527 5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7849 6	7847 5	6837 4	8777 7	8997 1	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-	-	-	-	-	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	2300 0	2368 1	2090 5	2622 3	2687 8	تكوين رأس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	10693 6	11742 9	14139 1	12533 3	12846 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	5834 5	6220 8	5791 5	6736 4	6904 9	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	18810 0	19842 1	21252 6	21613 9	22154 2	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* بتقدير استوكوا
(1) Based on national sources up to 2003 (1988 = 100)						(1) سبت على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2003 (1988 = 100)

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (200=100)<sup>1\*</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (200=100)<sup>1\*</sup>

Oman						عمان
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
<b>a- Industries</b>						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	410 4	388 1	439 6	447 1	458 3	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	9164 2	9703 6	10373 9	10550 2	10813 9	الصناعات الاستخراجية (النفط)
Manufacturing	777 5	1077 1	1016 4	1033 4	1059 2	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	181 0	201 8	210 3	213 9	219 2	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	362 2	376 1	406 0	412 9	423 3	التشييد
Wholesale and retail trade restaurants and hotels	2193 7	2259 0	2449 0	2490 7	2552 9	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1136 6	1171 2	1269 2	1290 9	1323 1	النقل والاتصالات والتبريد
Financial institutions and insurance	626 9	666 0	710 8	722 9	741 0	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1093 7	1095 8	1204 6	1225 2	1255 8	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	245 3	263 9	279 9	284 6	291 8	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	16191 4	17202 6	18359 9	18671 8	19138 6	الاحتمالي الصناعات
<b>b- Producers of government services (2)</b>	2852 7	3006 8	3221 8	3276 6	3358 5	ب- منتجو الخدمات الحكومية (2)
<b>c- Producers of private non-profit services to households</b>						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
<b>d- Domestic services of households</b>	42 3	42 9	46 9	47 7	48 9	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	482 2	529 9	556 2	565 6	579 8	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	18604 3	19722 3	21072 4	21430 5	21966 3	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products (3)	205 7	119 7	180 2	183 4	188 2	رأبدا الضرائب على المنتجات ناقصا منها الاعانات (3)
GDP at market prices	18810 0	19842 1	21252 6	21613 9	22154 5	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* بتقدير استوكوا
(1) Based on national sources up to 2003 (1988 = 100)						(1) سبت على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2003 (1988 = 100)
(2) Includes other services						(2) يتضمن الخدمات الأخرى
(3) Import taxes						(3) ضرائب على الواردات

الاتفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (2000=100) \*<sup>1</sup>

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Palestinian Authority Mn Dollars	السلطة الفلسطينية مليون دولار				
	1999	2000	2001	2002	2003
Government final consumption expenditure	1072.3	1173.2	1338.7	1234.5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure (2)	4614.0	4405.1	4188.8	4104.7	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص (1)
Change in stocks	156.1	41.4	26.7	29.4	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1861.9	1359.0	1074.4	647.0	التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	930.7	867.5	590.5	551.3	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3954.5	3404.4	3050.4	2533.6	بعض الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	4680.5	4441.8	4168.6	4033.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 (1997=100)

(2) Includes statistical discrepancies

\* تقديرات الإسكوا

(1) مبني على أسس المصادر الوطنية حتى عام 2002 (1997=100)

(2) يتضمن فروق احصائه

الناتج المحلي الإجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (2000=100) \*<sup>1</sup>

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (2000=100)\*<sup>1</sup>

Palestinian Authority Mn Dollars	السلطة الفلسطينية مليون دولار				
	1999	2000	2001	2002	2003
a- Industries	أ- الصناعات				
Agriculture, hunting, forestry and fishing	509.5	421.0	449.1	416.0	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	31.1	28.4	26.5	25.9	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	584.7	571.9	532.9	509.7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	73.2	98.4	78.3	75.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	542.1	249.4	346.0	340.5	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	650.8	591.3	561.3	543.4	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	182.6	227.6	172.9	176.0	النقل والاتصالات والتبريد
Financial institutions and insurance	160.3	180.9	144.7	146.5	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	438.9	535.6	436.9	426.4	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	630.6	622.6	557.7	545.9	خدمات المجتمع اجتماعية وشخصية
Total industries	3803.7	3527.1	3306.4	3206.0	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	531.6	590.6	498.0	489.0	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households					ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح ويخدم العائلات
d- Domestic services of households	7.8	8.1	7.2	7.0	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	120.9	144.1	112.7	114.0	باقتضا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	4222.2	3973.6	3698.9	3588.0	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	458.3	468.2	469.7	445.2	رأبدا الضرائب على المنتجات باقتضا منها الإعانات
GDP at market prices	4680.5	4441.8	4168.6	4033.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

\* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 (1997=100)

\* تقديرات الإسكوا

(1) مبني على أسس المصادر الوطنية حتى عام 2002 (1997=100)



الاتفاق على الناتج المحلي الاحمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)<sup>١</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)<sup>1</sup>

Qatar	1999	2000	2001	2002	2003	قطر
Mn Dollars						مليون دولار
Government final consumption expenditure	3084 3	3493 1	3683 8	3730 0	3914 3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	2604 7	2704 1	3021 4	3031 3	3181 2	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	67 1	121 7	113 2	108 8	114 2	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	2193 0	3457 1	3246 4	3214 8	3373 7	مكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	11048 7	11949 5	12437 6	12900 9	13538 6	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	2569 7	3965 7	3751 8	3718 7	3902 5	باقتضا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	16428 0	17759 9	18750 6	19267 1	20219 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات امكوا
(1) Based on national source using (1988 = 100)						(١) بيت على أساس المصادر الوطنية التي يستخدم (١٩٨٨ = ١)

الناتج المحلي الاحمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠=٢٠٠٠)<sup>١</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity at - constant prices (2000=100)<sup>1</sup>

Qatar	1999	2000	2001	2002	2003	قطر
Mn Dollars						مليون دولار
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	73 9	66 2	67 3	77 1	80 9	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	9552 3	10732 1	10978 4	11042 4	11588 3	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	1060 4	965 7	1115 3	1131 1	1187 1	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	198 6	214 3	218 4	222 4	233 4	الكهرباء والغاز والماء
Construction	625 4	640 1	805 8	1354 8	1421 8	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	947 1	1030 2	1078 3	1087 7	1141 5	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	508 0	551 1	681 4	581 1	609 8	النقل والاتصالات والبحريين
Financial institutions and insurance (2)	1260 5	1292 0	1400 2	1416 4	1486 4	المؤسسات المالية والتأمين (٢)
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	191 6	169 5	194 7	204 6	214 7	خدمات المجتمع الاحتماعية والشخصية
Total industries	14417 9	15661 3	16539 9	17117 6	17963 8	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	2171 9	2247 5	2367 5	2335 0	2450 4	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non profit services to households						ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d- Domestic services of households	139 0	142 6	145 1	148 3	155 6	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges	388 2	381 9	403 1	428 9	450 1	باقتضا رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	16340 5	17669 5	18649 4	19172 0	20119 6	الناتج المحلي الاحمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products (3)	87 5	90 4	101 2	95 2	99 9	زائد الضرائب على المنتجات باقتضا منها الإعانات (٣)
GDP at market prices	16428 0	17759 9	18750 6	19267 1	20219 5	الناتج المحلي الاحمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						* تقديرات الامكوا
(1) Based on national source using (1988 = 100)						(١) بيت على أساس المصادر الوطنية التي يستخدم (١٩٨٨ = ١)
(2) Includes Real Estate and Business Services						(٢) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
(3) Import duties						(٣) رسوم الواردات

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة (١٠٠ = ٢٠٠٠)  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*1

Saudi Arabia	1999	2000	2001	2002	2003	السعودية ملئون دولار
Government final consumption expenditure	40665 7	49079 8	49769 5	50249 5	53857 3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	65897 3	68925 5	65665 1	68422 0	73334 6	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	2480 9	2377 3	936 9	1686 0	1807 1	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	31236 0	32930 3	32148 3	33083 4	35458 8	تكوين رأس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	77869 1	82369 3	86887 8	86038 0	92215 4	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	38196 0	46988 8	44261 1	46389 3	49720 0	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	179952 9	188693 5	191146 5	193089 7	206953 1	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						مقديرات استوكوا
(1) Based on national sources up to 2003 (1999 = 100)						(١) مبني على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ (١٩٩٩ = ١٠٠)

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٠٠ = ٢٠٠٠)  
Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (2000=100)\*1

Saudi Arabia	1999	2000	2001	2002	2003	السعودية ملئون دولار
<b>a- Industries</b>						<b>١- الصناعات</b>
Agriculture, hunting, forestry and fishing	9009 3	9338 6	9418 1	9631 0	9749 0	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	65504 0	70066 5	69139 8	66050 4	77689 3	الصناعات الاستخراجية (المعدنية)
Manufacturing	17447 6	18235 0	19030 1	20014 0	20163 5	الصناعات الحويلية
Electricity, gas and water	2176 2	2273 7	2396 0	2533 3	2734 5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	10548 4	11141 3	11271 3	11692 5	11841 6	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	12221 1	12772 2	13391 6	14079 9	14481 9	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport storage and communication	7488 9	7771 2	8400 7	9066 5	9328 9	النقل والاتصالات والبريد
Financial institutions and insurance <sup>(2)</sup>	19672 9	20348 2	21085 9	22088 7	22297 2	المؤسسات المالية والتأمين <sup>(٢)</sup>
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	5645 7	5922 0	6203 8	6581 6	6964 6	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	149714 1	157868 6	160337 3	161737 9	175250 4	احتمالي الصناعات
<b>b- Producers of government services</b>	30958 3	31808 5	32637 4	33329 1	33583 7	<b>ب- منتج الخدمات الحكومية</b>
<b>c- Producers of private non profit services to households</b>						<b>ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وبمقدم الاسر</b>
<b>d- Domestic services of households</b>						<b>د- الخدمات المنزلية المحلّة</b>
Less imputed bank service charges	3281 2	3560 5	3729 6	3967 3	4076 4	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة
GDP at basic prices	177391 2	186116 7	189245 0	191099 8	204757 7	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products <sup>(3)</sup>	2561 8	2576 8	1901 5	1989 9	2195 4	رأبدا الضرائب على المنتجات ناقصا منها الاعانات <sup>(٣)</sup>
GDP at market prices	179952 9	188693 5	191146 5	193089 7	206953 1	الناتج المحلي الاحتمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates						مقديرات استوكوا
(1) Based on national sources up to 2003 (1999 = 100)						(١) مبني على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣ (١٩٩٩ = ١٠٠)
(2) Includes Real Estate and Business Services						(٢) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
(3) Import duties						(٣) رسوم استيراد

الإتفاق على نتائج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (2000=100) \* (١)

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)\*

Syria	1999	2000	2001	2002	2003	سورية مليون دولار
Mn Dollars						
Government final consumption expenditure	2037 3	2426 9	2474 4	2594 9	2906 7	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	12750 9	12384 0	11887 9	12360 9	13773 1	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks						المغير في المخزون
Gross fixed capital formation (1)	3455 0	3375 0	4249 9	4248 7	4832 4	تكوين رأس المكي الثابت الاجمالي (١)
Exports of goods and services	7030 7	7064 1	7979 8	8676 9	6653 2	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	5845 8	5705 3	6296 3	6724 9	6449 8	بخصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	19428 1	19544 7	20295 7	21156 4	21715 6	النتائج المحلي الاجمالي بالاسعار السوق
* Evaluated by weighted US\$ exchange rate of the Base Year						* احصيت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي لسنة الاساس
(1) Includes increase in stocks						(١) يتضمن المغير في المخزون

النتائج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (2000=100) \* (١، ٢)

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (2000=100)\*

Syria	1999	2000	2001	2002	2003	سورية مليون دولار
Mn Dollars						
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting forestry and fishing	4361 6	4773 2	5144 4	5541 2	5367 0	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	5862 1	5319 5	4932 2	4610 9	4288 3	الصناعات الاستخراجية (النفط)
Manufacturing	279 6	253 7	685 1	737 3	518 7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water **	232 2	216 3	194 7	260 7	697 3	الكهرباء والغاز والمياه **
Construction	599 6	612 2	608 3	610 0	651 1	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3109 1	2874 2	2866 1	3008 1	3291 0	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2303 5	2428 4	2533 4	2678 2	2744 3	النقل والاتصالات والمخبرين
Financial institutions and insurance (1)	746 5	694 2	677 2	712 1	742 6	المؤسسات المالية والتأمين (١)
Real estate and business services						الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	359 1	450 7	482 0	577 0	589 7	خدمات المجتمع الاجتماعي و الشخصية
Total industries	17853 3	17622 4	18123 4	18735 6	18890 0	الاجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1355 3	1651 7	1705 2	1823 0	2124 4	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	5 0	9 6	11 1	12 2	13 4	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح ويخدم الاسر
d Domestic services of households	-	-	-	-	-	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less imputed bank service charges **	124 6	57 0	4 5	-43 7	-9 3	بخصا رسوم الخدمات المصرفية المحسنة **
GDP at basic prices	19088 9	19226 7	19835 3	20614 6	21037 0	النتائج المحلي الاجمالي بالاسعار الاسمية
Plus Taxes minus Subsidies on products (2)	339 3	318 0	460 5	541 8	678 6	رائدات الضرائب على المنتجات ناقصا منها الاعفاء (٢)
GDP at market prices	19428 1	19544 7	20295 7	21156 4	21715 6	النتائج المحلي الاجمالي بالاسعار السوق
* Evaluated by weighted US\$ exchange rate of the Base Year						* احصيت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي لسنة الاساس
** Country figures according to its response to the publication's questionnaire						**رقام للدولته وفق ما تضمنه الرد على استبيان المسره
(1) Includes real estate and business services						(١) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
(2) Import duties						(٢) رسوم الواردات

الاتفاق على الناتج المحلي الاحتمالي - بالاسعار الثابتة ( ٢٠٠٠ = ١ )<sup>١</sup>  
Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)<sup>1</sup>

الإمارات Emirates Mn Dollars	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	مليون دولار
Government final consumption expenditure	9928 4	10859 0	11420 5	12150 6	12602 1	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	26556 3	30676 3	31594 3	33488 5	35058 3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	684 7	729 6	754 3	769 5	825 3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	14728 3	15627 0	16308 7	16578 4	17765 6	تكوين راس المال الثابت الاحتمالي
Exports of goods and services	46928 4	51997 8	54748 1	55586 8	59440 8	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	35868 5	39377 6	41655 9	43804 9	45695 5	بافصا الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	62957 7	70512 1	73170 0	74768 9	79996 7	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار السوق
* ESCWA estimates						* مقديرات اسكوا
(1) Based on national source using (1995 = 100)						(١) بست على أساس المصدر الوطني التي تستخدم ( ١٩٩٥ = ١ )

الناتج المحلي الاحتمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة ( ٢٠٠٠ = ١ )<sup>١</sup>  
Gross domestic product by kind of economic activity at - constant prices (2000=100)<sup>1</sup>

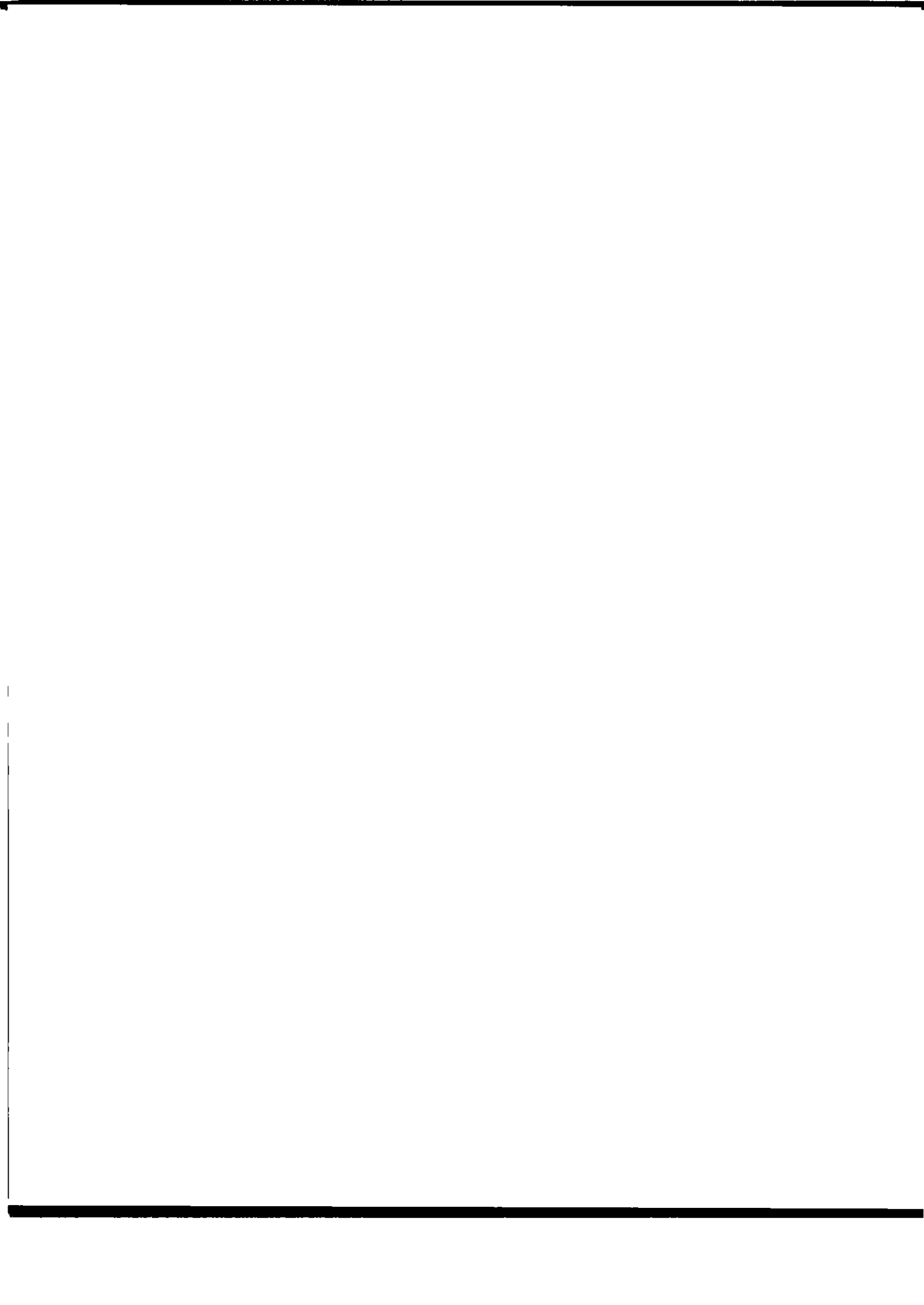
الإمارات Emirates Mn Dollars	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	مليون دولار
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	2078 2	2463 1	2408 9	2505 4	2548 5	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	21116 6	23787 6	24307 4	22638 3	25541 6	الصناعات الاسخراحيه (الطوبى)
Manufacturing	7277 3	9464 2	9579 3	10060 0	10958 4	الصناعات التحويلي
Electricity, gas and water	1192 0	1256 5	1336 0	1456 1	1510 6	الكهرباء والغاز والماء
Construction	4562 3	4589 4	4702 8	4896 5	5057 3	المسند
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	7207 4	7431 0	7707 1	8351 2	8664 1	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	4118 9	4695 6	5330 0	5927 9	6339 2	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	3771 1	4046 3	4648 7	4886 0	5117 1	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	5161 2	5191 4	5297 1	5504 9	5627 6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	967 7	1041 1	1107 0	1197 3	1236 7	خدمات المجتمع الاجتماعي والمخصصة
Total industries	57452 7	63966 2	66424 3	67423 5	72601 0	احتمالي الصناعات
b- Producers of government services	6156 8	6959 2	7352 7	7831 5	7883 5	ب- منتج الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتج الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح ويحده الاسر
d- Domestic services of households	424 9	446 8	522 8	554 5	558 4	د- الخدمات المنزلية المحليه
Less imputed bank service charges	1338 1	1135 6	1427 0	1562 3	1633 1	بافصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسنة
GDP at basic prices	62696 2	70236 6	72872 8	74247 2	79409 9	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار الاساسيه
Plus Taxes minus Subsidies on products	261 5	275 5	297 2	521 7	586 8	رانداء الضرائب على المنتجات بافصا منها الاعتاق
GDP at market prices	62957 7	70512 1	73170 0	74768 9	79996 7	الناتج المحلي الاحتمالي بالاسعار السوق
* ESCWA estimates						* مقديرات اسكوا
(1) Based on national source using (1995 = 100)						(١) بست على أساس المصدر الوطني التي تستخدم ( ١٩٩٥ = ١ )

الاتفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة ( ١ = ٢ )<sup>١</sup>  
 Expenditure on gross domestic product - at constant prices (2000=100)<sup>١</sup>

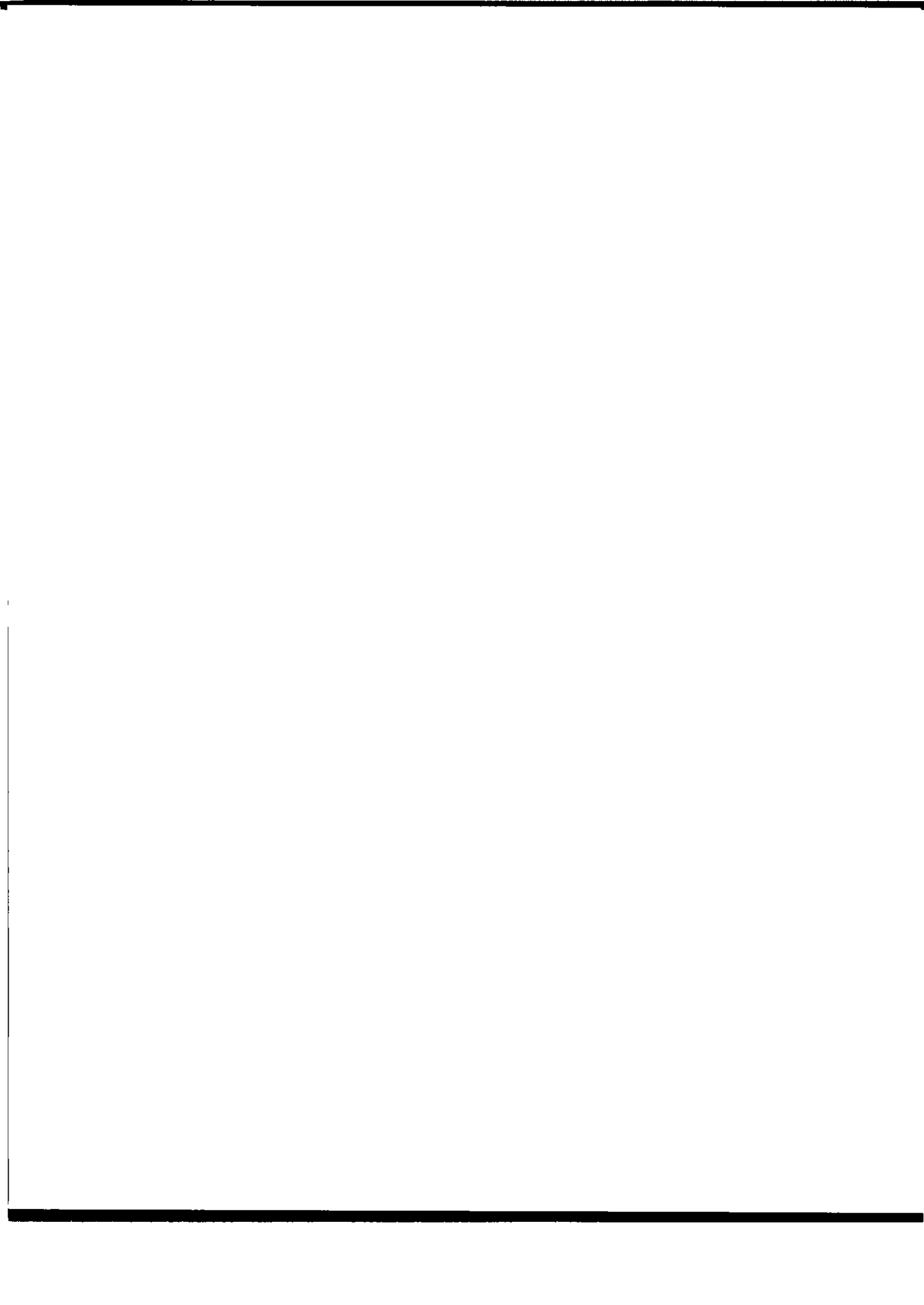
Yemen						اليمن
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
Government final consumption expenditure	1166 7	1195 3	1327 5	1350 4	1365 0	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6044 4	5995 5	7029 6	7081 7	7079 9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	98 4	77 8	84 1	95 3	96 7	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1989 5	1556 2	1598 6	2162 8	1982 5	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	3107 7	3989 6	3591 6	3534 5	3856 2	الصناعات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3342 5	3294 6	3733 5	3969 0	3882 1	باقي الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	9064 2	9519 8	9897 9	10255 7	10498 2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
						* بتقديرات استوكوا
						(١) بيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣، التي تستخدم (١٩٩٩ = ١)

الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة ( ١ = ٢ )<sup>١</sup>  
 Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (2000=100)<sup>١</sup>

Yemen						اليمن
Mn Dollars						مليون دولار
	1999	2000	2001	2002	2003	
a- Industries						١- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1281 4	1332 2	1413 1	1440 2	1523 4	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	3193 7	3465 7	3522 5	3543 1	3571 8	الصناعات الاستخراجية (المعدن)
Manufacturing	486 2	493 4	504 8	524 7	536 8	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	60 3	62 6	67 4	66 2	67 4	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	415 1	427 5	439 3	459 3	485 0	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1056 5	1113 1	1222 8	1326 2	1380 3	تجاره الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	987 4	965 5	1008 5	1077 6	1152 4	النقل والاتصالات والبحريين
Financial institutions and insurance	291 2	268 1	304 6	303 0	317 7	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	421 6	448 1	478 1	484 4	513 5	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	76 8	81 0	90 5	92 7	91 6	خدمات المجتمع الاجتماعي والشخصية
Total industries	8270 2	8657 1	9051 4	9317 5	9639 8	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	894 5	932 6	963 0	1010 5	1057 5	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	2 2	1 3	1 4	1 9	2 2	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	2 8	2 8	2 7	1 8	2 9	د- الخدمات المنزلية المنزلية
Less imputed bank service charges	293 4	258 5	305 3	266 0	394 8	باقي رسوم الخدمات المصرفية المحاسبية
GDP at basic prices	8876 3	9335 3	9713 2	10065 7	10307 7	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus Taxes minus Subsidies on products	187 9	184 5	184 6	190 0	190 6	رأبدا الضرائب على المنتجات باقيا منها الإعانات
GDP at market prices	9064 2	9519 8	9897 9	10255 7	10498 2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
						* بتقديرات استوكوا
						(١) بيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٣، التي تستخدم (١٩٩٩ = ١)



قائمة المصادر  
**List of Sources**





## List of sources

## قائمة المصادر

### Official sources

### مصادر رسمية

Replies to the Questionnaire of ESCWA National Accounts, No 24, sent to ESCWA Member States during May 2004

الردود على استبيان الحسابات القومية، رقم ٢٤، أعدته الاسكوا، وارسلته الى الدول الاعضاء في ايار/مايو ٢٠٠٤

### Bahrain

### البحرين

Ministry of Finance and National Economy Website, National Accounts, June 2004

موقع وزارة المالية والاقتصاد الوطني على الشبكة الدولية، الحسابات القومية، حزيران/يونيو ٢٠٠٤

Bahrain Monetary Agency, Quarterly Statistical Bulletin, March 2004 and previous issues

مؤسسة نقد البحرين، النشرة الاحصائية الفصلية، اذار/مارس ٢٠٠٤ واعداد سابقة

Bahrain Monetary Agency, Annual Report 2003, and previous issues

مؤسسة نقد البحرين، التقرير السنوي ٢٠٠٣، واعداد سابقة

### Egypt

### مصر

Central Bank of Egypt, Monthly Statistical Bulletin, May 2004 and previous issues

البنك المركزي المصري، النشرة الاحصائية الشهرية، ايار/مايو ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Central Agency for Public Mobilization and Statistics, Statistical Yearbook 1994-2001 and previous issues

الحهاز المركزي للتعبئة العامة والاحصاء، الكتاب الاحصائي السنوي ١٩٩٤ - ٢٠٠١، واعداد سابقة

Ministry of Foreign Trade website, Monthly Economic Digest, May 2004 and previous issues

موقع وزارة التجارة الخارجية على شبكة الانترنت، النشرة الاقتصادية الشهرية، ايار/مايو ٢٠٠٤، واعداد سابقة

### Jordan

### الاردن

Central Bank of Jordan website, Monthly Statistical Bulletin, August 2004 and previous issues

موقع البنك المركزي الاردني على شبكة الانترنت، النشرة الاحصائية الشهرية، اب/اغسطس ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Department of Statistics, Statistical Yearbook 2003 and previous issues

دائرة الاحصاءات العامة، النشرة الاحصائية السنوية ٢٠٠٣، واعداد سابقة

### Kuwait

### الكويت

Central Bank of Kuwait website, Quarterly Statistical Bulletin, January/March 2004 and previous issues

موقع بنك الكويت المركزي على شبكة الانترنت، النشرة الاحصائية الفصلية، كانون الثاني/يناير - اذار/مارس ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Ministry of Planning, Central Statistical Office, Annual Statistical Abstract 2002 and previous issues

وزارة التخطيط، الادارة المركزية للاحصاء، المجموعة الاحصائية ٢٠٠٢، واعداد سابقة

## Lebanon

لبنان

Central Bank of Lebanon, Monthly Bulletin, May 2004 and previous issues

موقع مصرف لبنان على شبكة الانترنت، النشرة الشهرية، ايار/مايو ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Central Bank of Lebanon, Quarterly Bulletin, 1st quarter 2004 and previous issues

مصرف لبنان، النشرة الفصلية، الفصل الاول ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Ministry of Economy and Trade Website, Economic Highlights/ Statistics

موقع وزارة الاقتصاد والتجارة على شبكة الانترنت، لمحة اقتصادية/احصاءات

## Oman

عمان

Ministry of National Economy website, Monthly Statistical Bulletin, May 2004 and previous issues

موقع وزارة الاقتصاد الوطني على شبكة الانترنت، النشرة الاحصائية الشهرية، ايار/مايو ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Central Bank of Oman website, Annual Report 2003 and previous issues

موقع البنك المركزي العماني على شبكة الانترنت، التقرير السنوي ٢٠٠٣، واعداد سابقة

Ministry of National Economy website, Statistical Yearbook, August 2003 and previous issues

موقع وزارة الاقتصاد الوطني على شبكة الانترنت، الكتاب الاحصائي السنوي، آب/اغسطس ٢٠٠٣، واعداد سابقة

## Palestine

فلسطين

Palestinian Central Statistical Bureau, Reply to the Questionnaire of ESCWA National Accounts, No 24, received electronically, during August 2004

المكتب المركزي للاحصاء الفلسطيني، الرد على استبيان الحسابات القومية، رقم ٢٤، المرسل الكترونياً، آب/أغسطس ٢٠٠٤

## Qatar

قطر

Qatar Central Bank website, Quarterly Statistical Bulletin, March 2004 and previous issues

موقع مصرف قطر المركزي على شبكة الانترنت، النشرة الاحصائية الفصلية، اذار/مارس ٢٠٠٤، واعداد سابقة

Qatar Central Bank, Annual Report 2002 and previous issues

مصرف قطر المركزي، التقرير السنوي ٢٠٠٢، واعداد سابقة

The Planning Council, Annual Statistical Abstract, October 2002 and previous issues

مجلس التخطيط، المجموعة الاحصائية السنوية، تشرين الاول/اكتوبر ٢٠٠٢، واعداد سابقة

## Saudi Arabia

المملكة العربية السعودية

Saudi Arabia Monetary Agency website, Thirty-Ninth Annual Report, 2003 and previous issues

موقع مؤسسة النقد العربي السعودي على شبكة الانترنت، التقرير السنوي التاسع والثلاثون، ٢٠٠٣، واعداد سابقة

## Syria

Central Bureau of Statistics, Statistical Abstract 2004 and previous issues

الجمهورية العربية السورية

المكتب المركزي للإحصاء، المجموعة الإحصائية ٢٠٠٤، وأعداد سابقة

## Emirates

Ministry of Planning website, General Planning Department, Annual Economic Report 2003 and previous issues

الإمارات العربية المتحدة

موقع وزارة التخطيط على شبكة الإنترنت، إدارة التخطيط العام، التقرير الاقتصادي السنوي ٢٠٠٣، وأعداد سابقة

Ministry of Planning website, Statistical Administration, Annual Statistical Abstract 2003, and previous issues

موقع وزارة التخطيط على شبكة الإنترنت، إدارة الإحصاء، المجموعة الإحصائية السنوية ٢٠٠٣، وأعداد سابقة

## Yemen

Central bank of Yemen website, Quarterly Statistical Bulletin, National Accounts

اليمن

موقع البنك المركزي اليمني على شبكة الإنترنت، النشرة الإحصائية الفصلية-الحسابات القومية

Central Statistical Organization, Statistical Yearbook 2002, June 2003, and previous issues

البحر المركزي للإحصاء، كتاب الإحصاء السنوي ٢٠٠٢، حزيران/يونيو ٢٠٠٣، وأعداد سابقة

## Other Sources

IMF, International Financial Statistics, CD-ROM July 2004

مصادر أخرى

صندوق النقد الدولي، بشرة الإحصاءات المالية الدولية، قرص مدمج، تموز/يوليو ٢٠٠٤

IMF, World Economic Outlook, April 2004

صندوق النقد الدولي، الرؤية الاقتصادية العالمية، نيسان/أبريل ٢٠٠٤

